

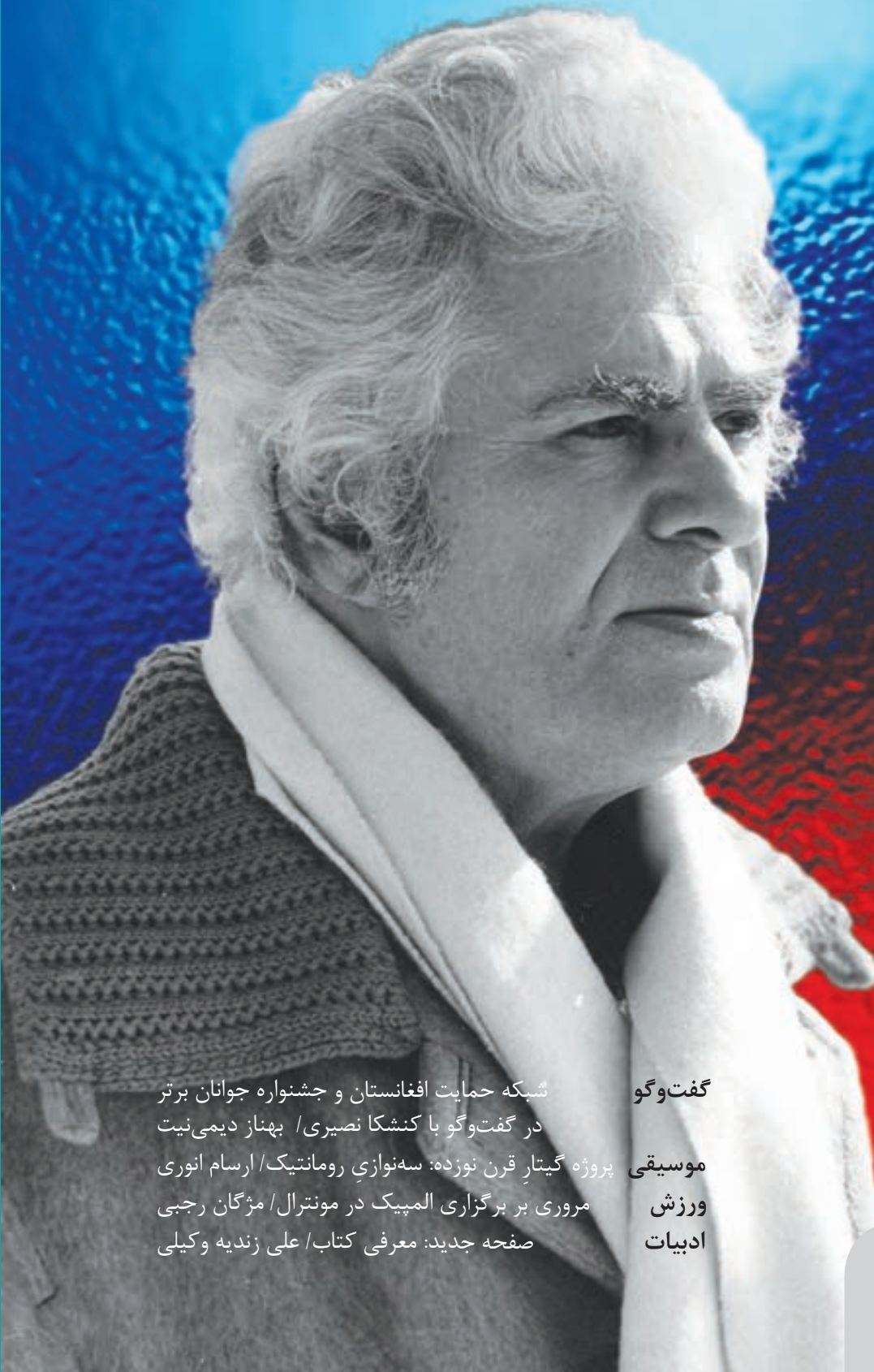
در آستانه‌ی فصلی دیگر بی‌بامداد شانزده سال گذشت

هفت‌ه
Haft e H

سال نهم - شماره ۴۰۱

پنجشنبه ۱۴ مرداد ۱۳۹۵ - ۴ آگوست ۲۰۱۶

بها: ۲,۵۰۰ دلار / در موثرال رایگان



گفت‌وگو شبکه حمایت افغانستان و جشنواره جوانان برتر
در گفت‌وگو با کنشکا نصیری / بهناز دیمی‌نیت
موسیقی پروژه گیتار قرن نوزده: سه‌نوازی رومانتیک / ارسام انوری
ورزش مروری بر برگزاری المپیک در مونترال / مژگان رجبی
ادبیات صفحه جدید: معرفی کتاب / علی زندیه وکیلی

Design by: Ali Tehrani

401 www.HafteH.ca



موفقیت حق شماست، آن را تصاحب کنید!

دوره دانشگاهی زبان فرانسه: تمامی سطوح
دوره دانشگاهی زبان انگلیسی: تمامی سطوح
دوره دانشگاهی کارآفرینی
دوره‌های Starting a Business (ثبت نام رایگان)

TELUQ/MATCI

ارائه خدمات تضمینی

پیگیری اختصاصی برای هر دانشجو/ برنامه زمانی قابل انعطاف
روشهای نوین کسب دانش
یادگیری سریع و موثر
مشاوره اختصاصی به هفت زبان
اعطای مدارک معتبر دانشگاهی

دوره‌های واجد شرایط دریافت وام و بورس (درپروسه تقاضا و پیگیری مراحل با شما همراهیم)

با ما تماس بگیرید:

 (514) 747 2161 Ext: 616 (Saba)

 info@matci.ca



1922, Rue Sainte Catherine Ouest
#600 Montreal Qc (H3H 1M4)

علی شفیعی
دکتر Dr. Ali Shafiei



جراح، دندانپزشک

Member of International Association for Orthodontists
Member of the Ordre des dentistes du Québec
فارغ التحصیل ۱۹۸۱ دانشگاه تهران با بیش از ۳۰ سال سابقه

Clinique Dentaire PEARL در وست آبلند

- دندانپزشکی زیبایی - جراحی دندان عقل
- درمان بیماری های لثه - درمان ریشه دندان
- دیجیتال رادیوگرافی و پانورکس - ارتدنتیسی
- Invisalign
- Implants

در خدمت تمامی اعضای خانواده

Open week-ends & Evenings
Financing Available

514.685.6222

www.pearldentalclinic.ca

4531 Boul Des Sources, Suite 201, Roxboro, QC H8Y 3C2

آتوسا تنگستانی فر



هدیه من به شما
پرداخت اولین قسط
دو هفته گانه وام بانکی شما

استودیو و آپارتمان یک خوابه در خیابان شربروک

۶۲۵ و ۷۰۰ دلار در ماه

برای اطلاعات بیشتر لطفا با من تماس بگیرید



سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری تاییدیه وام بانکی
- تهیه وام مسکن و مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن



1896 boul. Thimens, St- Laurent, QC H4R 2K2

514 995 3041

atosa@vantagerealtygroup.ca



بنیاد آموزشی و فرهنگی آپتین آموزش موسیقی

زیر نظر دانش آموزان موسیقی و استادان دانشگاه

سازهای ایرانی، کلاسیک و پاپ

آموزش موسیقی کودک: ارفه، سوزوکی ...
آموزش علوم موسیقی: سلفژ، هارمونی ...
تست های استعدادیابی و مشاوره
جهت انتخاب ساز مناسب

ایرانی: تار، سه تار، سنتور، تنبک ...
کلاسیک: پیانو، ویولن، گیتار ...
پاپ: گیتار، ساز دهنی، کیبورد ...

Tel: (438) 386 6111, Facebook, Telegram
www.uptin.org uptinfoundation@gmail.com



Suite 400, 5180 Queen Mary, Montreal, QC, H3W 3E7

آموزش موسیقی:

زیر نظر دانش آموزان موسیقی و استادان دانشگاه

ایرانی: کلاسیک و پاپ: سازهای ایرانی (تار، سه تار، سنتور، تنبک ...)، سازهای کلاسیک (پیانو، ویولن، گیتار ...)، پاپ (گیتار، ساز دهنی، کیبورد ...). آموزش موسیقی کودک (ارفه، سوزوکی ...). آموزش علوم موسیقی (سلفژ، هارمونی ...). انجام تست های استعدادیابی و مشاوره جهت انتخاب ساز مناسب

آموزش نقاشی و خوشنویسی

کمک درسی:

دبیرستان، کالج و دانشگاه (ریاضی، فیزیک، شیمی، بیولوژی و ...). آموزش زبان های فرانسه، انگلیسی و فارسی. کمک درسی ویژه کودکان و نوجوانان



بنیاد آموزشی و فرهنگی آپتین

آموزش به هدف استقرار سریع تر مهاجران در کانادا

مشاوره و آموزش
کلینیک حقوقی
آموزش هنر
کمک درسی

خدمات مشاوره و آموزشی: (Coaching)

به منظور شکوفاسازی قابلیت های درونی، مدیریت استرس و نلسازگاری ها و برنامه ریزی درسی و کاری، برگزاری کارگاه های آموزشی تخصصی در زمینه ارتباط موثر، مدیریت روابط (شخصی و کاری)، روانشناسی خانواده، مهارت های زندگی، کسب و کار، شناخت بازارهای مالی و سرمایه گذاری، مشاوره های انفرادی با وقت قبلی

کلینیک حقوقی:

اطلاعات حقوقی در زمینه حقوق خانواده، مهاجرت و پناهندگی، مسوولیت مدنی، قراردادهای اجاره نامه های مسکونی و تجاری، ثبت بنگاه های تجاری کوچک و متوسط، برگزاری کارگاه های آموزشی، مشاوره های انفرادی با وقت قبلی

Tel: (438) 386 6111, Facebook, Telegram
www.uptin.org
uptinfoundation@gmail.com



Suite 400, 5180 Queen Mary, Montreal, QC, H3W 3E7

Clinique Dentaire Soleil

دکتر شریف نایینی



ارایه دهنده بیشترین خدمات دندان پزشکی از جمله:

- جراحی دندان عقل
- سفید کردن دندانها با Sapphire
- درمان ریشه (Root Canal)
- کودکان
- خدمات پروتز از جمله پروتز روی ایمپلنت
- ارتودنسی مینور
- ساختن روکش و پل
- پر کردن دندانها و زیبایی
- رادیوگرافی (Intraoral-Extraoral)

دانشجویی ۲۰٪ الی ۳۰٪
بیماران جدید ۱۰٪

ویژه
تخفیف
ویژه



www.cliniquedentairesoleil.com
clinique_soleil@yahoo.com
Clinique.Dentaire.Soleil

5450, Ch. de la Côte-des-Neiges, Suite 308, Montréal, QC, H3T 1Y6
544, rue Beaubien Est, Montréal, QC, H2S 1S5

(514) 731 1443
(514) 277 1157

این فرصت استثنایی را از دست ندهید!

در مرکز شهر: خانه برای فروش



آپارتمان زیبا طبقه همکف، ۱۱۱۰ فوت مربع، روبروی پارک لافونته، درست روی مرز پلاتو و ناحیه مرکز شهر. ده دقیقه پیاده تا متروی شربروک. در نزدیکی بیمارستان نوتردام.

بسیار نورگیر، با کف چوبی و ۹ فوت ارتفاع سقف: سه اتاق خواب، یک سرویس بهداشتی، اتاق نشیمن، اتاق نهارخوری، آشپزخانه. دارای یک پارکینگ باز و یک انباری.

از آنجا که این واحد یک کلینیک کودکان بوده است می‌تواند علاوه بر استفاده کاربری تجاری مسکونی هم باشد.

با خانم جهان قادری تماس بگیرید:

(514) 994-7653





سال نهم - شماره ۴۰۱
پنجشنبه ۱۴ مرداد ۱۳۹۵ - ۴ آگوست ۲۰۱۶
پها: ۲,۵۰ دلار / در مونترال رایگان

1396 Ste Catherine St. West
Suite # 425
Montreal QC, H3G 1P9
(514)787-8848
• www.hafteh.ca
• info@hafteh.ca
• editor@hafteh.ca
• ad@hafteh.ca
• ISSN 1918-4379 HafteH

در صورت تمایل برای حمایت از
تلاش های ما کمک های مالی خود را
به حساب زیر واریز کنید
Chacavac Cultural Centre
TD Canada Trust
Transit #: 0515
Account #: 5209119

تعطیلات هفته در سال ۲۰۱۶
میلادی: ۷ ژانویه
۲۴ مارس
۷ جولای
۱۳ اکتبر
ساعت کار دفتر هفته:
سه شنبه، چهارشنبه و
پنجشنبه از ۱۰ صبح تا
۳ بعدازظهر



۱۲

ترجمه: نغمه سروران
سیاست نامزدی جیسون کنی برای رهبری حزب محافظه کار در آلبرتا
دوره دوم دولت ان.دی.پی می تواند پیامدهای فاجعه بار و بازگشت ناپذیری را برای استان محل زادگاهم و کانادا به بار آورد...



۴۴

بهناز دیمی نیت
گفت و گو
«جشنواره جوانان برتر افغانستان» راهی برای شناخت استعدادهاست
تلاشی فرهنگی به وسعت جهان
با کنشکا نصیری، مدیر «شبکه حمایت»



۵۴

مژگان رجبی
ورزش
مروری بر برگزاری المپیک در مونترال



۴۸

مریم ایرانی
دانش
تازه ترین پژوهش های دانشمندان پاسخ می دهد:
آیا اراده در مغز جایگاه ویژه اش را دارد؟



۲۲

ارسام انوری
موسیقی
پروژه گیتار قرن نوزده: سه نوازی رومانیتیک

شماره ۴۰۱

/ لیلی خاقانی
۳۸ اندیشه: هایدگر: فیلسوفی در جستجوی تفکر. بخش اول از ۱۴/ رضا داودی
۴۰ ادبیات شعر: این هفته با حمیدرضا ظرافت/ فاطمه اختصاری
۴۱ ادبیات ترجمه: گاو و خر آخور/ شراره شاکری
۴۲ ادبیات کتاب: کلاسیک ها؛ ژاک قضا و قدری و اربابش / هفته
۴۳ ادبیات جامعه: این هفته با: پرتو نادری/ بهروز جباری
۵۹ آشپزی و سرگرمی / هفته
۶۲ قصه های هفته/ زینب مسلم زاده، هاله هفت لنگ
۶۴ فال هفته / سارا نژادی و خاطره تحویل داری یکتا

۶ سخن هفته: فرصت کوتاه بود و سفر جانکاه/ سجاد صاحبان زند
۷ کانادا: با کارت اوپوس سوار بر دوچرخه های بیکسی / شهر روز پزشکی
۱۱ مهاجرت: کانادا یکی از صلح آمیزترین کشورهای جهان/ معصومه علی محمدی
۱۴ اخبار مونترال: یادبودی برای «عباس کیارستمی» در مونترال / مهدیه مصطفایی
۱۶ تقویم: تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی مونترال
۲۰ هنر در شهر: خود را نمایش می دهیم! / پریسا کوکلان
۲۶ هنر: دیان آربوس؛ عکاس خیابان / پریسا کوکلان
۳۴ آیدین شافاق: تورک دونیاسی و «تورکمن ادبیاتی»



DAVID BERGER
Avocat - Attorney
Immigration-Refugees-Citizenship

دیوید برگر
پنج دوره نماینده مجلس فدرال و سفیر سابق کانادا
عضو کانون وکلای کبک، مهاجرت - پناهندگی - شهروندی

- ♦ تقاضای اقامت موقت و دائم، شامل ویزای دانشجویی، ملاقات، نیروی کار ماهر
- ♦ تقاضای مهاجرت از طریق برنامه های تجاری و انسان دوستانه
- ♦ تقاضای پناهندگی، فرجام درخواست های پناهندگی
- ♦ بررسی حقوقی تقاضاهای ارائه شده به دادگاه فدرال کانادا و دادگاه عالی کبک
- ♦ توجه خاص به نیازهای حقوقی مراجعه کننده

Tel: 514-284-1157 Cell: 514-961-8746
bergerdav@gmail.com
1980 Sherbrooke Street West, Suite 900-25, Montreal, Quebec H3H 1E8

فرصت کوتاه بود و سفر جانگاہ

سجاد صاحبانزند

بازماندگانش ادامه دهند. و دریغا که گاه سیاست حتی انتشار «کوچه» را باز نمی‌تابد و فرهنگ پشت سد سانسور می‌ماند. شانزده سال از مرداد داغ تهران گذشته‌است و «اینک ماییم و در برابر این تخته بند تن». شاملوی بزرگ نه تنها ما را به بزرگانی از شعر جهان وصل کرد، که حتی سال‌ها بعد و فرسنگ‌ها دور از تابستان تهران، گروهی دوستدار ادبیات را در کنار هم گرد آورد و تا یادبودش، یابود انسانیت باشد و ادبیات.

به یمن این پرونده کوتاه، دوستانی جدید و پرتوان مثل علیرضا کاویانی و مسعود هوشیار را یافته‌ایم. به آن امید که دوستی‌ها و همگامی‌هایی از این دست، بماند و ببالد تا باز هم از ادبیات بنویسیم و بامداد، هرچند که که ما را با این تابستان مردادی تنها گذاشته است و رفته است.

«تنها تو

آنجا موجودیتِ مطلق،

موجودیتِ محض،

چرا که در غیاب خود ادامه می‌یابی و غیابت

حضورِ قاطعِ اعجاز است...»

سال‌ها پیش که سر پرشوری داشتم و روزگار برایم مسابقه‌ای بزرگ بود و مدام در تلاش بودم تا از غافله عقب نمانم، فرصتی دست داد تا از شاملوی بزرگ دیدن کنم. دریغا که بامداد بر تخت بود؛ احساس می‌کردم که کاش سرپا بود، هر چند که شاملوی خوابیده، از من ایستاده استوارتر بود در اندیشه. با این همه حس می‌کردم ظلمی است به من که ایستاده نمی‌بینم‌اش. پیش از آن دوبار دیده بودمش؛ یک بار در شهر زادگاهم رشت و بار دیگر در خانه‌اش در کرج. وقتی بار سوم دیدمش، حیرتم افزون شد که بامداد به خاطر می‌آوردم و از خانواده نصرت می‌پرسید که به تازگی ترک‌مان کرده بود.

شاعر مردم و کوچه چندی بعد از آن دیدار، ما را در تابستانی داغ در تهران داغدار کرد و رفت: «فرصت کوتاه بود و سفر جانگاہ بود/ اما یگانه بود و هیچ کم نداشت.» می‌شد این «یگانه بودن» و «هیچ کم‌نداشتن» را در چشمانش دید. تنها یکی از شعرهایش بس بود تا موجودیتی در ادبیات فارسی باشد. یادداشت‌های بی‌نظیرش به مثابه یک روزنامه‌نگار به یک سو، کار بزرگ‌اش در فرهنگ مردم، فراموش نشدنی است، هر چند که «فرصت کوتاه بود» و «غم نان» نگذاشت تا از «فرهنگ کوچه»‌اش بیش از یکی دو مجلد را ببیند و انبوه کارش ماند تا



۲۸ پرونده هفته

در آستانه‌ی فصلی دیگر بی‌بامداد

شانزده سال گذشت

حکایت ما و غولی بر آستانه / علیرضا کاویانی
هستی‌نگری شاعرانه احمد شاملو / مسعود هوشیار
از برکه‌های آینه... / فرشید سادات‌شریفی

صورت آواز مرغ است آن کلام
غافل است از حال مرغان مرد خام

با سپاس ویژه از همکاران این شماره:
آرمین آریانیپور، فاطمه اختصاری، مژگان رجبی، فرشید
سادات‌شریفی، شراره شاکری، علیرضا کاویانی، زینب
مسلم‌زاده، مسعود هوشیار و هاله هفت‌لنگ

- نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.
- استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.
- درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

ادبیات: علی زندیه وکیلی

هنر: پریسا کولان

دانش: مریم ایرانی

موسیقی: ارسام انوری و سعید سالیانی

اندیشه: رضا داودی

ورزش: فرهاد مفیدی

فال هفته: سارا نژادی و خاطره تحویل‌داری

سردبیر: خسرو شمیرانی

صفحه‌آرایی: علی تهرانی

دبیر بخش آذربایجان: لیلی خاقانی

بخش افغان: نرگس هاشمی و حبیب عثمان

مدیریت اداری: علی تهرانی

عکاس: حامد تابعین

اخبار بیک و کانادا: شهرزاد پزیشکی

اخبار جامعه افغان و ایرانی مونترال: مهدیه مصطفایی

- هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.
- برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.
- لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه‌شمار ورود) نگاه دارید.
- هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

با کارت اوپوس بر دوچرخه‌های بیکی



از اول آگوست امسال، می‌توان با کارت اوپوس، دوچرخه بیکیسی اجاره کرد. به نوشته لاپرس، این طرح در پانزده ایستگاه بیکیسی در مرکز مونترال اجرا می‌شود. دارندگان کارت اوپوس از این پس می‌توانند با ثبت نام در پایگاه اینترنتی بیکیسی BIXI حساب کاربری خود را به کارت اعتباری خود متصل کنند. به این ترتیب امکان کرایه دوچرخه بیکیسی با کارت اوپوس فراهم خواهد شد. اگر طرح اولیه با اقبال عمومی مواجه شود، این طرح به سایر ایستگاه‌ها گسترش خواهد یافت.

به منظور ترغیب دوچرخه سواران به این روش جدید پرداخت، بیکیسی نرخ هر سفر یک‌سره را در ماه اوت ۲ دلار به جای ۲.۹۵ دلار تعیین خواهد کرد. بیکیسی و اس‌تی‌ام اعلام کرده‌اند که استفاده از کارت اوپوس برای پرداخت، باعث تسریع تراکنش می‌شود زیرا کرایه دوچرخه صرفاً سی‌ثانیه زمان خواهد برد. به منظور جلوگیری از استفاده از کارت‌های گمشده یا سرقتی برای کرایه بیکیسی، تعیین رمز کارت اجباری خواهد بود. حدود یک میلیون نفر در استان کبک کارت اوپوس فعال دارند.

جرم‌گیری رایگان دندان‌ها برای پناهجویان سوری در اوتاوا

پناهجویان سوری ساکن اوتاوا می‌توانند طی هفته‌های آینده به‌طور رایگان تحت معاینه بهداشت دندانهایشان قرار گیرند. به نوشته پایگاه اینترنتی رادیو کانادا، کالج لاسیته برای نخستین‌بار خدمات خود را به پناهجویان سوری عرضه می‌کند. جرم‌گیری دندان‌ها در این مرکز برای پناهجویان به‌کلی رایگان است. همچنین پناهجویان

معاینه می‌شوند و در صورتی که نیاز به خدمات درمانی داشته باشند، با تعیین وقت، درمان‌های لازم دندان‌ها با قیمت پایین برایشان امکان‌پذیر خواهد شد. به گفته کارشناسان، بهداشت دندان‌های بسیاری از پناهجویان در وضع وخیمی قرار دارد.



Financière
Money Wise
Financial

ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان
Currency Exchange & Money Transfer

514-485-6000

6520 St. Jacques Montreal, QC H4B 1T6

سود ایرکانادا ۳۷ درصد سقوط کرد

به نوشته ژورنال دو مونترال، ایرکانادا از کاهش محسوس میزان سوددهی خود خبر داد. میزان سوددهی ایرکانادا در سه ماهه اول ۲۰۱۶ به ۱۸۶ میلیون دلار رسید که این رقم ۳۷ درصد در مقایسه با سال گذشته کمتر است. این درحالی است که گردش مالی این شرکت رو به افزایش است و ایرکانادا از افتتاح مسیرهای جدید خبر داده است.



سیل در فورت مک موری

فاجعه‌ای دیگر شهر فورت مک موری در استان آلبرتا را بحران زده کرد. این بار جاری شدن سیل نام این شهر را در رسانه‌ها مطرح کرده است. به گزارش رادیو کانادا، بارندگی شدید باعث فلج شدن شهر فورت مک موری و جاری شدن سیل در مناطق مختلف این شهر شد. عملیات اضطراری در این شهر از روز یکشنبه آغاز شد. شهرداری به شهروندان توصیه کرده است از تردد در سطح شهر خودداری کنند. چندین محور اصلی نظیر خیابان گرگوار و بولوار مک کنزی بسته شدند. عملیات مکش آب نیز در چندین ناحیه آغاز شد. پیش‌بینی می‌شود بارندگی یک روز دیگر ادامه یابد. سیل در این شهر چند ماه پس از آتش‌سوزی‌های گسترده جاری شد. آتش‌سوزی فورت مک موری باعث تخلیه یکصد هزار سکنه این شهر شده بود.



مرگ یک جوان سیاهپوست در اوتاوا توسط پلیس، چرا؟

جلب نشود. واحد تحقیقات ویژه اونتاریو تحقیقاتی را درباره این عملیات پلیس آغاز کرده است. رادیو کانادا در گزارش دیگری خاطر نشان کرد پس از مرگ عبدی، برخی از ماموران پلیس از افزایش موارد آزار پلیس در اوتاوا خبر داده‌اند. شماری از ماموران می‌گویند هنگام تردد در شهر اوتاوا برخی از شهروندان خطاب به آن‌ها مطالب ناشایستی می‌گویند و آن‌ها را مورد اهانت قرار می‌دهند. شارل بوردلو رئیس پلیس اوتاوا می‌گوید این رفتارها علیه ماموران پلیس پس از مرگ عبدالرحمان عبدی آغاز شده است. وی افزود: "آن‌ها را مسخره می‌کنند و می‌کوشند کاری کنند که ماموران واکنش منفی نشان دهند. بیست تا سی نفر دورشان جمع می‌شوند تا از رفتار منفی احتمالی ماموران پلیس فیلم بگیرند. وی می‌گوید روابط بین جامعه سومالیایی‌ها و پلیس اوتاوا خوب است؛ اما اعتماد به کلی از دست رفته است. او ابراز امیدواری کرد اعتماد دوباره بین دو طرف برقرار شود.

افزود: «یکی از آن‌ها او را به شدت محکم می‌زد.» پس از این واقعه تجمعاتی در شهرهای مختلف به یاد قربانی این خشونت پلیسی و با هدف محکوم کردن خشونت ماموران پلیس بر پا شد. در اوتاوا صدها تن به یاد عبدالرحمان راهپیمایی کردند و در مونترال نیز ده‌ها نفر پنجشنبه شب خشونت‌های پلیس را علیه سیاهپوستان محکوم کردند. به نوشته لاپرس، برگزارکنندگان راهپیمایی مونترال می‌گویند مرگ عبدالرحمان عبدی، فرهنگ خشونت پلیس را آشکار ساخت به‌خصوص آنکه این مسئله افراد سیاهپوست یا کم توان ذهنی را بیشتر در بر می‌گیرد. از سوی دیگر مراسم ترحیم عبدالرحمان عبدی جمعه شب در مسجد اوتاوا برگزار شد. جیم واتسون شهردار اوتاوا و یاسر نقوی دادستان کل اونتاریو و همچنین چند مامور پلیس سومالیایی تبار در این مراسم حضور داشتند؛ اما رئیس پلیس اوتاوا از حضور در این مراسم خودداری کرد تا به گفته وی توجه به سمت ماموران پلیس این شهر

پس از آنکه دو مامور پلیس اوتاوا هفته گذشته در شرق این شهر هنگام تلاش برای بازداشت یک جوان سیاهپوست باعث مرگ او شدند، اعتراض‌های گسترده‌ای در سراسر کانادا علیه رفتار پلیس در برابر اقلیت‌ها به‌ویژه سیاهپوستان و افراد کم‌توان ذهنی به پا شد. به نوشته پایگاه اینترنتی رادیو کانادا، قربانی این حادثه عبدالرحمان عبدی جوان سیاهپوست سومالیایی تبار بود که دچار کم‌توانی ذهنی نیز بود. او در وضعی وخیم به بیمارستان اوتاوا انتقال یافت و روز دوشنبه از شدت جراحات درگذشت. این حادثه در خیابان هیلدا در محله هینتونبورگ روی داد. به گفته پلیس علت مداخله ماموران گزارشی درباره اخلاص در نظم عمومی بود. عبدالرزاق عبدی برادر قربانی می‌گوید ماموران پلیس به شدت برادرش را مورد ضرب و جرح قرار دادند. وی می‌گوید: «آن‌ها سرش را به زمین کوبیدند و خونریزی آغاز شد. چشمهایش دیگر سو نداشت.» یکی دیگر از شاهدان می‌گوید یک مامور پلیس او را کتک می‌زد. وی





**Bureau de Change
Currency Exchange**

(514) 844 - 4492

1405 Boul DE Maisonneuve O, info@expertfx.ca
Montréal QC, H3G 1M6 www.expertfx.ca



ارائه خدمات ارزی:

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

آتش‌سوزی‌های فوریت مک موری به اقتصاد کانادا لطمه زد



فعالیت پالایشگاه‌ها علت اصلی کاهش تولید کارخانه‌ها بوده است. پیش‌بینی می‌شود تولید ناخالص داخلی سه ماهه دوم در کانادا به میزان یک درصد کاهش یابد. کارشناسان انتظار دارند تولید ناخالص داخلی کشور از ماه ژوئیه تا سپتامبر سیر نزولی طی کند. در چنین وضعی احتمال آنکه بانک مرکزی کانادا نرخ بهره خود را تغییر ندهد زیاد خواهد بود.

علت این کاهش، افت تولید نفت در مناطق تحت تاثیر آتش‌سوزیهای فوریت مک موری عنوان شده است. در این آتش‌سوزی یکصد هزار نفر مجبور شدند به مدت بیش از یک ماه خانه‌هایشان را ترک کنند. پیامدها همچنین در بخش تولید کارخانه‌ها نیز ملموس است؛ چرا که میزان تولید ماهانه محصولات کارخانه‌ای ۲.۴ درصد کاهش یافته است. این نیز بیشترین کاهش از سال ۲۰۰۹ به شمار می‌رود. به گفته سازمان آمار کانادا، کاهش پانزده درصدی

به نوشته پایگاه اینترنتی لز افر Les affaires آتش‌سوزی‌های مهیب و گسترده منطقه فوریت مک موری در استان آلبرتا در ماه گذشته و توقف بهره‌برداری نفتی به مدت چندین هفته، مستقیماً بر رشد اقتصادی کانادا تاثیر منفی گذاشت. سازمان آمار کانادا اعلام کرد در ماه مه تولید ناخالص داخلی به میزان ۰.۶ درصد کاهش یافت که این بیشترین کاهش ماهانه تولید ناخالص داخلی از سال ۲۰۰۹ محسوب می‌شود.

یک کشتی بر روی سن لوران آتش گرفت

موقع به آب بپرند و یک کشتی دیگر که از این ناحیه عبور می‌کرد آن‌ها را نجات داد. مداخله ماموران آتش‌نشانی نیز مانع غرق شدن کشتی نشد. علت آتش‌سوزی مشخص نشده است.

یک فروند کشتی کوچک روز شنبه در سواحل لونگوی در سن لوران به کلی در آتش سوخت و غرق شد. سه نفر هنگام وقوع آتش‌سوزی در این کشتی حضور داشتند که موفق شدند به

Sutton

مینو اسلامی
مشاور املاک در مونترال بزرگ - مسکونی و تجاری

- تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- کام به کام با شما تا پایان قرارداد
- ارزیابی رایگان

Minoo Eslami
Real estate broker
meslami@sutton.com
Sutton
9515 Lasalle Boul. Lasalle

Cell: 514 967 5743
Office: 514 364 3315

House of Travel
HOT
House of Travel

Maison de Voyages
House of Travel

آژانس مسافرتی / فریلاز معتمدی

پرواز به ایران و سایر نقاط با بهترین نرخ‌ها
مناسب‌ترین بسته‌های مسافرتی Last Minute

24 years experience in Montreal
Titulaire d'un permis du Québec

farnaz@hot.ca
www.hot.ca

514-842-8000 Ext. 296
1170 Place du Frère André (Square Phillips)
Montréal, Québec, H3B 3C6

کانادا یکی از صلح آمیزترین کشورهای جهان



بر اساس گزارش‌های جدید، امنیت و صلح در کانادا از حسن‌های بارز این کشور است و بهبود این موقعیت نیز در آینده برای این کشور امکان‌پذیر است و چنین پیشرفتی تا حد چشمگیری نتیجه سیاست‌های مهاجرتی مترقی کانادا خواهد بود.

بر اساس گزارش منتشر شده (The Global Peace Index (GPI در اوایل تابستان ۲۰۱۶، کانادا از نظر امنیت ارزش‌های اقتصادی دارای رتبه‌های زیر است: کانادا دارای رتبه دوم در میان تمامی کشورهای جهان به غیر از کشورهای اروپایی است؛ کانادا بالاترین رتبه را در میان تمام کشورهای غیر اروپایی در زمینه وسعت تقسیم مرزهای زمینی با کشورهای دیگر دارد. کانادا دارای بالاترین رتبه امنیتی در آمریکای شمالی است.

امکان ارتقای رتبه امنیتی در سال‌های آینده پیش‌بینی می‌شود.

بر اساس این گزارش، جهان نسبت به سال گذشته ناامن‌تر شده است و در میان کشورهای جهان، ترکیه و اوکراین سیر نزولی شدیدی را در میزان امنیت ملی داشته‌اند. کانادا در میان تمامی کشورهای جهان، رتبه هشتم را در زمینه صلح بین‌الملل دارد و به رکورد بسیار بالایی در زمینه امنیت ملی دست یافته است. درصد میزان جرایم کیفری و خشونت و هزینه‌های مبارزه با جرایم در پایین‌ترین مقدار و تنها ۲٪ است. نتیجه این گزارش بیانگر این مطلب است که کانادا دارای نگرش، نهادها و ساختارهایی مؤثر در ایجاد و حفظ یک جامعه صلح‌آمیز است. به‌عنوان مثال سیاست‌های خارجی دولت جدید

اقتصادی کشور ارتباط مستقیم با تعداد شهروندانی دارد که کشور خود را ترک و به دیگر کشورها مهاجرت می‌کنند. اسامی ۱۰ کشور اول این ارزیابی به ترتیب به قرار زیر است: ۱. ایسلند؛ ۲. دانمارک؛ ۳. اتریش؛ ۴. نیوزلند؛ ۵. پرتغال؛ ۶. جمهوری چک؛ ۷. سوئیس؛ ۸. کانادا؛ ۹. ژاپن؛ ۱۰. اسلونی.

لطفاً سؤالات خود را به آدرس ایمیل Q@hafteh.ca ارسال کنید. ما در شماره‌های آینده مجله هفته به سؤالات شما پاسخ خواهیم داد.

کانادا همانند پذیرش پناهندگان از کشور سوریه و خارج‌نمودن ارتش کانادا از عراق تصمیمات و گام‌هایی است که در بالاتر رفتن رتبه امنیت ملی و سیاست‌های صلح‌آمیز با دولت‌های خارجی تأثیر به‌سزایی داشته است. این گزارش اعلام می‌کند که کشورهای اروپایی در میان تمامی کشورهای جهان دارای امنیت بالاتری هستند ولی کاملاً مشخص است که اگر امکان دسترسی به داده‌های مرتبط با وقایع تروریستی اخیر در اروپا در هنگام تهیه این گزارش امکان‌پذیر بود، اروپا نمی‌توانست به چنین رتبه در این گزارش دست یابد. همچنین شایان ذکر است تشخیص امنیت ملی و

ICP Immigration Inc. www.icpimmigration.com



معصومه علی محمدی (بهبهانی)

با گروه مجرب خود ارائه‌کننده کلیه خدمات در زمینه اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت، برنامه‌های مهاجرتی فدرال و استانی از طرق سرمایه‌گذاری، تخصصی، کارآفرینی، خویشاوندی، دانشجویی، پناهندگی، ... و همچنین تهیه دعوتنامه، سوگند نامه و تایید رسمی مدارک در کانادا می‌باشد. جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دفتر ما در مونتreal و تهران تماس حاصل فرمایید. رضایت شما پشتوانه نام و اعتبار ماست.

icrc **crcic**

Montreal office:
Cell: (514) 778 9011
Office: (514) 289 9044
Toll free from Iran:
(021) 8531 2878
info@icpimmigration.com
1117 Ste. Catherine west #511
Montreal Quebec H3B 1H9

Tehran office:
Tel.: (021) 2289 4567
(021) 2288 1683
 @ICPimmigration

نامزدی جیسون کنی برای رهبری حزب محافظه کار در آلبرتا

ترجمه: نغمه سروران

که کانادایی‌ها رد خواهند کرد (از مالیات‌های بالاتر و بدهی‌ها گرفته تا تضعیف امنیت ملی و نقش ما در امور جهانی)، پیش از این بدر افول خود را کاشته است.» «قطع بار مالیاتی دولت فدرال که در شش دهه گذشته آن»، «رساندن اقتصاد کانادا به قوی‌ترین حد در گروه ۷ در طول دوران بحران جهانی»، «بازگردانی تعادل در دستگاه قضایی» و «دادن یک صدای قوی و اصولی به کانادا در امور جهانی» از دیگر مواردی است که کنی به عنوان دستاوردهای دولت هارپر از آن‌ها یاد می‌کند.

جیسون کنی دستاوردهای خود را به‌عنوان وزیر تابعیت و مهاجرت کانادا که طولانی‌ترین مدت خدمت را داشته، بسیار مهم و اساسی ارزیابی می‌کند، اصلاحاتی اساسی که به تازه‌مهاجران کمک می‌کند و در عین حال عدالت و تمامیت نظام را تقویت خواهد کرد. او ادامه می‌دهد: «به‌عنوان وزیر کار، شیوه مهاجرتی «نیروی کار متخصص» را راه‌اندازی کردم تا آموزش‌های تجاری را بالا برده، و امتیازبندی مشاغل کانادا را به اجرا در آوردم.»

نماینده محافظه کار مجلس کانادا مدتی نیز به‌عنوان وزیر دفاع فعالیت کرده‌است. او استقرار نیروهای مسلح کانادا برای جنگ با داعش در خاورمیانه و نیز در اوکراین برای تقویت نیروی‌های دفاعی آن‌ها را از جمله دستاوردهای خود بر می‌شمرد و می‌افزاید: «به‌عنوان وزیر چندفرهنگی، جایی که روی اهمیت یکپارچگی، سواد مدنی، و ارزش‌های مشترک تأکید

کنی ضمن انتقاد شدید از دولت لیبرال، از بین بردن سیستم ثبت سلاح‌های گرم مجاز را یکی از دستاوردهای دولت استفن هارپر در جهت گسترش آزادی بر می‌شمرد

کرده‌ام.»

جیسون کنی، عضو حزب محافظه کار، سابقه نوزده سال حضور در مجلس را دارد. او وزیر تابعیت و مهاجرت، وزیر دفاع و وزیر چندفرهنگی نیز بوده است.

منبع: اطلاعیه رسمی دفتر جیسون کنی



جیسون کنی: ان.دی.پی آلبرتا را تخریب کرده است / عکس از آرشیو هفته

جنبش متحد محافظه کارانه در آلبرتا می‌تواند از چنین خسارتی پیشگیری کند و فقط او در موقعیتی قرار دارد که می‌تواند این وحدت را ایجاد کند، از اقبال تازه‌کانادایی‌ها به حزب محافظ کار سخن می‌گوید و عنوان می‌کند که این حزب موفق شده‌است بین سال‌های ۲۰۰۴ تا ۲۰۱۱، حامیان‌اش را از بین تازه‌کانادایی‌ها به دو برابر برساند و حتی در دوران انتخابات دشار فدرال در سال ۲۰۱۵ مهاجران تازه‌وارد نسبت به آن‌هایی که در کانادا به دنیا آمده بودند بیشتر به گرایش محافظه کار تمایل نشان دادند. او ادامه می‌دهد: «حزب ما تنها حزب راست‌گرا در جهان است که این حقیقت برایش وجود دارد، اصلی که من را به کارمان در جهت تشویق مردمی با پیشینه‌های گوناگون برای رأی‌دادن به ارزش‌هایشان مفتخر می‌سازد.»

نماینده محافظه کار مجلس کانادا ضمن انتقاد شدید از دولت لیبرال، نابود کردن سیستم ثبت سلاح‌های مجاز (قانونی که به موجب آن افراد دارنده سلاح گرم غیرمحدود و غیرممنوع مجبور نیستند آن سلاح‌ها را به ثبت برسانند) را یکی از دستاوردهای دولت استفن هارپر در جهت گسترش آزادی بر می‌شمرد و می‌گوید: «به لطف کارهای بزرگ رهبر موقت و درخشان‌مان رونا امبروس، من واقعاً به آینده حزب محافظه کار کانادا خوشبین هستم. ما یک انجمن حزبی قوی، اعضای توده مردمی پرانرژی، و یک بنیاد قوی داریم. من معتقدم که دولت لیبرال تورودو با سیاست‌هایی

جیسون کنی، وزیر مهاجرت و وزیر دفاع سابق کانادا، طی اطلاعیه‌ای که از جمله به فهرست‌ای میل خود ارسال کرد از نامزدی‌اش برای رهبری حزب محافظه کار پیشرو در آلبرتا خبر داد. او هدف خود را متحد کردن محافظه کاران برای مغلوب کردن دولت «ان.دی.پی» و قراردادن آلبرتا را در مسیر درست اعلام کرد.

این سیاستمدار کهنه‌کار که قصد دارد پس از دو دهه، و زمانی که کمپین رهبری حزب محافظه کار در ماه اکتبر سال جاری (۲۰۱۶) به طور رسمی آغاز شود، مجلس را ترک کند، در حالی نامزدی خود را برای رهبری حزب محافظه کار پیشرو در آلبرتا اعلام کرد که به گفته‌ی خودش گروهی خواستار رهبری او در حزب محافظه کار کانادا بودند. کنی بر این باور است که در این سال‌ها و از جهات بسیاری، آلبرتا موتور اقتصادی و قلب جنبش محافظه کار کانادا بوده است و «ان.دی.پی» خسارات وحشتناکی به اقتصاد این استان وارد آورده که به اقتصاد ملی تعمیم داده شده‌است. او معتقد است «ان.دی.پی» روحیه کارآفرینی را (که باعث موفقیت آلبرتا می‌شود) هدف حمله قرار داده و طرح فعلی آن این است که با نام ایدئولوژیک مهندسی اجتماعی، به نظام آموزشی جنبه سیاسی دهد. جیسون می‌افزاید: «دوره دوم دولت ان.دی.پی می‌تواند پیامدهای فاجعه‌بار و بازگشت‌ناپذیری را برای استان محل زادگاهم و کانادا به بار آورد.» کنی در اطلاعیه مذکور با بیان این‌که فقط یک



مرکز زنان افغان در مونتريال برگزار می کند:

جشن سالروز استقلال افغانستان

بخش های مختلف جشن:

- کوتاه پیرامون رویداد مهم تاریخی استقلال کشور
- نمایش لباس های افغانی، آتن ملی و موسیقی زنده توسط جوانان
- اجرای موسیقی توسط هنرمند حسیب همونوا

تاریخ: شنبه ۱۳ ماه اگست سال ۲۰۱۶ / ساعت ورود ۵ عصر و ساعت شروع برنامه ۶ عصر
ورودی: مبلغ ۱۵ دالر شامل غذا

زنده و سر بلند باد مردم افغان و پاینده باد افغانستان

Address: 6767 Cote Des Neiges, Montreal, QC H3S 2T6
Metro Cote Neiges Bus 165 north
Info: 514-916-0046 and 514-995-5507



مهاجرین عزیز

- ✓ آیا می دانید که خریداران نیازی به پرداخت پورسنت ندارند؟
- ✓ هدیه ما به خریداران: ۱۲۰۰ دلار هزینه محضر
- ✓ اخذ وام برای مهاجرین با کمترین پیش پرداخت و بهره



نادر خاکسار
مشاور املاک

هر چهارشنبه مشاوره رایگان حضوری تک نفره و چهار نفره در داون تاون و یا وستایلند

هفت روز هفته مشاوره رایگان تلفنی **514 969 2492**

- خانه سه خوابه زیبا (فوری فروشی) \$380,000 in West Island
- دو خوابه ۲۰۱۲ \$230,000 in Downtown
- خانه مجلل پنج خوابه \$980,000
- آپارتمان یک خوابه با منظره آب نمای زیبا \$220,000
- خانه سه خوابه \$400,000

یادبودی برای «عباس کیارستمی» در مونترال



روز سه‌شنبه ۲۶ جولای ۲۰۱۶ در شهر مونترال یادبود عباس کیارستمی با نمایش فیلم «کیارستمی یک گزارش» با حضور دکتر بهمن مقصدلو کارگردان و تهیه‌کننده فیلم برگزار شد.

در این برنامه که توسط مهر و همبستگی ایرانیان با همکاری انجمن دانشجویان ایرانی مک‌گیل، البرزفیلیم، هومن داوودی و خانم دکتر آزاده ریکانی برگزار گردید ده‌ها نفر شرکت کردند.

در ابتدای جلسه، هومن داوودی از میهمانان دعوت کرد تا به یاد و احترام عباس کیارستمی، یک دقیقه سکوت کنند و سپس او برای معرفی عباس کیارستمی به این مسأله اشاره کرد که جوایز و افتخارات فیلمساز تازه در گذشته آن قدر متعدد است که برای نام‌بردن از همه آن‌ها باید کل جلسه را به این کار اختصاص داد ولی به عنوان دو نمونه شاخص یادآوری کرد که عباس کیارستمی به‌عنوان اولین و تا به حال آخرین فیلمساز ایرانی در سال ۱۹۹۷ برای فیلم «طعم گلاس» برنده نخل طلای کن شده و هم چنین در سال ۱۹۹۹ برای فیلم «باد ما را خواهد برد» شیر نقره‌ای و نیز را برای سینمای ایران به ارمغان آورده است.

او در ادامه این نکته مهم را خاطر نشان کرد که اهمیت کیارستمی در سینمای جهان تا آن جاست که در حال حاضر در معتبرترین مدارس سینمایی دنیا، فیلم‌های او و روش فیلمسازی‌اش تدریس می‌شود.

در ادامه برنامه مهدی مرعشی مدیر رادیو «اینجا مونترال» و از فعالان «فرهنگی و ادبی جامعه ایرانی مونترال» دکتر بهمن مقصدلو را با خواندن بیوگرافی ایشان به میهمانان معرفی کرد و سپس دکتر مقصدلو به معرفی کارهای عباس کیارستمی پرداخت. یکی از قسمت‌های آن اشاره به یکی از فیلم‌های کیارستمی به نام «گزارش» بود. او گفت: «آخرین فیلمی که قبل از



انقلاب ساخته و اکران شده و با این که فقط سه ماه روی پرده بود فروش خوبی داشت و چهره جدید و متفاوتی از زن ایرانی روی پرده سینما نشان داد که با فیلم‌های آن زمان خیلی تفاوت داشت.» یکی از مهم‌ترین فیلم‌های مستند بهمن مقصدلو نیز درباره همین فیلم «گزارش» است که از مهم‌ترین کارهای سینمایی آن سال‌های ایران به شمار می‌رود.

بعد از سخنرانی دکتر مقصدلو فیلم مستند او پخش شد. پس از اتمام فیلم، جلسه با تشکر خانم دکتر ریکانی از حامیان برنامه و نیز پاسخ‌های بهمن مقصدلو به سوال‌های حاضران ادامه یافت.

دکتر بهمن مقصدلو کارشناس ارشد مطالعات سینما از دانشگاه نیویورک و دکترا از دانشگاه کلمبیا ست. او در نیویورک زندگی می‌کند و عضو انجمن قلم آمریکا است.



IMPERIAL
Business School
www.ibs.quebec

Loans & Bursaries
Receive 900 CAD / month + 200 CAD / month per child*

1) French Courses All Levels

University Credit Courses
15h/week 9h - 15h
Monday-Tuesday-Wednesday
Limited Places

2) Starting a Business

Courses in English: Online 9h/week
Courses in French: In-class 6h/week
Diploma of Vocational Studies
from the Ministry of Education

460 St. Catherine West, Suite 302, Montreal H3B 1A7
514-207-9999 514-699-0689

Support with the Loans & Bursaries Application
*Under certain conditions

جامعه‌شناسی و روان‌پزشکی هم‌جنس‌گرایی از دیدگاه آزاده ریکانی

نمی‌شود و روان‌پزشکان بر خلاف دهه ۶۰ دگرباشی را درمان نمی‌کنند.

او گفت: هم‌چنین در این جلسه به طور مختصر به تعریف دوجنسیتی اختلال در هویت جنسی دگرباشی موقتی و شرطی علامت دار و وسواسی پرداختیم و تفاوت هر کدام را با آن چه ما به عنوان دگرباشی می‌شناسیم و تعریف شده است، برشمردیم. در پایان به سوالات شرکت‌کنندگان پاسخ داده شد.

آزاده ریکانی پزشک و محقق در زمینه‌ی روان‌پزشکی است. زمینه‌ی تحقیقاتی اصلی او در گذشته بیش‌فعالی کودکان بوده است. اکنون در زمینه‌ی درمان افسردگی در بزرگسالان به تحقیق و آموزش بالینی می‌پردازد.



روانپزشکی پرداختم. در این جلسه به سوالاتی از قبیل آیا دگرباشی بیماری است و آیا فرد در دگرباش شدن است که انتخاب می‌کند. پاسخ دادم: دگرباشی سال‌های طولانی است که به‌عنوان بیماری شناخته

کافه‌لیت با همکاری ایساکو برنامه ۴۶۷ خود را به بخش دوم از موضوع هم‌جنس‌گرایی از دید روان‌پزشکی با سخنرانی دکتر آزاده ریکانی اختصاص داد. این جلسه روز پنج‌شنبه ۲۱ جولای از ساعت ۷ تا ۹ عصر در ۱۴۵۵ خیابان مزونوف اتاق ۴۰۱ برگزار شد.

این موضوع در دو جلسه تشکیل شد و در دو نشست به بررسی هم‌جنس‌گرایی از منظر روان‌پزشکی پرداخته شد.

آزاده ریکانی در این باره به هفته‌گفت: در جلسه دو هفته پیش در کافه‌لیت به دنبال نگاه جامعه‌شناسی به مسئله دگرباشی که توسط دکتر جاوید موسوی ارائه شد، به بحث در مورد دگرباشی از دیدگاه

مونترال در هفته‌های آینده از؛ ۴ آگوست ۲۰۱۶

نمایش تئاتر «خدای کشتار» در مونترال

خواهد بود. بازیگران این تئاتر علی سرابی، امیر حسین رستمی، هانیه توسلی و مارال بنی‌آدم هستند.

انجمن دانشجویان ایرانی دانشگاه کنکوردیا قرار است نمایش تئاتر «خدای کشتار» را به کارگردانی علی سرابی در روز جمعه ۱۹ آگوست در سالن اسکار پترسون واقع در ۷۱۴۱ خیابان شربوروک غربی بر روی صحنه ببرند. این تئاتر از ساعت ۸ تا ۱۰ شب

کنسرت پروژهِ گیتارِ قرن نوزده



سه نوازی گیتارِ رومانیتیک توسط سه هنرمند جوان (بابک بابایی، وینچنزو جورا، مارلین دیمرز لیمی) روز هفتم آگوست ساعت چهارونیم عصر در سالن Chapelle-Saint-Louis واقع در شماره ۴۲۳۰ خیابان Drolet برگزار خواهد شد.

این برنامه اجرای آثاری است از موتزارت، هایدن، فرناندو سُر و ناپلئون کُسته و مشخصه بارز این پرفورمانس ترکیب سه نوازنده گیتار کلاسیک از سه قاره کاملاً متفاوت است: سه نگاه متمایز، سه لحن منحصربه‌فرد و سه ریشه عمیق که در کنار هم یکپارچگی حیرت‌انگیزی را بوجود آورده است. شاید به همین دلیل، این برنامه «پروژه» نام گرفته است. ورودی این برنامه ۱۵ دلار و برای دانشجویان ۱۲ دلار است. برای کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۵۱۴۷۷۸۸۱۸۲ تماس بگیرید.



cortravco
ياسمين
Yasmeen
514 594 0344
Conseillère en voyages
Travel Consultant

آژانس مسافرتی Voyages Cortravco

با خیال آسوده به تهران سفر کنید!
بهترین قیمت‌ها برای سفر
به شهرهای ایران
و تمامی نقاط جهان



7575 Trans Canada Highway Suite 100 Montreal, QC H4T 1V6
yasmeentali@yahoo.ca
Direct line: 514-387-7878 ext. 223 | Toll Free: 1-888-387-7878 | Fax: 514-387-6599

تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی در مونترال

از پنجشنبه ۱۴ مرداد ۱۳۹۵ / ۴ آگوست ۲۰۱۶

برای درج برنامه‌های خود در «تقویم هفته» اطلاعات مربوطه را به آدرس montreal@hafteh.ca ای میل کنید

<p>یکشنبه ۷ آگوست</p> <p>پروژه گیتار قرن نوزده بابک بابایی، وینچنزو جورا، مارلین دیمرز لیمی</p> <p>16:30 Sun.Aug.07.2016 4230 Rue Drolet</p>	<p>جمعه ۵ آگوست</p> <p>کارگاه خوشنویسی آبتین</p> <p>18:00 Fri.Aug.05.2016 5180 Queen Mary</p>	<p>جمعه ۵ آگوست</p> <p>سخنرانی «چگونه مدرسه مناسب...» خانه ما / مینا طیرانی</p> <p>19:00 Fri.Aug.05.2016 4862 Boul.St.Charles Pierrefonds</p>	<p>پنجشنبه ۴ آگوست</p> <p>رونمایی کتاب «تهران کوه کمرشکن» کافه‌لیت / مهین میلانی</p> <p>19:00 Thu.Aug.04.2016 1448 Sherbrooke W</p>
<p>جمعه ۱۲ آگوست</p> <p>شب شعرخوانی خانه ما</p> <p>19:00 Fri.Aug.12.2016 4862 Boul.St.Charles Pierrefonds</p>	<p>پنجشنبه ۱۱ آگوست</p> <p>سمینار «قوانین و فرصت‌های مالی کانادا» Investors Group</p> <p>18:00 Thu.Aug.11.2016 Carré Westmount</p>	<p>سه‌شنبه ۹ آگوست</p> <p>«طنز و شوخ‌طبعی در ادبیات و سینما» قسمت سوم فرهنگسرای سینا</p> <p>18:30 Tue.Aug.09.2016 6528 St.Jacques W</p>	<p>یکشنبه ۷ آگوست</p> <p>جلسات «حیدربابا خاطیره لری» گروه ساوالان</p> <p>19:00 Sun.Aug.07.2016 1090Ave Greene</p>
<p>جمعه ۱۲ آگوست</p> <p>دوچرخه‌سواری انجمن ایرانیان دانشگاه شریبروک</p> <p>Fri.Aug.12.2016 790 Ave du Park, Sherbrooke, QC J1N 3N8</p>	<p>جمعه ۱۲ آگوست</p> <p>هنر ملیله‌کاری خانه ایران / فستیوال orientalys</p> <p>15:30 Fri.Aug.12.2016 Old Port</p>	<p>پنجشنبه ۱۴-۱۱ آگوست</p> <p>فستیوال orientalys خانه ایران</p> <p>11:00 Thu.Aug.11.2016 Old Port</p>	<p>جمعه ۱۲ آگوست</p> <p>آغاز کارگاه درست‌نویسی فرهنگسرای سینا</p> <p>17:00 Fri.Aug.12.2016 6528 St.Jacques W</p>
<p>یکشنبه ۱۴ آگوست</p> <p>کوزه‌گری با محمود بقائیان orientalys / فستیوال</p> <p>21:00 Sun.Aug.14.2016 Old Port</p>	<p>شنبه ۱۳ آگوست</p> <p>کوزه‌گری با محمود بقائیان orientalys / فستیوال</p> <p>21:00 Sat.Aug.13.2016 Old Port</p>	<p>شنبه ۱۳ آگوست</p> <p>گروه رقص سیمرغ orientalys / فستیوال</p> <p>17:00 Sat.Aug.13.2016 Old Port</p>	<p>شنبه ۱۳ آگوست</p> <p>جشن استقلال افغانستان مرکز زنان افغان</p> <p>17:00 Sat.Aug.13.2016 2626 Cote Des Neiges</p>
<p>سه‌شنبه ۱۶ آگوست</p> <p>اصول رزومه‌نویسی و فنون کاریابی فرهنگسرای سینا</p> <p>18:30 Tue.Aug.16.2016 6528 St.Jacques W</p>	<p>یکشنبه ۱۴ آگوست</p> <p>موسیقی با مریم بهنام orientalys / فستیوال</p> <p>19:30 Sun.Aug.14.2016 Old Port</p>	<p>یکشنبه ۱۴ آگوست</p> <p>گپ و گفت‌وگوی دوستانه با صرف صبحانه خانه ما</p> <p>9:00 Sun.Aug.14.2016 4862 Boul.St.Charles Pierrefonds</p>	<p>یکشنبه ۱۴ آگوست</p> <p>دی‌جی سام orientalys / فستیوال</p> <p>21:00 Sun.Aug.14.2016 Old Port</p>
<p>یکشنبه ۲۱ آگوست</p> <p>جلسات «حیدربابا خاطیره لری» گروه ساوالان</p> <p>19:00 Sun.Aug.21.2016 1090Ave Greene</p>	<p>جمعه ۱۹ آگوست</p> <p>تئاتر «خدای کشتار» انجمن دانشجویان ایرانی دانشگاه کنکوردیا</p> <p>20:00 Fri.Aug.19.2016 7141 Sherbrooke W</p>	<p>جمعه ۱۹ آگوست</p> <p>کارگاه درست‌نویسی فرهنگسرای سینا</p> <p>17:00 Fri.Aug.19.2016 6528 St.Jacques W</p>	<p>جمعه ۱۹ آگوست</p> <p>سخنرانی: «نگاهی به ۲۸ مرداد» خانه ما</p> <p>19:00 Fri.Aug.19.2016 4862 Boul.St.Charles Pierrefonds</p>
<p>سه‌شنبه ۳۰ آگوست</p> <p>برنامه «سفر» فرهنگسرای سینا</p> <p>18:30 Tue.Aug.30.2016 6528 St.Jacques W</p>	<p>شنبه ۲۷ آگوست</p> <p>شب شاد خانه ما</p> <p>19:30 Sat.Aug.27.2016 4862 Boul.St.Charles Pierrefonds</p>	<p>جمعه ۲۶ آگوست</p> <p>قسمت اول از برنامه‌های «شهریاران و سرزمین مهربانان» (بخش فیلم بانوی گل سرخ و ویژه‌برنامه استان کرمان) - فرهنگسرای سینا</p> <p>18:30 Fri.Aug.26.2016 6528 St.Jacques W</p>	<p>جمعه ۲۶ آگوست</p> <p>کارگاه درست‌نویسی فرهنگسرای سینا</p> <p>16:00 Fri.Aug.26.2016 6528 St.Jacques W</p>
		<p>شنبه ۸ اکتبر</p> <p>کنسرت «عارف» تپش دیجیتال</p> <p>Sat.Oct.08.2016 2200 Rue Mansfield</p>	<p>شنبه ۲۴ سپتامبر</p> <p>نمایش «پایتخت» پرشیا فیلم و ایساکو</p> <p>20:30 Sat.Sep.24.2016 7141 Sherbrooke W</p>

کارگاه‌های آموزشی رایگان در ماه آگوست از سوی بنیاد «آپتین»

همان روز برای ترم جدید نام‌نویسی و نیز از ۲۰ درصد تخفیف برای ماه اول کلاس‌شان بهره ببرند. وسایل خوشنویسی نیز، با قیمت مناسب، در اختیار هنرجویان آپتین قرار می‌گیرد. برای آگاهی بیشتر از کارگاه خوشنویسی با شماره ۴۳۸۳۸۶۶۱۱۱ تماس بگیرید.

بنیاد آپتین با برگزاری کارگاه آموزشی رایگان «خوشنویسی» و آشنایی با تاریخچه آن، از علاقه‌مندان خواست تا در این کارگاه شرکت کنند. این کارگاه روز جمعه ۵ آگوست از ساعت ۶ تا ۷ عصر زیر نظر «مصطفی حسنی» برگزار خواهد شد. مصطفی حسنی فارغ‌التحصیل انجمن خوشنویسان ایران، با بیش از ۲۰ سال سابقه خوشنویسی است. علاقه‌مندان شرکت‌کننده در کارگاه آموزشی می‌توانند

آشنایی با قوانین و فرصت‌های مالی کانادا

- آیا با نحوه دریافت گرانت‌های دولت کانادا برای ادامه تحصیل فرزندانان آشنایی دارید؟
- آیا از امکانات ویژه دولت کانادا برای کودکان با ناتوانی جسمی و ذهنی آشنا هستید؟
- آیا با انواع پوشش‌های مالی برای خانواده خود آشنایی دارید؟
- اهمیت داشتن وصیت‌نامه و مزایای آن را می‌دانید؟
- آیا از اهمیت کردیت و نحوه افزایش آن اطلاع دارید؟
- امکان دریافت وام با بهینه‌ترین شرایط برای خرید مسکن را می‌دانید؟
- به‌همراه معرفی بسیاری امکانات و فرصت‌های مالی در کانادا. برای اطلاعات بیشتر و شرکت در سمینار با شماره ۵۱۴۸۰۲۶۳۵۷ تماس بگیرید.

شرکت Investors Group قرار است روز پنج‌شنبه ۱۱ آگوست از ساعت ۱۸ تا ۲۰ سمینار ویژه ای را برای آشنایی با قوانین و فرصت‌های مالی کانادا در Carré Westmount واقع در میدان اصلی وست مونت برگزار کند. سخنرانان این برنامه مرتضی جمالی و علی لواسانی هستند. در ایمیل ارسالی از سوی این شرکت موضوعات اصلی که در این سمینار به آن پرداخته خواهد شد عبارت‌اند از:
- موضوعات سمینار: اهمیت داشتن هدف و برنامه‌ریزی برای موفقیت و استقلال مالی.
- آیا از سن و میزان درآمدها در بازنشستگی و مبلغی که دولت به شما پرداخت می‌کند اطلاع دارید؟

تغییر در ساعت شروع جشن سالروز استقلال افغانستان در مونترال

برنامه آن تغییر کرده است. ساعت این برنامه از ۵ عصر به ۶ عصر منتقل شده و جشن در ساختمان ۶۷۶۷ خیابان کت دنژ برگزار می‌گردد.

مرکز زنان افغان در مونترال به‌مناسبت نودوهمین سالگرد استرداد استقلال کشور افغانستان جشنی را در سیزدهم ماه آگوست برگزار خواهد کرد که ساعت شروع



آپارتمان ۱ خوابه واقع در قلب مرکز شهر ساخت ساختمان ۲۰۱۴ قیمت ۴۱۹۰۰۰ دلار
خانه ۶ خوابه ۲۰ سرویس بهداشتی ۲۹۰۰ متر زمین واقع در South Shore قیمت ۷۱۹۰۰۰ دلار
آپارتمان ۳ خوابه ۱۵۰ متر دید رویخانه ساختمان نو قیمت ۷۸۰۰۰۰ دلار
آپارتمان ۲ خوابه برج نوساز منظره بی نظیر گلف رویخانه و مرکز شهر قیمت ۸۲۵۰۰۰ دلار
ساختمان Triplex واقع در Plateau با درآمد ۶۲۴۰۰۰ در سال قیمت ۸۹۰۰۰۰ دلار
ساختمان ۹ واحد آپارتمان واقع در Plateau قیمت ۱۲۹۵۰۰۰ دلار
ساختمان ۱۸ واحد آپارتمان واقع در NDG درآمد ۱۴۷۰۰۰ در سال قیمت ۱۹۹۰۰۰۰ دلار

مسعود نصر
Courtier Immobilier Agrée
همگام با قدمهای شما از ابتدای انتها
(جستجوی ملک ، دریافت بهترین وام و محضر)
Cell : (514) 571-6592

خدمات ما برای خریداران رایگان میباشد
info@masoudnasr.com
www.masoudnasr.com
38 Place du Commerce #280,
île des Soeurs H3E 1T8

Bureau de Traduction Farhang
Farhang Translation Office
OTTIAQ

ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک
گواهی امضاء و کپی برابر اصل
ترجمه شفاهی در محاکم و ادارات
تألیف دعوت نامه رسمی
تکمیل فرمهای مختلف
اخذ ویزای توریستی

رضا داودی
مترجم رسمی

20% ONLY 514 903 9797
تخفیف
تا پایان ماه سپتامبر فقط برای نمیه دوم NDG

شعبه اول 3396, Ste Catherine O. #425, Montreal, H3G 1P9
Tel: +1-514 691 4383
Toll Free from Iran: (021) 853 128 32
Email: r.davoudi@farhang.ca

شعبه دوم 3285 Cavendish Boulevard, # 355, Montreal, H4B 2L9
Tel: +1-514 903 9797
Email: khomi@farhang.ca

شعبه ایران تهران کارگرمشانی، لطفعلی بلوار کشاورز، بخش کوچه کبکی، پلاک ۱۱۷۲-۴ طبقه ۴ واحد ۴
+۹۸ ۳۱ ۶۶۴۲ ۱۵۱۱
+۹۸ ۳۱ ۶۶۹۴ ۸۱۵۴
Email: h.davoudi@farhang.ca

دارالترجمه رسمی فرهنگ

برنامه‌های فرهنگسرای سینا برای ماه آگوست اعلام شد

آداب و غذاهای استان‌های مختلف خواهد بود که در حقیقت ادامه برنامه پیشین و موفق این فرهنگسرا با عنوان «هزار و یکشب» است و آغازگر این دوره جدید، شب استان کرمان با یاد خاندان «صنعتی» و پخش فیلم «بانوی گل سرخ» خواهد بود؛ و سرانجام سه‌شنبه، سی‌ام آگوست که برنامه خاصی با موضوع «سفر» شامل آشنایی با تورها و اپلیکیشن‌های سفر، سفرنامه‌خوانی و دیگر آیت‌های مرتبط با سفر و به‌ویژه کاناداگردی، تدارک دیده شده و تقدیم عزیزان خواهد شد.

وی افزود هر شش‌شنبه، همچون همیشه در ساعت ۱۸:۳۰ و در نشانی همیشگی (شماره ۶۵۲۸ سن ژاک غربی) برگزار می‌شود و به موازات این شش برنامه، بخشی از دوره کارگاهی «درست‌نویسی» نیز در جمع‌های همین ماه (از ۱۲ آگوست ۲۰۱۶) برگزار می‌شود که جزئیات آن به افرادی که ثبت‌نام کرده‌اند اعلام شده و خواهد شد. وی در پایان ضمن دعوت از همه علاقه‌مندان برای مشارکت در این برنامه‌ها، باتوجه به تغییرات جزئی در ترتیب برنامه‌های این ماه (به‌نسبت ماه پیشین)، از عزیزان خواهش کرد جدول برنامه‌های ماه آگوست را به همین ترتیب مدنظر قرار دهند.

مدیر هماهنگ‌کننده برنامه‌های فرهنگسرای سینا در گفت‌وگو با خبرنگار ما، برنامه‌های ماه آگوست این مجموعه فرهنگی، شامل شش نشست و یک کارگاه را به‌شرح زیر اعلام کرد:

سه‌شنبه، دوم آگوست: هفتادوسومین نشست «همدلان» سینا که طی آن برنامه یادی کوتاه از عباس کیارستمی، ویژه‌برنامه «واژه‌ورزی»، برگزاری تولد برای متولدان ماه و پات‌لاگ انجام خواهد شد؛

سه‌شنبه، نهم آگوست: سومین قسمت نشست «طنز و شوخ‌طبعی در ادبیات و سینما»، با اجرای سعید عطایی و دکتر سادات‌شریفی برگزار خواهد بود؛

سه‌شنبه، شانزدهم آگوست، افتخار داریم که میزبان سی‌وچهارمین جلسه «شبکه ارتباطی سینا»، با موضوع «اصول رزومه‌نویسی و فنون کارایی» و با اجرای دکتر ایرج بهشتی باشیم؛

سه‌شنبه، بیست‌وسوم آگوست ویژه‌برنامه «یاد عباس کیارستمی» برگزار خواهد شد. جمعه، بیست‌وششم آگوست ویژه‌برنامه «شهر یاران و سرزمین مهربانان» برگزار خواهد شد که اولین نشست از دور جدید سلسله‌نشست‌ها با موضوع فرهنگ‌ها و

برنامه‌های غرفه ایران در فستیوال orientalys

غرفه ایران؛ هنر خوشنویسی جمعه و شنبه و یکشنبه، در غرفه ایران؛ دی‌جی سام، یکشنبه ۱۴ آگوست، ۹ تا ۱۰ شب، سن ورودی فستیوال؛ هنر ملیه‌کاری جمعه ۱۲ آگوست ساعت سه‌ونیم عصر در غرفه ایران؛ موسیقی با مریم بهنام، یکشنبه ۱۴ آگوست ساعت هفت‌ونیم، سن ورودی فستیوال؛ ارکستر کودکان و نوجوانان ایرانی مونترال، سن درونی فستیوال، یکشنبه ۱۴ آگوست ساعت ۸ شب به سرپرستی علیرضا فریفته.

مرکز فرهنگی «خانه ایران»، در فستیوال orientalys مسئولیت غرفه ایرانیان را بر عهده دارد. خانه ایران مدتی است که بر روی صفحه‌های مجازی از علاقه‌مندان برای همکاری در غرفه ایران درخواست کمک کرده است. این مرکز فرهنگی و اجتماعی برنامه‌های خود را در روزهای مشخص به هنرمندان اختصاص داده است. برنامه‌ها به شرح زیر است:

گروه رقص سیمرغ، ۱۳ آگوست شنبه ۵ عصر، سن ورودی فستیوال؛ کوزه‌گری با محمود بقایان، شنبه و یکشنبه ۱۳ و ۱۴ آگوست ۹ تا ۱۱ شب در

سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

مدرسه فردوسی
7085-Cote des neiges
514-502-4378

مدرسه فارسی زبان فرزندان
3333 Blvd Cavendish # 250
514-775-6508

موسسه Shield of Athena
مشاوره رایگان در مشکلات (خشونت) خانوادگی
www.shieldofathena.com
514-274-8117

همبستگی بازرگانی ایرانیان IBNG
گردهمایی صبحانه هر چهارشنبه
ساعت ۷:۵۰
www.ibng.ca

گروه فیس بوکی «خانه برای ایرانیان مونترال»
Home for Iranians of Montreal

گروه فیسبوکی «همه چیز در مورد مونترال»
برای اطلاع رسانی و همیاری ایرانیان
Infos pratiques sur Montréal

بنیاد آموزشی و فرهنگی آپنین
5180 Queen Mary #400
Montreal (QC) H3W 3E7
4383866111

کتابخانه نیما
5206 Decarie
514-485-3652

فرهنگسرای سینا
سالن سخنرانی، مراسم و مجالس
514-488-3000
www.Seena.ca

ساوالان
گروه فرهنگی آذربایجان
514-768-5969

کافه ادبی
قصه خوانی، نقد و بررسی داستان و معرفی آثار ادبی
www.cafelitt.ca
514-632-6261

کافه لیت
www.Cafelitt.com
info@cafelitt.com

کانون فرهنگی نور
www.noorcenter.com
438-238-6518

مدرسه ایرانی دهخدا
مدرسه فارسی-هر شنبه
4976 rue Notre Dame (ouest)
514-258-8186 / 438-935-1380

بنیاد سخن آزاد
کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی
514-678-4030

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو
514-624-4579
farzint@hotmail.com

«خانه ما» در وست آلند
با برنامه‌های فرهنگی و تفریحی
4862 Boul. Saint-Charles, QC
H9H 3E2

خانه بچه‌ها
آموزش زبان و فرهنگ فارسی
1510 ch Herron, H9S 1B7
fotohy05@yahoo.ca

خانه کتاب ایران - میکس
گالری - کتاب فروشی - کتابخانه
4438 De la Roche
514-373-5777

دوستاناران موسیقی کلاسیک (Dialogue)
514-484-8748
Sheida.g@hotmail.com

آموزشگاه هنری ر - می
3333 Boul. Cavendish, #285,
Montreal, QC. H4B 2M5
514-996-1620

انجمن دفاع از حقوق بشر ایران
info@addhi.net
www.addhi.net/farsi

انجمن دوستداران زرتشت
با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی
514- 731-1443

انجمن زنان ایرانی مونترال
اولین یکشنبه ماه : 8043-St. Hubert
iwamontreal@gmail.com

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آلند
مدرسه فارسی هر شنبه
514- 626-5520

انجمن ادبی ایرانیان مونترال
سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی
www.ilsmontreal.org

انجمن زرتشتیان کبک
www.Zaq.org

انجمن مهندسان و معماران ایرانی کبک
514-946-5739
info@aieaq.com

VOYAGES SKY LAWN TRAVEL
آژانس مسافرتی اسکای لان
 بهترین نرخ های بلیط به ایران و از ایران به سایر نقاط جهان




شادی محمدی
Cell: 514-660-7135
 Shadim.sky@gmail.com

www.skylawn.net 433 Chabanel Ouest,
 Tel: 514-388-1588 Suite 111
 Fax: 514-388-2815 Montreal, QC. H2N 2J3

نغمه سروران **مترجم رسمی**

عضو رسمی انجمن مترجمان کبک و آناریو و شورای مترجمان کانادا
 مترجم شفاهی رسمی اداره مهاجرت و شهروندی،
 هیئت پناهندگان و اداره خدمات مرزی کانادا



● ترجمه و تایید مدارک
 ● تایید امضاء و کپی برابر اصل
 ● ترجمه شفاهی
 ● تنظیم دعوتنامه و تکمیل فرمهای رسمی

514 889 8765
 Office: 514 285 1637
 nsarvaran@hotmail.com
 Heart of Downtown
 279 Sherbrooke West
 Office 205, Montreal
 QC) H2X 1Y2

<p>1 Nun Island</p>  <p>2 bedroom with 2 parking condo 329000\$</p>	<p>2 Montreal</p>  <p>Condo for sale 3424 Av. Henri-Julien 840000\$</p>	<p>3 House in Boul Lasalle</p>  <p>House for Sale, Water View</p>	<p>4 House in Westisland</p>  <p>Semi-detached</p>
<p>5 House in Verdun</p>  <p>House complete rebuild a-z on 2010 Intergenerational suite in 2th floor 3 bathrooms, good quality hard-wood floors, large bedrooms</p>	<p>Business for sale</p> <p>1 Hinchinbrooke</p>  <p>Property with business sale together</p>	<p>2 Plaza Côte-des-Neiges</p>  <p>Business for Sale on Plaza Cote des Neiges 49000\$</p>	
<ul style="list-style-type: none"> ● Condo for sale 2 bedroom condo in st.lambert price 169K ● House in Kirkland 3bedroom,Finish basement, Garage 390000\$ ● 2 bedroom condo 1400 SQFT with Garage for rent and sale 		<ul style="list-style-type: none"> ● 3500 sqft office space for rent in ste-dorothee ● Apt for rent in old montreal 1200\$ 	

مشاورین املاک همتیان

مونترال | مسکونی - تجاری | ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن

Farsam Hemmatiyan فرسام همتیان Firouz Hemmatiyan
 Cell: 514-575-9697 Cell: 514-827-6364

Sutton 9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC H8R 2M9 | fhemmatiyan@sutton.com
 Bur: 514-364-3315 | Fax: 416-364-3649 | hemmatiyanf@sutton.com

For more info or visit call 514-827-6364 514-575-9697



نگاهی به رخدادهای هنری و فرهنگی در مونترال

هنر

در شهر هنر

■ پریسا کولان



سه نفره پولادین / موسیقی
Trio acero

ورودی رایگان

پنجشنبه ۱۱ اوت ۲۰۱۶، ساعت ۱۹

گروه «سه نفره پولادین» کنسرت پر حرارت خود را با تلفیق دو سبک فلامینکو و جاز برای تماشاگران اجرا می‌کند. این گروه تحت تأثیر موسیقی لاتین، جاز و کلاسیک است و از سال ۲۰۱۵ برای ادای احترام به «پاکو دو لوچیا» نوازنده اسپانیایی گیتار به وجود آمده و تا به امروز فعالیت می‌کند. «رنو کوه ژیگر»، «میگوئل مدینا» و «برونو روسل» سه هنرمندی هستند که به این گروه زندگی را برای Trio acero می‌بخشند. آن‌ها واژه نام گروهشان انتخاب کرده‌اند که به معنی فولاد در زبان اسپانیایی و افرا در ایتالیایی است که با توجه به جنس آلات موسیقیشان با بدنه چوبی و سیم فلزی، به نظر عنوان مناسبی می‌آید.

Parc Garneau, H4E 3H8



مامان؟ نه مرسی! / فیلم
Maman ? Non, Merci !

ورودی رایگان

پنجشنبه ۱۱ اوت ۲۰۱۶، ساعت ۲۰:۳۰

در تمام دنیا زنانی هستند که برخلاف عرف و توقعات جامعه، اطرافیان و خانواده قصد بچه‌دار شدن ندارند. این زن‌ها برای خود دلیل و برهان دارند و عوامل متفاوتی را برای انتخابشان موثر می‌دانند. آن‌ها خواستار قبول این تصمیم شخصی و احترام به آن از طرف جامعه هستند. این زنان بچه‌دار نشدن را مانع خوشبختی و یا رنج خود نمی‌دانند.
«مژتا باریبو» Magenta Baribeau سینماگر جوان کبکی کشورهای کبک، فرانسه و بلژیک را به عنوان جامعه مورد نظر، برای ساخت فیلم مستندش انتخاب کرده‌است. این زنان از زندگی و لحظات شاد خود حکایت می‌کنند. این فیلم محصول کبک در سال ۲۰۱۶ و مدت زمان آن ۷۴ دقیقه است.

Parc Molson, Intersection des
rues d'Iberville et Beaubien



آرتور ماجراجو در کاستاریکا / آواز
Arthur, l'aventurier au
Costa Rica

ورودی رایگان

سه‌شنبه ۹ اوت ۲۰۱۶، ساعت ۱۹

پس از یک ماجرای فراموش‌نشده در آفریقا، «آرتور» تجربه فوق‌العاده‌اش را در کاستاریکا، با مخاطبش به اشتراک می‌گذارد. در این برنامه او اتفاقات و داستان سفرش را با آواز روایت می‌کند. او از زیباترین مناطقی که در آنجا دیده است، حکایت می‌کند و تماشاگران خود را به همراهی در آواز و رقص با ریتم آهنگ‌هایش تشویق می‌کند.
آرتور کودکان را با شخصیت‌های ماجرا همچون، میمون جیج‌جی، تنبل خان، کروکودیل و توکان پرند و دیگران آشنا می‌کند. او سعی می‌کند تا خانواده‌ها را وارد اجرائیش کند تا قسمتی از آن باشند و در ماجراجویی او شریک شوند. این برنامه برای کودکان بین ۲ تا ۸ سال مناسب است.

Parc Wilfrid-Bastien, 8255, boul.
Lacordaire



خود را نمایش می‌دهیم! / کارگاه خلاقیت
On s'affiche !

یکشنبه ۷ اوت ۲۰۱۶، ساعت ۱۴:۳۰

یکشنبه ۱۴، ۲۱ و ۲۸ اوت ۲۰۱۶، ساعت ۱۳

در راستای نمایشگاه آثار «تولوز لوترک»، موزه هنرهای زیبای مونترال کارگاهی را برای توسعه خلاقیت در کودکان برگزار می‌کند. این کارگاه کودکان را به ایجاد فعالیت گروهی و همکاری در خانواده تشویق و سعی می‌کند تا نگاهی تازه و تجربه‌ای جدید از آفرینش به دست بیاورند.
موضوع این کارگاه، طراحی یک پوستر با الهام از روش و شیوه کار «تولوز لوترک» و از تکنیک «کلاگرافی» Collagraphie از انواع چاپ دستی است که از سطوح خشک و سخت همچون چوب و یا تخته کاغذی استفاده می‌شود. این برنامه به صورت دو زبانه است و بلیت‌های ورودی از ساعت ۱۰ صبح در سالن Lounge des familles توزیع می‌شوند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۲۸۵۲۰۰۰

Musée des Beaux-arts de Montréal,
1380 Rue Sherbrooke O, QC H3G 1J5



محمدرضا نوشادجمال
M. Noushadjamal

تحويل ترجمه در کوتاه‌ترین زمان
هفت روز هفته یا تعیین وقت قبلی
از ساعت ۹ صبح تا ۹ شب

دفتر ترجمه رسمی نوشاد جمال

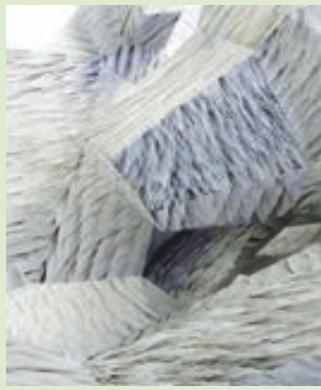
مترجم رسمی، عضو کانون مترجمان رسمی کبک

Bureau de traduction juridique et interprétation simultanée
français, anglais et persan(farsi)

(OTTIAQ)



	شعبه دوم	شعبه اول	
	6630 Sherbrooke Ouest H4B 1N7	3969 Rue Lanouette # 04 Montréal, QC H4G 1B5	
	Vendôme	De l'Église	
	Tel: (514) 622-8569	Tel: (514) 575-7080	
			<ul style="list-style-type: none"> ● ترجمه رسمی تمامی مدارک ● مترجم شفاهی و کتبی به زبان‌های پارسی، فرانسه و انگلیسی ● تهیه کپی برابر اصل مدارک تحصیلی به وسیله دفترخانه رسمی در ایران ● تهیه دعوتنامه رسمی، تکمیل فرم‌های مختلف ● گواهی امضاء، تأیید کپی برابر اصل ● مترجم همراه برای امور پناهندگی، جنایی، طلاق و دیگر امور <p>noushadcanada@hotmail.com www.noushadjamal.ca</p>



فضای چاپی، فضای آزاد/نمایشگاه
Espace imprimé, Espace ouvert
ورودی رایگان
 تا یکشنبه ۲۱ اوت ۲۰۱۶، سه‌شنبه تا پنج‌شنبه ۱۳ تا ۱۹، جمعه تا یکشنبه ۱۳ تا ۱۷

کارگاه گراف پنجاهمین سالگرد فعالیتش در هنر چاپ را با این نمایشگاه گروهی گرامی می‌دارد. هنرمندانی که در این نمایشگاه شرکت می‌کنند آثارشان و یا بخشی از آن‌ها را در مدت اقامت حرفه‌ای خود در این کارگاه خلق کرده‌اند. این پروژه مفهوم فضا را در انواع شیوه‌های چاپ به چالش می‌کشد. برخی از این هنرمندان معتقدند که چاپ اجازه کشف فضاهای شخصی و اجتماعی را به آن‌ها می‌دهد و گروهی دیگر، چاپ را معنای تازه‌ای برای این فضاها می‌دانند. آن‌ها به روی هم‌افتادگی رنگ‌ها و سطوح، تکرار و ریتم فکر می‌کنند و بر این باورند که مَهرهای معاصر پایشان را از تصویری ساده بر روی کاغذ فراتر می‌گذارند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۲۲۶۶

Atelier Graff, Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, 465, avenue du Mont-Royal Est, H2J 1W3



خدایان مصر / فیلم
Les Dieux d'Égypte
ورودی رایگان
 چهارشنبه ۱۷ اوت ۲۰۱۶، ساعت ۲۰:۳۰

روز تاجگذاری یکی از خدایان، «هروس»، عمویش «ست» از راه می‌رسد، پدر او را به شکل وحشیانه‌ای می‌کشد و او را به یک دوئل، برای به‌دست آوردن تاج و تخت، دعوت می‌کند. «ست» در یک نبرد چشمان برادرزاده خود «هروس» را که منبع قدرت او بوده‌است، از کاسه درمی‌آورد. «هروس» خودش را در یک مقبره پنهان می‌کند و از پاکداشتن به دنیایی که عمویش رهبری می‌کند سر باز می‌زند. روزی شخصی میرا به نام «بک» به او پیشنهاد می‌دهد که برای دوباره به‌دست‌آوردن چشم‌هایش به او کمک می‌کند و او نیز در عوض باید دوست دختر «بک» را که به تازگی مرده‌است، دوباره زنده کند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۳۲۸۸۴۰۰

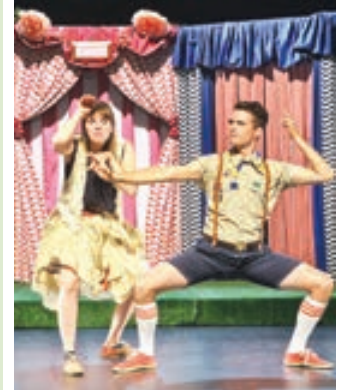
Parc Delorme, 6060 rue Honfleur, H1P 1N1



اسب‌های دانا / موسیقی
Les chevaux savants
ورودی رایگان
 سه‌شنبه ۱۶ اوت ۲۰۱۶، ساعت ۱۷:۳۰

«اسب‌های دانا» در حال گشت و گذار و سیر و سیاحت هستند. آن‌ها این بار اجرایی تئاتر گونه، همراه با موسیقی و رقص خواهند داشت. آن‌ها سوارکارانی هستند که با استفاده از تقلید از واقعیت، به عروسک‌های واقعی انسانی مبدل شده‌اند. آن‌ها چهار نعل می‌تازند و با الهام از حرکات اسب، رقصشان را طراحی می‌کنند. آن‌ها در این میان از موسیقی جاز نیز استفاده می‌کنند و این در حالی است که برخی از حرکات آن‌ها سبک فلامینکو و کلاکت را به یاد می‌آورند. کلاکت Claquette به نوعی از رقص پا با استفاده از کفش‌هایی که در کف آن‌ها قطعاتی فلزی برای ایجاد صدا، تعبیه شده‌است، اطلاق می‌شود.

Parc Charles-S.-Campbell, Sur la rue Gareau entre la rue de Champlain et la rue Alexandre de Sève



دهکده‌ای با سه دروازه / تئاتر
Le village à trois portes
ورودی رایگان
 جمعه ۱۲ اوت ۲۰۱۶، ساعت ۱۹

تئاتر «دهکده‌ای با سه دروازه» داستان ساکنین دهکده‌ای را نشان می‌دهد که تابستان امسال ۳۳۳ سالگیش را جشن می‌گیرد. اما یکی از این روزها جشن جایش را به غصه و اضطراب می‌دهد. یک شهردار، یک پیشگو و یک روزنامه‌نگار که ساکنین این دهکده هستند، از طرف کارمند بانک دهکده تهدید می‌شوند که اگر قرض خود را نپردازند مجبور به ترک دهکده خواهند شد. برای مبارزه با این کارمند مقرراتی و خشک، این سه نفر به او چالشی پیشنهاد می‌کنند. اگر آن‌ها بتوانند کارمند بانک را بخندانند، در دهکده خواهند ماند و قرضشان نادیده گرفته می‌شود. آن‌ها برای این کار به دور هم جمع می‌شوند تا هم‌فکری کنند.

Parc Sainte-Yvette, Intersection avenue Emile-Journault et 10e avenue

LOADEX TRANSPORT INC.

شرکت حمل و نقل بین‌المللی

خدمات حمل و نقل هوایی، دریایی و زمینی
 ایران، سراسر کانادا، آمریکا و سایر نقاط جهان
 سرویس کامل حمل برای واردات و صادرات کالاها
نرخهای ویژه برای اضافه بار هوایی مسافران
 www.loadextranport.com | info@loadextranport.com
Tel: 514-234-3399
Fax: 514-685-3168










سرویس هوایی به شیراز، تبریز، تهران، اصفهان، کرمانشاه و مشهد

لطفا اخبار کنسرت‌ها و برنامه‌های موسیقی خود را به ای میل ما بفرستید تا آنها را در صفحه موسیقی «هفته» بازتاب دهیم. ما از دریافت نظرها و مقاله‌های شما استقبال می‌کنیم. / ارسام انوری

پروژه گیتار قرن نوزده: سه‌نوازیِ رومانیک

گیتار اِشتاوفر (J. A. Stauffer) گیتارسازِ اتریشی است. یکی از طرفداران موسیقی او می‌گوید: «هنگامی که می‌نوازد ترجیح من این است که سکوت کنم. سکوت من از آن نوع خاصی است که من را به یاد فضاهای مقدس می‌اندازد. او را نه‌تنها نماینده فارسی زبان گروه می‌بینم در عین حال روح موثر ایرانیش را بر این گروه کاملاً مشهود و موثر احساس می‌کنم.»

بروشور این برنامه توضیح می‌دهد که «بابک و وینچنزو نخستین برخوردشان در سال ۲۰۱۰ در دانشگاه موسیقی و هنرهای نمایشی گراتس در اتریش بوده است. از آن زمان این دو به شکل‌های مختلف به اجرای هم‌نوازی پرداخته‌اند؛ از جمله در ایران. اما سال ۲۰۱۳ در شهر «سی‌ینا» در ایتالیا بود که این گروه سه‌نفره در قالب یک پروژه آکادمیک شکل گرفت و ادامه یافت، در آکادمی کِیجیانا در ناحیه توسکانی.»

پروژه قرن نوزده یا همان اُتوچنتو (Ottocento)، بر روی رپرتوار دوره کلاسیک اروپا تمرکز دارد یا به صورت دقیق‌تر، سونات‌های کلاسیک سبک وین. آن‌ها همچنین، در کنار قطعات نوشته‌شده برای گیتار، با نگاه به منابع و تنظیمات به جای مانده از موسیقیدانانی چون جولیانی (Giuliani)، کارولی (Carulli) و د فوسا (De Fossa)، قطعات تنظیمی خود از کوارتت زهی، سونات‌های پیانو، ساخته هایدن، موتسارت و بتهوفن را نیز در کارنامه خود دارند که بسیاری از این قطعات تا کنون بر روی گیتار نواخته نشده است. در این پروژه نگاه آن‌ها در تنظیم و بازخوانی صدای سازهای موسیقی است تا شبیه‌سازی آن‌ها بر روی گیتار.



از راست به چپ: بابک بابایی و وینچنزو جورا و مارلین دیمرز لیمی

است. شاید بی‌دلیل نیست که این برنامه تحت عنوان پروژه معرفی شده است. در بخش موسیقی این «هفته» به معرفی سه هنرمند نقش‌آفرین در این «پروژه»، از سه قاره جهان، می‌پردازیم. بابک بابایی خیلی کم‌حرف است نه برای اینکه حرفی برای گفتن نداشته باشد شاید برای اینکه ترجیح می‌دهد به جای حرف‌زدن گیتارش را بنوازد. گیتار او ساخته یان تولاکچک (Jan Tulacek) است که کپی‌ای از

«پروژه گیتار قرن نوزده» Progetto Ottocento یک کنسرت موسیقی از آثار دوران کلاسیک است که روزهای ۷ و ۸ آگوست در مونترال برپا می‌شود. این برنامه اجرای آثاری است از موتسارت، هایدن، فرناندو شُر و ناپلئون گُسته. مشخصه بارز این پرفورمانس ترکیب سه‌نوازنده گیتار کلاسیک از سه قاره متفاوت است. سه نگاه متمایز، سه لحن منحصربه‌فرد و سه ریشه عمیق که قرار است در کنار هم یکپارچگی را به‌وجود آورده



● عیب یابی کامپیوتری
● جلوبندی
● ترمز
● فروش و تعویض لاستیک، روغن و باطری
● جلوگیری از زنگ‌زدگی
● لوازم یدکی
● معاینه فنی جهت خرید خودرو

514-487-6262
5755 Maisonneuve W. Montréal, QC H4A 2A1
www.autoshemiran.com

اتو سرویس شمیران

تعمیر و خدمات انواع خودرو

خرید/فروش/معاوضه انواع خودرو
ترمیم و بازسازی پوسیدگی بدنه

سرویس و خدمات در کوتاه‌ترین زمان
کیفیت مطلوب و قیمت مناسب

Recondition
نصف قیمت اورجینال
(۶ماه گارانتی)





سانتا چیچلیا در رُم مشغول به آموزش است. مارلین دیمرز لیمی Marlène Demers متولد ۱۹۹۰ کبک کانادا در سن ۱۱ سالگی آموزش گیتار را با



مارلین دیمرز لیمی Marlène Demers
متولد ۱۹۹۰ کبک کانادا

دریافت مدرک کارشناسی ارشد در دانشگاه موسیقی و هنرهای نمایشی گراتس اتریش، زیر نظر پائولو پگوارو شد. او در کنار تحصیلش توانست نزد بسیاری از نوازندگان



وینچنزو جورا Vincenzo Giura
متولد ۱۹۸۴ ترلینزی ایتالیا

بابک بابایی (BABAK BABAIE)، متولد تهران، ۱۳۶۶. فارغ‌التحصیل گیتار کلاسیک در رشته نوازندگی و پداگوژی از دانشگاه موسیقی و هنرهای نمایشی گراتس اتریش است.



بابک بابایی BABAK BABAIE
متولد ۱۳۶۶ تهران

کلود گانبان شروع کرد. او در سال ۲۰۱۲ مدرک لیسانس خود را در رشته نوازندگی از دانشگاه اتاوا کانادا در استودیوی پاتریک روکس دریافت کرد. در سال ۲۰۱۱ اولین رکورد خود تحت عنوان «۲۵» را منتشر کرد که شامل ۲۵ قطعه اورجینال ساخته شده توسط ۲۵ آهنگساز معاصر و متفاوت است. مارلین بورس ها و جایزه‌های زیادی را برده است از جمله بورس «لوآ هاپر» و همچنین جایزه اول فستیوال موزیک «کیوآنیس» اتاوا در سال‌های ۲۰۱۱ و ۲۰۱۲. او با استفاده از دریافت بورسیه‌های متعدد توانسته است با بزرگترین اساتید گیتار، دوره‌های آموزشی و مطالعاتی را بگذراند. اساتیدی چون «مانوئل باروچو»، «پیپه رومارو»، «رونالد داینس»، «پاول استادل» و بسیاری دیگر.

مارلین در حال حاضر در مقطع فوق لیسانس در کنسرواتوار سوئیتزرا در شهر لوگانو ایتالیا و تحت نظارت «لورنزو میشلی» Lorenzo Micheli تحصیل می‌کند.



گیتار به نامی، چون پاول گالبرایت، لورنزو میکلی، ماسیمو فلیچی، کارلو مارکیونه، هاپکینسون اسمیت و رولف لیزلوند بهره برد. وینچنزو پیوسته در ایتالیا و اروپا به صورت تکنوازی و همچنین گروه نوازی با همکاری نوازندگانی چون کریستینا لیسیماجو، پترا پلاچکوا، واهور کوبیا، جوزپه دی لیدو، فدریکو تَقانو و تودرا اسپادارو کنسرت داده است. همچنین در شبکه رادیویی اتریش و تلویزیون ملی اِستونی نیز به صورت زنده نواخته است. او مقام‌های مختلفی در مسابقات گیتار کسب کرده است از جمله رتبه نخست در یازدهمین دوره مسابقات کشوری چیتا دی جُوناتزو در سال ۲۰۰۵ و رتبه نخست در سومین دوره مسابقات بین‌المللی چیتا دی ماسفرا در سال ۲۰۰۵.

تمایل او به سازهای دیرینه، او را به سوی قطعات نوشته شده در قرن ۱۹ برای گیتار هفت سیم سوق داده است که او آنها را با گیتاری فرانسوی ساخته شده در سال ۱۸۲۵م (۱۲۰۴ ش) در میرکور اجرا میکند. وینچنزو از سال (۲۰۱۱) به عنوان استاد کنسرواتوار

در ۱۱ سالگی یادگیری نوازندگی گیتار را نزد علیرضا تقفدی آغاز کرد. سپس دوره‌های پیشرفته را نزد مهرداد پاکباز ادامه داد. او هم اکنون در بازل سوییس در آکادمی موسیقی بازل مشغول به تحصیل است. بابک تا به امروز پیوسته توانسته است در جشنواره‌های مختلف موسیقی شرکت کرده و از کلاس‌های استادان برجسته‌ای چون: پائولو پگوارو لیلی افشار، پاول اشتایدل، کارلو مارکیونه، رولف لیزلوند، لئا کاسولی، هوگو گنزالس سوریتا، افایلا اسمیتس (R. Smits)، آرتور تلینی و پاول گالبرایت، بهره برد.

وینچنزو جورا (Vincenzo Giura)، متولد ۱۹۸۴ ترلینزی ایتالیا است. موسیقی را از ۸ سالگی آغاز کرد و نزد فردیناندو مُدوتیو در کنسرواتوار پیچینی شهر باری Bari یادگیری را ادامه داد که از همانجا با مدرک کارشناسی نوازندگی گیتار فارغ‌التحصیل شد. او کارشناسی ارشدش را از کنسرواتوار پدرولوی شهر ویچنزو نزد استفانو گروندونا با بالاترین نمره دریافت کرد. در سال ۲۰۱۱ موفق به



فروشگاه بزرگ مواد غذایی اکسوفروت

علاوه بر مرغوب ترین پنیرها و تازه ترین میوه ها و سبزی های روز، زعفران، زرشک، کشک، انواع باسماتی و... انواع نان تازه: بربری، لواش و پیتا و هر پنجشنبه: سنگک تازه شاطر عباس مواد غذایی ارگانیک موجود است

5192 Cote des neiges (Corner Queen-Mary) Montreal, QC., H3T 1X8
Tel: 514 738 1384 | Fax: 514 738 3682 | www.exofruits.ca

خبرهای موسیقی

سعید سالیانی

- در تاریخ ۴ آگوست: اجرای Steve Rowe از نوازندگان گیتار بلوز در ساعت ۲۲:۳۰ در محل زیر برگزار خواهد شد.
1254 MACKAY, MONTREAL, QC, H3G 2H4
(Upstairs Jazz Bar & Grill)
همچنین در همین محل و همین روز گروه Bharath and his Rhythm Four به اجرای برنامه در سبک بلوز خواهد پرداخت. ورودی این برنامه رایگان است. www.upstairsjazz.com
- در تاریخ ۱۱ آگوست: سلسله برنامه های سالیانه Festival Orientalys در تاریخ ۱۱ آگوست تا ۱۴ آگوست برگزار خواهد شد. محل برنامه - Quai Jacques Cartier است. در محور این فستیوال ارایه نمادها، فرهنگها و آداب و رسوم کشورهای فارسی و عربی زبان، جنوب و غرب آسیا و شمال آفریقا قرار دارد.
- در روز ۱۳ آگوست در اولد پورت مونترال همراه بادی جی مهبیار به عنوان نماینده ایران با یک ساعت رقص و پایکوبی در کنار هم خواهند بود. این برنامه رایگان و برای افراد از سن های مختلف است. هدف نشان دادن جمع و فرهنگ شاد و رقص ایرانی اس. با شرکت در این برنامه می توانیم نشان بدهیم که ما همواره حامی شادی و نشاط و رقص هستیم. پس به امید دیدار در ۱۳ آگوست در اولد پورت مونترال از ساعت ۱۰ شب تا ۱۱ (برگرفته از صفحه فیس بوکی مهبیار عزتی).
- در این هفته نیز تور سلن دیون در جریان خواهد بود که برای کسب اطلاعات بیشتر می توانید به www.evenko.ca مراجعه فرمائید.

چند اثر موسیقی تازه:



- آهنگ WILD از خواننده استرالیایی Troye Sivan در سال ۲۰۱۵ منتشر و دوباره در سال ۲۰۱۶ با همکاری خواننده کانادایی Alessia Cara منتشر گردید. این آهنگ توانست رتبه ۱۶ در ARIA Charts و همچنین جز ۲۰ آهنگ برتر نیوزیلند شود.

- اگر دنبال آهنگی شاد برای روزهای گرم تابستانی هستید تک آهنگ Jidenna - Little Bit More می تواند گزینه خوبی باشد که جز موزیک ویدیو های پر طرفدار هفته گذشته بوده است.

هفته گذشته موزیک ویدیو Heartlines از گروه نیوزیلندی Broods جز موزیک ویدیو های منتخب شبکه VEVO قرار گرفت.



- مهدی یغمایی تک آهنگ «اگه بد شد» با تنظیم پورزاد علایی و میکس آرش پاکزاد روی ترانه علی بحرینی منتشر کرد که در مدت زمان یک روز بیش از ۲۴۰۰۰ دانلود شده است.



- در تاریخ ۲۸ جولای Katy Perry تک آهنگ جدید خود را با نام Rise بر روی صحنه برد. وی در مراسمی با نام the Democratic National Convention این آهنگ را به صورت زنده اجرا و حمایت خود را از هیلاری کلبینتون اعلام کرد. این آهنگ توانست رتبه اول در Billboard + Twitter chart 140 Trending را به خود اختصاص دهد.



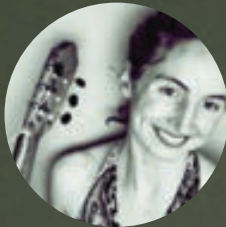
- موزیک ویدیو جدید سیاوش قمیشی با نام خستگی ها با آهنگسازی سیاوش قمیشی و شعر رضا میرفخرایی و تنظیم بهروز لطفی پور منتشر شد. کارگردانی این ویدیو بر عهده علیرضا سروش و به تهیه کنندگی رادیو جوان بوده است.



- تک آهنگ جدید حسن شماعی زاده به آهنگسازی شماعی زاده روی ترانه اردلان سرفراز به نام فریاد رنگ منتشر شد. تنظیم این آهنگ بر عهده فرزاد فتاحی است که روی ضرب ۴ ۲ نوشته شده و به صورت زیبایی از تحریر های ایرانی استفاده شده است.



Vincenzo Giura



Marlène Demers-Lemay



Babak Babaie



L'ENSEMBLE WIENER KLASSIK

Trio de guitares romantiques

Chapelle Saint-Louis

7 août 2016

16h30

4230, rue Drolet
Montréal

15\$ / admission générale
12\$ / étudiants

Pour réservations et achats

514-778-8182

lepointdevente.com

wienerklassikproject.wordpress.com
ensemble.wienerklassik@gmail.com

دیان آربوس

عکاس خیابان

ثبت کرده، به مساله هویت اشاره می‌کند. در این سری از عکس‌ها، دوقلوها کاملاً به یک شکل لباس پوشیده و با نگاهی مستقیم به دوربین خیره شده‌اند.

این هنرمند می‌گوید که دوست دارد به جاهایی برود که هیچ وقت نبوده است. او دلش می‌خواهد به زندگی مردم وارد شود، به خانه آن‌ها برود و دوربین عکاسی را مجوزی برای ورود به منزل آنها می‌داند که با آن مردم او را به زندگی خصوصیشان راه می‌دهند. او معتقد است که همه ما به دنبال نشانه‌هایی هستیم تا به دنیا، خودمان را همانطوری که می‌خواهیم نشان بدهیم؛ اما تفاوتی میان چیزی که می‌خواهیم نشان بدهیم و چیزی که نمی‌توانیم پنهان کنیم وجود دارد و این همان است که او فاصله میان «مقصود» و «تأثیر» می‌داند. این بدان معنی است که اگر کاملاً به واقعیت نزدیک شویم تا جایی که به قسمتی از آن مبدل گردیم، متوجه می‌شویم که چقدر فوق‌العاده و زیباست. این نوع نزدیکی به واقعیت دقیقاً همان چیزی است که بیشتر عکاسان به دنبال آن می‌گردند.

دیان آربوس باور دارد که مساله حقیقی در زندگی این است که چیزی که قصد بودنش را داریم همیشه آنطور که می‌خواهیم نمی‌شود. ما هیچ



دو سر دارد صحبت کنیم، متوجه می‌شویم که او چیزهایی را می‌داند که ما نمی‌دانیم. با تلفیقی از آنچه که عرف جامعه آن زمان برای مردم تعریف می‌کند و چیزی که عجیب می‌داند، این هنرمند تصویری کلی از آن سال‌های کشور آمریکا به جای گذاشته است. او تلاش می‌کند که به جامعه بفهماند که قبل از هر برچسب و یا قضاوتی در مورد غیرمتعارف بودن این افراد، آن‌ها انسان‌ها و شخصیت‌هایی واقعی و زنده هستند و



«به واقع معتقدم که چیزهایی هستند که هیچ کس آن‌ها را نمی‌دید اگر من از آنها عکاسی نکرده بودم.»

دیان آربوس Diane Arbus متولد ۱۴ مارس سال ۱۹۲۳ در شهر نیویورک است و در تاریخ ۲۶ ژوئیه ۱۹۷۱ در سن چهل‌وهشت سالگی به زندگی خود پایان داد. دیان آربوس را می‌توان از عکاسان خیابانی شمرد؛ زیرا که او از طریق پرتره‌های تأثیرگذاری که در خیابان‌های نیویورک ثبت کرده است و همچنین کارهایش با عنوان «معلولان ذهنی»، در دنیای هنر معاصر، مشهور شده است.

این هنرمند در چهارده سالگی با همسرش که عکاسی را در دوران خدمت سربازی فراگرفته بود، آشنا می‌شود و با یاری یکدیگر، پس از جنگ جهانی دوم، یک مغازه عکاسی باز می‌کنند. در اوایل کار فقط همسرش عکاسی می‌کرد و دیان وظیفه انجام امور مالی و کمک به مشتریان را بر عهده داشت. او از سال ۱۹۵۷ به شکلی حرفه‌ای عکاسی را شروع می‌کند، به تحصیلات در این رشته می‌پردازد و با هنرمندانی همچون «واکر ایوانز»، عکاس آمریکایی، و از این طریق، با سبک عکاسی شهری و مستند آشنا می‌شود.

این هنرمند به فعالیتش در شهر نیویورک ادامه



وقت نمی‌توانیم از پوست خود خارج شویم و در پوست دیگری قرار بگیریم. ما جای هیچ کس نیستیم و حکایت زندگی هر کسی با دیگری متفاوت است. هر چقدر که یک عکاس دقیق و بر اساس شاخصه‌ها کار کند، گویی بیشتر وارد کلیات شده است. برای او عکاسی از شخصیت‌های خارق‌العاده و نزدیکی به آنها به وسیله دوربین عکاسی، مصداق همان خارج شدن از پوسته خود، نزدیکی و ورود به داستان زندگی دیگری است. دیگرانی که نمی‌شناسیم؛ زیرا که از عرف جامعه خارج شده‌اند و بدون شک چیزهایی می‌دانند و می‌بینند که ما نمی‌بینیم.

از دل همین جامعه و همین شهر بیرون آمده و جزئی از آن هستند.

در مواردی گوناگون و در بسیاری از آثار هنرمندان پس از او، خصوصاً در زمینه سینما و یا در هر کاری که تصویر در آن موثر است، رد پای دیان آربوس، شیوه عکاسی و کادربندی او و همچنین شخصیت‌های موردعلاقه‌اش در عکاسی دیده می‌شود. در این میان می‌توانیم به استنلی کوبریک کارگردان مشهور آمریکایی اشاره کنیم که از سری عکس‌های دوقلوها، خصوصاً تصویر دو خواهر کوچک هم‌سان، برای فیلم درخشش (Shining)، و برای شخصیت دوقلوهای فیلمش الهام می‌گیرد. دیان آربوس در تصاویری که از دوقلوها

می‌دهد و فضای این شهر و اطراف آن را به‌عنوان محل ثبت عکس‌هایش برمی‌گزیند. دیان آربوس در خیابان با مردم ملاقات می‌کرده و از افراد ناشناس عکس می‌گرفت. او به‌شدت تحت‌تأثیر شخصیت‌های متفاوت بوده و از افرادی که جامعه‌اش آن‌ها را غیرمتعارف می‌دانست، عکاسی می‌کرد. وی فعالیتش را بر روی افرادی که تغییر جنسیت داده بودند، دوجنسی‌ها، معلولان ذهنی، دوقلوها و افرادی که به آن‌ها کوتوله گفته می‌شد، متمرکز می‌کرد. او عکاسی از انسان‌های عجیب و غریب را همچون دریچه‌ای به سمت واقعیتی می‌دانست که هرگز دیده نشده است. دیان معتقد بود که اگر برای مثال با کسی که



کارگاه «درست نویسی» در مونترال

فارسی را درست و ساده بنویس!

مهارت آموز و کارگاهی
با تضمین بی قید و شرط رضایت شما

شروع دوره: جمعه ۱۲ آگوست ۲۰۱۶

ساعت ۱۸ تا ۲۱

- برنامه ریزی فردی بر اساس نیازهای مخاطب
- تقویت مهارت خوب سخن گفتن از طریق درست نوشتن
- آموزش ساختارهای زبانی مشترک در مقالات علمی فارسی و لاتین
- مقدمه ورود به بازار کار حرفه ای ویرایش

ارائه بسته نرم افزاری و اعطای گواهی و مشاوره فردی پس از دوره

ارائه کننده: دکتر فرشید سادات شریفی

پژوهشگر پسادکتری ادبیات فارسی و میهمان دانشگاه مک گیل

اطلاعات ثبت نام و آغاز مشاوره فردی:

fsadatsharifi@gmail.com

۴۳۸-۹۲۷-۰۰۳۶

www.sadatsharifi.ir

مکان برگزاری:

فرهنگسرای سینا، شماره ۶۵۲۸، خیابان سن زاک غربی.

دسترسی با اتوبوس ۹۰ از مترو واندوم یا مترو اتواتر

www.seena.ca

www.viraiesh.ir

در آستانه‌ی فصلی دیگر بی‌بامداد شانزده سال گذشت



شاملو شعر است، سپید است، بزرگ است، دست‌کم برای بخش بزرگی از مردمان سرزمین‌اش. نام او تداعی‌گر شعرهای بلند و تابناک، کتاب «کوچه»، قصه‌ها و ترجمه‌های متفاوت‌اش است. او روزنامه‌نگاری است که یک‌تنه کار صد تن را پیش می‌برد. همچنین شاملو یادآور کارهای جنجال‌برانگیز بی‌سابقه درباره ادبیات کهن است.

کارنامه‌ی پر بارش بی‌نقص نیست؛ اما «کارستان» موجودی است کاملاً انسان و کاملاً زنده، که تا بوده، «قاطع و بی‌تخفیف» زیسته و به یمن «کارستانی از این دست»، در «غیاب خودش نیز ادامه یافته» است. شعر بلند (هم طولانی و هم بلندارج «در آستانه»)، وصف همین کارستان اوست.

جمعه ۲۲ جولای در فرهنگسرای سینا برنامه پرمایه و متفاوتی با عنوان «شب بامداد» برگزار شد. با اتکا به آنچه در این برنامه تولید و تنظیم شده بود و به کمک دست‌اندرکاران آن پرونده این شماره را به شانزده سالگی درگذشت یکی از اسطوره‌های معاصر ادب پارسی اختصاص دادیم. / هفته



علیرضا کویانی
مسعود هوشیار
فرشید سادات شریفی

باغچه آب بدهی... و تمام. از عروسی مهدی و سرمه تا خاکسپاری پوینده را به چشم دیده بود.

این بود که روزی که محسن از تلفن سکه‌ای خوابگاه طرشت زنگ زند که بعد از ظهر برویم دیدن شاملو، اولین دعوتی مراسم، بیوک کاوه بود. قرار بود از در واحد ادبی، من و امیرحسین و شاهرخ و کاوه برویم دولت، در خانه‌ی پاشایی، محسن و او را سوار کنیم.

هر کس پاشایی را بشناسد، می‌داند که بارزترین خصیصه‌اش که خودش هم به آن اعتراف می‌کند، پرحرفی است. این است که ننشسته، به طرز خارق‌العاده‌ای با تمام نیم‌تنه چرخید به عقب و شروع کرد به حرف زدن. کمی که رفتیم، یادش افتاد به دلیل اصلی دیدار آن روز: این که شاملو عاشق بستنی‌ست و به دلیل دیابت، تنها می‌تواند بستنی رژیمی‌ای بخورد که



تنها در سوپرمارکتی در ظفر یافت می‌شود. این بود که بیوک کاوه دوباره مسیر عوض کرد و پر شد از بستنی رژیمی‌ی دیابتی. تقریباً از مسیر هیچ یادمان نیست، نه از مسیر، نه از طولش، نه هیچ. چون تمام وقت پاشایی داشت حرف می‌زد. فقط هر از چند گاهی به بستنی‌ها در صندوق عقب فکر می‌کردم که الان چه وضعیتی دارند. بستنی‌های رژیمی دیابتی که تا امروز نمی‌دانستم اصلاً وجود دارند.

۳. «ژامبون روی صندلی»

وقتی پاشایی گفت بالاخره رسیدیم، دم نگرهانی شهرک دهکده بودیم. و بعد ردیف خیابان‌های مشجر زیبای تابستان. خانه‌هایی که فقط در فیلم‌ها دیده بودیم، تمام چوبی و دو اشکوبه با ورودی و در و پنجره‌های زیبا. و پاشایی داشت توضیح می‌داد که شهرک را کانادایی‌ها پیش از انقلاب ساخته‌اند، که آیدا کل زندگیش را فروخته تا با اندوخته‌ی نداشته‌ی شاملو این



حکایت ما و غولی بر آستانه*

می‌گذاشت، همشهری‌ترشان می‌کرد. برای همه‌ی جمع کوچک ما، پاشایی درچه‌ای برای شناخت شاملو بود: همراهی سالیان، دوستان مشترک، به قول خودش «خانه یکی» بودند با احمد.

برای ما هم شاملو غولی بود ایستاده در انتهای جهان که تنها به واسطه‌ی پاشایی تجربه می‌شد: خاطرات مشترک شاملو و پاشایی، داشت کم‌کم خاطرات مشترک ما و شاملو پاشایی می‌شد، از دریچه‌ی حافظه‌ی خارق‌العاده‌ی محسن.

جوان و باهوش و جاه‌طلب بودیم، از دانشکده‌های متفاوت، به جز ادبیات. نه منش نوچه‌پرورانه‌ی



علیرضا کاویانی

۱. «مازندرانی بودن»

وقتی به یک رشتی بگویید که فلانی همشهری توست، اول با بدگمانی می‌پرسد کجایی ست. اگر مثلاً بگویی لاهیجانی، انگار فحشش داده باشی، برایت توضیح می‌دهد که همشهری نیستند. این قصه در مورد هر گیلانی صدق می‌کند؛ رشتی، لاهیجی، انزلی‌چی، دیلم، فومنی...

ولی برای یک مازندرانی همه همشهری‌اند: بابلی، ساروی، چالوسی، چابکسری، حتی گنبدی و گرگانی... یا دست کم برای ما این‌طور بود؛ جوری که محسن هر بار می‌گفت فلانی همشهریم است، با من.

تازه در گیر و دار تبدیل سازمان دانشجویان به اولین خبرگزاری غیررسمی ایران (ایسنا) بودیم. چند دانشجوی جوان که بزرگ‌ترین مان ۲۵ سال هم نداشت. محسن مسوول سرویس ادبی بود و کارش این بود که هی ارتباط برقرار کند و مصاحبه بگیرد. یک لیست کاغذی چندین صفحه‌ای پر از نام شماره‌ی تلفن هم داشت، که به تازگی چندتایش خط خورده بود، مثل محمد مختاری، محمد جعفر پوینده...

این شد که وقتی روزی از در آمد و گفت، قرار شده بروم خانه‌ی پاشایی برای صحبت درباره‌ی شاملو، می‌شد حدس زد که همشهری‌اند، که پرسیدیم و تصدیق شد.

وقتی برگشت، یک بغل پر از کتاب داشت و با چشمان و تمام سبیلش می‌خندید.

از دیگر مزایای مازندرانی بودن این است که همشهری بودن کافی ست تا کلاً با هم ندار شوید. این شد که دیگر هر وقت دنبال محسن می‌گشتی خانه‌ی پاشایی بود. اخلاق خوش پاشایی که سخاوتمندانه هر چه داشت و می‌دانست را در اختیار همشهری جوانش

۲. «بستنی رژیمی»

از ما فقط کاوه بود که ماشین داشت، یک بیوک بزرگ جادار سرمه‌ای که همراه عزا و عروسی همه بود. پرش می‌کردی از بنزینی که آن قدر ممت بود که می‌شد با آن ماشین بشوری یا

خانه را بخزند.

یادم افتاد که جایی مصاحبه‌ای از شاملو خوانده بودم که در جدایی، تنها پالتواش را برداشته و بیرون زده بود.

آیدا که در را باز کرد، دچار احساساتی دوگانه بودم؛ تنها آیدایی که می‌شناختم، آیدای درون شعرها بود، آیدا در آینه، آیدا، درخت، خنجر و خاطره، حتی عکسش را ندیده بودم.

محسن که خانه‌زاد بود، بستنی‌ها را گرفت و رفت کمک آیدا تا جاشان دهد. ما ماندیم و شاعر... غولی آرام گرفته بر صندلی چرخدار. پاشایی که احوال پرسید، با خنده گفت: «چه حالی، چه احوالی، احساس ژامبونی را دارم که هر روز می‌آیند چند تا برش جدید ازش می‌برند.» اشاره به پای تازه قطع شده‌اش کرد و صحبت گرم گرفت. از همه چیز می‌گفتند پاشایی و شاملو و ما همه گوش بودیم فقط.

یادم هست که جایی، پاشایی که داشت ما را به عنوان شاعرانی جوان معرفی می‌کرد و شاملو سر تکان می‌داد، اضافه کرد حالا که اینجاییم، اگر می‌خواهیم شعری بخوانیم، ولی مگر کسی جرأت می‌کرد؟

مایه که مایاکوفکسی‌وار برای احدی تره خورد نمی‌کردیم، چنان مجذوب اهبت این غول پا بریده بودیم که فقط می‌توانستیم لبخند بزنییم، و شاملو برای اینکه بیشتر از این معذب نشویم، بحث را عوض کرد تا نفسی بکشیم و کف دست‌های عرق کرده را به ران‌هایمان بساییم. بیشتر نگران فیش‌های گم شده‌ی کتاب کوچه در هارد کامپیوترهایش بود و گلایه از این داشت که چون نمی‌داند، هر بار جایی ضبط‌شان می‌کند که ناپدید می‌شوند. محسن پذیرفت که پیدایشان کند.

فکر می‌کنم همان روز در بازگشت بود که طرح اولیه‌ی shamlou.org ریخته شد، که پاشایی از محسن خواست تا نظمی به این چیزها بدهد و محسن خواست که اجازه بیابد برای آغاز کار سایت رسمی احمد شاملو، که کاری بود نو در آن زمان، که آغازی بود برای ما هم بودن بیشترمان از آن پس...

از آن دیدار اول کمتر چیزی به خاطرمان مانده، جز گریه‌ی غول‌پیکر آیدا، و خود آیدا که چون سایه می‌آمد و می‌رفت و بامداد را تر و خشک می‌کرد...

عکس‌های زیادی هم گرفتیم، کمی بعدتر که یخ‌مان باز شد، عکس‌هایی که حالا نمی‌دانم کجای اسباب و اثاثیه‌ام در آن سوی دنیا خاک می‌خورند با نگاتیوهای‌شان. آن جمع هم همه آواره‌تر از من، از هر کدام که خواستم چیزی نیافتم.

۴. «تابستان گرم و طولانی»

صدای زنگ در که آمد، ولو بودیم جلوی تلویزیون سیاه و سفید ۱۴ اینچ، فیلم می‌دیدیم.

من بودم، امیرحسین و شاهرخ. بعد از کلی جدال سر این که نوبت کیست، رفتم و در را باز کردم.

در که باز شد، محسن با چشم‌های سرخ ورم کرده شروع کرد به بلند بلند گریستن. شوکه، شروع کردم به سرش داد زدن که چه خبر شده. بریده، بریده گفت که شاملو هم رفت. آنقدر عصبانی و وحشت‌زده بودم که محکم گرفتم و تکانش دادم، یادم هست که چیز بدی هم گفتم مثل این که رفت که رفت، فکر کردم بلایی سرت آمده.

بقیه همین‌طور نشسته بودند. امیرحسین پوست تخمه را توی روزنامه انداخت و گفت: «بنشین، داریم تابستان گرم و طولانی می‌بینیم، پل نیومن، اورسون ولز...»

فقط صدای نوار قدیمی ویدئو و دماغ بالا کشیدن‌های محسن می‌آمد. شاهرخ رفت دستشویی و نیم ساعت بعد او هم با چشم‌های ورم کرده و سرخ بیرون آمد. نشست و اشاره کرد به تلویزیون که چی شد؟ امیرحسین هم تندتند تخمه می‌شکست. من هم رفته بودم توی آشپزخانه و ظرف می‌شستم و غر می‌زدم: این ظرف‌ها اگر یک ماه هم اینجا بمانند و کپک بزنند، جز من کسی دست بهشان نمی‌زند. حالا چی کوفت می‌کنید درست کنم؟

کاوه که زنگ در را زد، همه پریدند: زود پوشید بیایید پایین.

توی ماشین که نشستیم، بی‌مقدمه گفت: «ببینید چی خریدم؟» و بسته‌ی دستگاه پیچیدن سیگار با کیسه‌ی کاغذ و توتون را داد عقب: «عمرا نفهمید چه جوری کار می‌کند. نصف روز جان‌کنم تا توانستم یکی بیچم» و راه افتاد. خانه‌ی شاملو غلغله بود. نگاهم که به آیدا افتاد، فقط سرم را تکان دادن و لبم را گزیدم. کلارا خانس از اسپانیا زنگ زده بود، اشک می‌ریخت و صدایش گرفته بود. پاشایی هم به جمع ما در پایین اضافه شد، بی حرف و خسته، و راه افتادیم سمت امامزاده طاهر. آنجا علی اشرف درویشیان کمی صحبت کرد و چند نفر دیگر، ما هم در اندوه روشن‌فکرانه‌مان، تمام کاغذ و توتون کاوه را پیچیدیم و دود کردیم، جوری که در راه برگشت هر کدام استاد سیگارپیچی شده بودیم، لباس‌هایمان بوی گند می‌داد و چند جای صندلی ماشین کاوه هم سوخته بود. رفقا هم کلی پیراهن سیاه مرا مستخره کردند، همین‌طور که با پلاستیدو دومینگو که در پخش صوت بیوک سورمه‌ای بزرگ‌مان نعره می‌کشید، نعره می‌کشیدند.

یک دفعه امیرحسین گفت: «اوه، نکنند امیر خسرو «تابستان گرم و طولانی» را پس داده باشد؟»

۵. «تولد شاعر مرده»

امیرحسین گفت: «بیا، محسن با تو کار دارد.»

شانزده سال گذشت

گوشی را که گرفتم، بی‌مقدمه گفت: «اسبی، یک مشغولیت خوب برایت سراغ دارم که بتوانی حسابی حس کثیف خودنمایی‌ات را ارضاء کنی.» گفتم: «از تو که عمرا خیری به ما برسد، بنال!»

امیرحسین همین‌طور که سرش توی کتاب بود، نیشخندی زد. دستم را گذاشتم روی گوشی و گفتم: «پس تو خبر داری قضیه از چه قرار است؟»

همان‌طور سر پایین اشاره کرد که «خفه شو، ادامه بده...»

گفتم: «خوب؟»

گفت: «آن کت و شلوار مسخره‌ات را تمیز کن که کارش داری.»

راست می‌گفت، کت و شلوارم نیاز به تمیز کردن داشت، چون خودش بار آخر قرض گرفته بود و لجن برگردانده بود.

«چی کار؟»

«تولد شاملوست، توی شریف»

«خوب، باید برقصم آن وسط؟»

«اگر استعدادش را داشتی که بد نبود، ولی مجری می‌خواهیم.»

با همه‌ی مدعوین صحبت شده بود که این بزرگداشت شاملو در اولین سالروز تولدش پس از مرگ، قرار است گرمی‌داشت شاعر باشد، با فضایی راحت که در خور تولد شاعر است. من هم در انتخاب شعرها برای فواصل سخنرانی‌ها، سعی کردم شعرهایی روان، عاشقانه و با فضاهای سرخوشانه بیابم.

اول از همه از سیمین بهبهانی دعوت کردم که پشت تریبون بیاید. با گریه آمد، با گریه حرف زد و شعر خواند و با گریه رفت. تذکر دادم که نیت جلسه چیست و قطعه‌ای عاشقانه خواندم.

بعدی دولت‌آبادی بود که با خشم آمد، با خشم حرف زد، و با گریه رفت.

دوباره تذکر دادم و شعری سرخوشانه خواندم.

داشتم از کوره در می‌رفتم که عمران صلاحی با لبخند زیبای همیشگی‌اش آمد، گفت راست می‌گوید بابا، تولد شاعر است. بعد کلی حرف خوب زد و همه را خندانند، دست آخر هم چیزی از «حالا حکایت ماست» خواند و در میان کف زدن حضار سر جایش برگشت.

با همان کت و شلوار من رفتیم دکه‌ی آقا عبدی، کلی سمبوسه و فلافل با سس مخصوص عبدی خوردیم، همان‌طور که همه‌ی سخنران‌ها را مستخره می‌کردیم.

خسته و کوفته از راهپیمایی طولانی آخر پاییز تهران که به خانه رسیدیم، یارم زنگ زد که چه خبر، چه طور بود؟ بی‌حوصله گفتم: «خوب بود، فقط کیکش کمی مانده بود...»

* توضیح: تضمینی بر صحت و سقم خاطرات ذکر شده در این نوشته نیست. نام اشخاص و مکان‌ها و زمان وقوع رخدادها تخیلی نیستند، مشمول مرور زمان و ضعف حافظه‌اند. / علیرضا کاویانی

شما که با خون عشق‌ها، ایمان‌ها/ با خون نظامی‌ها، اسب‌ها/ با خون شباهت‌های بزرگ/ با خون کله‌های گچ در کلاه‌های پولاد/ با خون چشمه‌های یک دریا/ با خون چه‌کنم‌های یک دست/ با خون آن‌ها که انسانیت را می‌جویند/ با خون آن‌ها که انسانیت را می‌جویند/ در میدان بزرگ امضا کردید/ دیباچه‌ی تاریخ‌مان را»

۴.۵. در قطعه‌نامه، هر چهار شعر، فردیت دارد و علاوه بر اینکه از من پیشین خود جدا می‌شود، به تفرد در نگرش نیز می‌رسد (از ماهیت نوعیه به من اجتماع‌اندیش) و آخرین شعر دفتر نیز نمودی از انسان جهانی است؛ انسان اگزیستانسیالیست آگاهانه می‌تواند در خود تغییر ایجاد کند. با چنین سطرهایی: «شن چو! / کجاست جنگ؟! در خانه‌ی تو/ در کره/ در آسیای دور؟! اما تو/ شن/ برادرک زردپوستم! / هرگز جدا میدان/ زان کلبه‌ی حصیر سفالین بام/ بام و سرای من («قطعه‌نامه، سرود بزرگ»).

۵.۵. و سرانجام، در هوای تازه (با ۶۹ شعر)، وجه غالب شخصیت شاعرانه شاملو رخ می‌نماید که دارای فردیت و تفرد در نگرش است. در «بادها» برای نخستین بار در دفترهای اشعارش به معشوق‌های تازه تجسم می‌بخشد (رکسانا) و نیز به لحن شاملویی، درد مشترک، شناسنامه انسان آرمانی و شخصیت آرمانی مبارز و نهایتاً شخصیت متفرد شده خود را بازیابی می‌کند. از این مرحله، به «زیست‌جهان» مخصوص شاملو، رسیده‌ایم که در آن، انسان، فی‌نفسه اعتبار دارد. به‌علاوه، هرچه نظرگاه شاملو متفردتر می‌شود، ساختار اشعارش نیز منسجم‌تر می‌شود.

۶. نتیجه: در دفتر آهنگ‌های فراموش شده: فردیت و تفرد ندارد (و رویکرد ترجمه‌های نیز غالب است). سپس، در آن‌ها و احساس: رگه‌های فردیت در شخصیت شاعرانه شکل می‌گیرد و در ۲۳ و قطع نامه این روند ادامه پیدا می‌کند تا شاملو در هوای تازه به بازنگری و تعادل در شخصیت شاعرانه خویش برسد. با نمونه‌های بسیار درخشانی مثل این شعر: «اشک رازی‌ست/ لیخند رازی‌ست/ عشق رازی‌ست/ اشک آن‌شب لیخند عشق‌ام بود./ قصه نیستم که بگوئی/ نغمه نیستم که بخوانی/ صدا نیستم که بشنوی/ یا چیزی چنان که ببینی/ یا چیزی چنان که بدانی.../ من درد مشترک‌ام/ مرا فریاد کن.»

فروغ را من می‌گفتم و شاملو و سپهری و پس از آن را دوستی دیگر. تا یکی از این دوره‌ها رسید به مرحله نهایی و هشت دانش‌آموز از کلاسی که من درس می‌دادم به مرحله مصاحبه رسیدند. کار روی فن بیان آن‌ها و خوانش درست شعر، باز هم مرا کشاند به شاملو و دشواری و ضرورت صحیح‌خوانی شعر پرموسیقی او...

۳. گذشت و کلاس‌های آمادگی «دانش ادبی» را بنا نهادم؛ بهانه المپیاد بود؛ اما غرض اصلی، ادبیات‌خوان کردن بچه‌ها. در همین مجموعه و در دوره جریان‌شناسی شعر معاصر هم جدی‌ترین کار مرور کارنامه پربرگ‌وبار شاملو بود. هجده دفتر و بسیاریان نکته...

هستی‌نگری شاعرانه احمد شاملو



مسعود
هوشیار

احساس «تنهایی» کاوبیده شده است و سپس به اثرگذاری فردیت در کیفیت بازتاب احساس تنهایی پرداخته‌ایم. در این مسیر، فردیت شاعر مرکز تحلیل قرار دارد و سپس اثر احساس تنهایی در چگونگی «اعتراض»‌های شاعر کاوبیده می‌شود و باتوجه به این امر در پی یافتن این نکته هستیم که اعتراض شاعر تا چه اندازه و چگونه به «مرگ‌اندیشی» می‌انجامد. در انتها از نتایجی که به دست آوردیم مشخص شد که شخصیت شاعرانه احمد شاملو در نخستین دفترش فردیتی ندارد و سپس تحت تأثیر ترجمه‌هایی از اشعار چینی و ژاپنی به «درون‌ماندگاری» و «خودآگاهی» از فردیت دست می‌یابد و این روند را در چهار دفتر بعدی به کمال می‌رساند. به‌علاوه، در این دفتر هرچه فردیت شاملو برجسته‌تر می‌شود او برون‌گرا تر می‌شود و به‌جانب دغدغه اجتماعی گرایش می‌یابد. همین عامل سبب می‌شود که در جنس احساس تنهایی‌اش به «درک‌ناشدگی» برسد که تنهایی اندیشه‌مندانه و روشنفکرانه است که سپس اعتراضی مبتنی بر همین سنخ از تنهایی را نیز بروز می‌دهد و سرانجام تحت‌تأثیر دغدغه‌های اجتماعی، نظررواره خویش از انسان آرمانی را پی‌ریزی کند و برای ادر راه دست‌یابی به آن، به مرگ‌اندیشی نیز می‌رسد.

پنج. تفصیل یافته‌های شماره پیشین را چنین می‌توان عرضه کرد:

۱.۵. در دفتر آهنگ‌های فراموش شده شخصیت شاعرانه شاملو درون‌ماندگاری و فردیت ندارد؛ نیز ۶۴ مصداق از ماهیت نوعیه وجود دارد؛ ۲۱ نمونه فردیت یافت می‌شود اما همان هم از هویت از پیش تعیین شده کسب می‌کند و نتیجتاً می‌توان گفت پارادایم و نظام مفهومی این دفتر «سنت» است؛

۲.۵. دفتر آن‌ها و احساس، حاوی سه شعر بلند است که دو شعر آن فردیت و یکی ماهیت نوعیه دارند و در آن یک قدم به تغییر در شخصیت شاعرانه نزدیک می‌شود؛

۳.۵. دفتر سوم شاملو، «۲۳» نام دارد که یک شعر بلند است. رشد چشم‌گیری در فردیت شعری شاملوست با سطرهایی مثل این: «با

یک. دفترهای بررسی شده از شاملو در پژوهش حاضر عبارت‌اند از: ۱. آهنگ‌های فراموش شده؛ ۲. آن‌ها و احساس؛ ۳. بیست و سه (۲۳)؛ ۴. قطع‌نامه؛ و ۵. هوای تازه.

دو. اگزیستانسیالیست‌ها بر شش گزاره (مفهوم) اتفاق نظر دارند که می‌توان آن‌ها را چنین برشمرد:

۱. «تفرد انسانی»؛ ۲. «درون‌ماندگاری»؛ ۳. «آزادی و انتخاب»؛ ۴. «گراف بودن جهان»؛ ۵. «اوضاع و احوال مرزی»؛ ۶. «تحوه برقراری ارتباط و ابلاغ پیام».

سه. این مفاهیم ما را به نظام ابرگفتمان‌هایی چون قانون و دین و عرف و اثرشان بر هویت از پیش تعیین شده (ماهیت نوعیه) و فردیت و تفرد، در مقابل آن، متوجه و حساس می‌کند که فردیت (Individuation): دارای ماهیت بیرونی و درحیطه ارتباط‌های انسانی و بین فردی است و تفرد: (Individuation): فرایند ذهنی و درون فردی.

چهار. براساس این نکات، مسئله اصلی پژوهش پیش رو، که برگرفته از پایان‌نامه کارشناسی ارشد نگارنده است، بررسی و تحلیل چگونگی بازنمود انگاره‌ها و تأملات محوری فلسفه اگزیستانسیالیسم در پنج دفتر نخست، از اشعار احمد شاملو است. این بررسی با هدف دست‌یابی به چارچوب جهان‌نگری این شاعر معاصر انجام شده است. برای این‌منظور از «مدل مفهومی» محتوا محور «جهان‌نگری اگزیستانسیالیسم» در تحلیل و تبیین این اشعار استفاده شده است تا بر بنیاد آن، چگونگی نمود و بروز این مفاهیم را در اندیشه و شعر احمد شاملو بسنجیم. در بررسی و تحلیل این اشعار در نخستین گام، چگونگی نمود و بروز «فردیت» شاعر و تأثیر آن در به‌وجود آمدن

از برکه‌های آینه...

چند یادداشت شخصی اما عمومی درباره...



فرشید
ساداتشریفی

۱. اولین تماس جدی من با میراث شاملو به سال ۷۹ برمی‌گردد: اول، کشف نثر جادویی شفیع‌کدکنی در کتاب «موسیقی شعر» و سپس خواندن «شعر زمان ما» از محمد حقوقی. با «سفر در مه» دکتر پورنامداریان‌ما، همه‌چیز رنگی دیگر گرفت: علمی‌تر و عینی‌تر...

۲. در دوره‌های آمادگی المپیاد، ریز و تخصصی تقسیم‌کار کرده بودیم. جوری که نیما و اخوان و

شیرین‌ترین دوست‌یابی‌ها اینجا در خانه دومم، باز به‌هوای شاملو و شعر معاصر؛ و حتی زیباترین ازدست‌دادن‌ها هم، به‌واسطه همان وجود زیبا بوده است. تا جایی که حتی دوست دارم بر سنگ مزارم هم بنویسند: «آه ای یقین گمشده!، ای ماهی گریز/ در برکه‌های آینه لغزیده توبه‌تو! / من، آبگیر صافی‌ام، اینک به بحر عشق/ از برکه‌های آینه راهی به من بجو!»

۸. پس به‌راستی چه چیزی بهتر و معنادارتر از دوستی‌های شکل‌گرفته و حتی برپادرفته در زیست‌جهان ادب و کتاب و شعر؟ باید ممنون باشم از شاملو که این‌گونه تا ما و بعد از ما امتداد یافته و معنایمان می‌دهد؛ هم مرا و هم حتماً بسیاری دهه‌پنجاه و شصتی‌هایی را که تجاربی مثل من دارند و تعدادشان هم کم نیست...

۹. و در پایان، ممنون از هفته که این پرونده را به شاملو اختصاص داده است.

تیپ اسپرت و شنگول با دو دوست عجیبش به کلاس آمد. نامش مسعود هوشیار بود و بعدترها به کلاس نقد ادبی من راه یافت. عاشق شاملو بود و متقاعدکردنش به خواندن داستان و نقد ساده نبود؛ اما در چشم‌برهم‌زدنی ۴-۵ سال گذشت و اینک بسیار خواننده و نوشته و پایان‌نامه‌اش را بر روی نقد فلسفی شعر شاملو نوشته است و همین تابستان دفاع خواهد کرد...

۷. این همه را نوشتم که بگویم شاملو، دوستانی را از من گرفته (مثل همان مدیرگروه فحش‌دوست) و دوستانی را به من داده (مثل مسعود هوشیار که در ایران یافتمش و علیرضا کویانی که برای «شب بامداد» در مونترال با او همنشین شدم). و خوب که نگاه می‌کنم می‌بینم بهترین خاطره من با دانش‌آموزان دیروزم، خوانش ماهی شاملو است (و نیز خوانش ققنوس نیما و تولدی دیگر فروغ و آخر شاهنامه اخوان)؛ و بهترین حاصل دولت مستعجل تدریس من در ایران، یکی چند نفر مثل مسعود هوشیار؛ و

۴. آوازه کلاس‌ها به گوش دوستی رسید که در یکی از استان‌های همجوار فارس مدیر گروه ادبیات بود؛ آن هم در دانشگاه. اصرار کرد بروم و در آن شهر هم کلاس را در دانشگاه برگزار کنم. جوانی ۲۲ یا ۲۳ ساله بودم و دانشجوی کارشناسی ارشد. دوهفته‌ای یکبار صبح در تاکسی خطی می‌نشستم و به استان همجوار می‌رفتم و شب برمی‌گشتم. تا اینکه وسط ترم همان جناب گفت برای ثوابش هم که شده، سر کلاس گاهی به شاملو و فروغ فحشی بده! سلیقه‌اش کج بود، نه که بخش‌نامه‌ای در کار باشد. از جلسه بعد، عذر خواستم و کلا نرفتم...

۵. کلاس‌های شعر و داستان و نظریه ادبی ادامه داشت و من هر بار می‌رسیدم به افسون لحن در شازده‌کوچولو با برگردان شاملو و فرم کم‌نظیر شعر ماهی و اثر جاودانه آیدا بر شاملوماندن شاملو...

۶. کسب‌وکار ویرایش و آموزش ویرایش را که راه انداختیم، در یکی از دوره‌ها مردی قذبلند و

معرفی پنج کتاب درباره شاملو

مسعود هوشیار

masoud9173850@gmail.com

کرده‌اند! و «لالای مادران/ بر گاه‌واره‌های جنیان افسانه/ پرپر شد؛ / ده سال شکفت و/ باغ‌اش باز/ غنچه بود!».

آهنگ‌های فراموش شده

نوشته: احمد شاملو

هر عنوان دیگری را به‌جز «شاه‌نشین شعر سپید» برای شاملو برگزینم ممکن است خوش‌آیند برخی شاملودوستان نباشد؛ ولی به‌راستی کیست که نداند یا بخواهد انکار کند که احمد شاملو پایه‌گذار و قله‌نشین شعر سپید است؟! در واقع همان‌گونه که حافظ سنگ محک غزل فارسی است، شاملو نیز بوتۀ سنجش شاعران سپیدسرا است. اما همین شاعر قله‌نشین، کتابی دارد با نام «آهنگ‌های فراموش شده» که دربرگیرنده نوشته‌های ضعیف و سست ایشان است. آهنگ‌های فراموش شده نخستین کتاب شاملو است و خودش نیز بارها از چاپ آن اظهار پشیمانی کرده است: «قطعاتی که در این کتاب جمع‌آوری شده است، نوشته‌هایی است که درحقیقت می‌بایستی سوزانده شده باشد. نوشته‌هایی است که باید دور ریخته باشد [...] این‌ها آثاری است که باید هرچه زودتر گم بشود، فراموش بشود. این‌ها قدم‌های اولین کودکی است که می‌خواسته راه بیافتد و در این‌صورت دستش را به دیوار می‌گیرد، پاهایش می‌لرزد، سست و مردد است، ناموزون راه می‌رود و امثال این‌ها» (شاملو، ۱۳۸۶: ۱۶ و ۱۵). از همین‌رو، با توجه به حساسیت شاملو فقط یک‌بار این کتاب با پیگیری‌ها و اصرار «ابراهیم دیلمانیان» در ۲۲ سالگی شاملو (۱۳۲۶) چاپ شد و چاپ‌های دیگر، پس از مرگ وی

تقدیمی به او را پس از سال‌ها پس‌گرفت! اینان اشخاصی هستند که اگر نام احمد شاملو از این سده فراتر رود و به نیمه‌های سده بعد برسد و جاودانه شود (نه مانند اثیرالدین اُحسیکتی شاعر سده ششم نامش فراموش شود)، نام‌شان با شاملو جاودانه خواهد شد. کسانی چون: سرور (خواهر چهارم شاملو) و شوهرش دکتر ناصر مقبل، ایرج گردی، حسین جهانی بهمنمیری، دکتر مجید کوچکی، دکتر نورالدین سالمی، نوروزعلی غنچه و...

برای شناختن این افراد و پاسخ‌گویی به کنجکاوی‌تان پیشنهادی دارم. محمدرضا رهبریان در کتاب «ترانه‌های بی‌هنگام» این نکته را به تفصیل باز کرده است. او در این کتاب نگاهی به حاشیه و متن «شعرهای تقدیمی» شاملو انداخته و کنجکاوی خواننده را پاسخ داده است. نویسنده در مقدمه کتاب می‌گوید: «پژوهش این دفتر، حاصل کنجکاوی‌های من پیرامون شاملو و شعر اوست که طی دو سال با جست‌وجوهای کتابخانه‌ای و پرس‌وجوهای میدانی شکل گرفته» است (رهبریان، ۱۳۸۶: ۹).

مثلاً در این کتاب، که نشر مروارید آن را چاپ کرده است، درباره شخصی به نام «نوروزعلی غنچه» می‌خوانیم: «وی کارگر شرکت نفت بود. مدت ده‌سال در زندان ماند تا به‌سبب بیماری شدید آزادش کردند و بلافاصله پس از رهایی درگذشت» (همان، ۷۴). بخشی از شعری که شاملو به نوروزعلی غنچه تقدیم کرده است را باهم زمزمه می‌کنیم: «راه/ در سکوت خشم/ به جلو خزید/ و در قلب هر رهگذر/ غنچه‌ی پُرمرده‌یی شکفت! / «برادرهای یک بطن! / یک آفتاب دیگر را/ پیش از طلوع روز بزرگش/ خاموش

ترانه‌های بی‌هنگام

نوشته: محمدرضا رهبریان

هم‌زمان که دفتر اشعار شاملو را می‌خوانیم در زیر عنوان‌های سروده‌هایش نام اشخاصی را می‌بینیم که شاعر شعرش را به آن‌ها تقدیم کرده است. به تدریج کنجکاو می‌شویم بدانیم که ایشان کیست‌اند و چه نسبتی با شاعر داشته‌اند و دارای چه ویژگی‌هایی بوده‌اند که



شاملو شعرش را به ایشان تقدیم کرده است؛ یا مثلاً مانند جلال آل احمد نیستند که شاملو شعر

Le Monde de la langue française

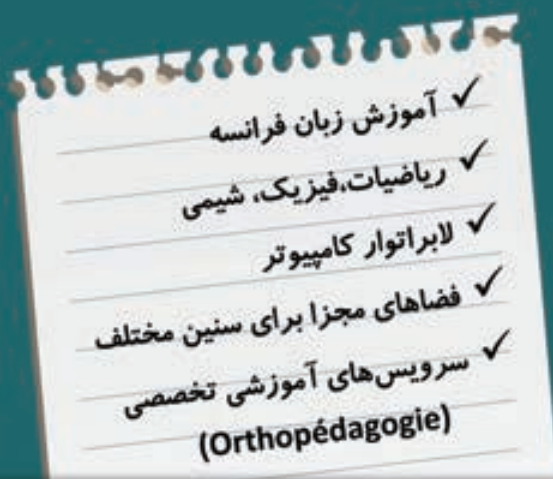


ما نه تنها به دانش آموزان کمک می‌کنیم

که نمرات بهتری بگیرند

بلکه به آنها یاد می‌دهیم

چگونه درس بخوانند



**Depuis
2007**

برای ثبت نام و اطلاعات بیشتر با
خاتم مینا طیرائی تماس حاصل فرمایید.



4862 Boul. St-Charles, Pierrefonds,
Montréal, QC H9H 3E2

514-961-4579

www.lemondefr.ca

[lemonde.francais](https://www.facebook.com/lemonde.francais)

تورک دونیاسی و «تورکمن ادبیاتی»

وترمیشلر. بو حرکتده خضر دریا یف سیبرییه سورگون اولور، بردی قارابایف حبسه آلینیر، نورمرد ساریخانف قلمی یاساق اولور. آنجاق بئله اولورسا دا، سوویت زمانیندا تورکمن لرین یوزلرجه ده برلی شاعیرلری و یازارلاری اولموشدور. اونلارین نئچه سینی بئله آد آپارماق اولور: «رحمت سیداف»، «ح. شوکرف»، «آمال جلیلف»، «پونا توربردیف»، «توشان اسن اوا»، «بکی سیداف»، «حسین مختاراف»، «آتا کؤپک مرگن»، «ح. چانف»، «ا. تک نظروف»، «ک. ایشانف»، «ب. سالان نیازوف» و...
بیلدیگیمیز کیمی تئاتر، درام و چوجوق ادبیاتیندا دا بؤیوک صنعتکارلار چیخمیش و ده برلری اثرلر وترمیشلر و چوخلو تورکمن اثرلری، سوویت خلقلری نین دیلبرینه ترجمه اولموشدور.

گتیرمیشلر، هم معنوی ثروتلر یاراتماغا یاردیمچی اولوب، امیرعلی شیر نوایی، سلطان حسین باقرا، سلزان جرهان شاه حقیقی کیمی شاه- شاعیر شخصیت لرین ئتیشدیرمیشلر، آنجاق بو ثروتلر ۳۰۰ ایل بوندان اونجه دن بیزه بیر وثیقه دیر.

تورکمن شفاهی ادبیاتینا گلدیکده، بوتون آذربایجان فولکلورو ایله اورتاق اولراق، آذربایجاندا اولان اوسطوره لر، ائتیک - حماسی یا لیریک - عشقی داستانلار، افسانه لر، ناغیل لار، نغمه لر، آتا سؤزلری عینی حالدا تورکمن دیلی و کولتورونده ده جانلی بیر صورتده واردیر. اوراغلو، شاه صنم، اصلی و کرم و باشقا داستانلار تورکمن خلقی ایچینده ده دوغما داستانلار کیمی واردیر. آذربایجاندا اشیق ادبیاتی اولان کیمی، تورکمن لر آراسیندا بخشی آدلانراق همین اشیقلارین زنگین یارادیجیلیغی ایله اوز- اوزه گلیمکه دیر. بونلاری بیلهرک، ایراندا یاشایان تورکمن لر ایله روس استیلاسنین آلتیندا یاشایان تورکمن لرین مین ایللر بویو اورتاق تاریخی، کولتورو و ادبیاتی اولموشدور. روس استیلاسنین سونرا، سوویت چاغیندا، تورکمنستان جمهوریتی اؤز استقلالینی حفظ ائتمیش ونهایت ۱۹۹۰ جو ایلدن بوگونه قدر مستقیل بیر اؤلکه کیمی دنیا خالقلاری آراسیندا اعتبارلی بیر اؤلکه تانییر و بوگون چاغداش تورکمن ادبیاتی، دنیا ساحه سینده اؤزونه ده برلی بیر یئر اچمیشدیر.

چاغداش تورکمن ادبیاتی دا چوخ زنگین و ماراقلی دیر. و ادبیاتدا درگی لر دونیاسی گنیش و بول اولراق، چئشیدلی قونلارا دا بؤلونور. رومان بؤلومونده، دنیا سویه سینده یاییلان اثرلر مالیک دیر، گؤزل حیکایه لری دونیادا تانییر، اوخومالی پیس لر، شعرلر موختلیف دنیا دیلبرینه ترجمه اولونوب و گونمه لی ادبیاتی واردیر.



چاغداش ادبیاتی نین گلیشمه سینده، بیر چوخ اثرلر- رومانلار، پیس لر، مقاله لر، حیکایه لر ایله سوویت حاکمیتی نین ایلک ایلبرینده بؤیوک ائتکی لر بوراخمیشدیر. آنجاق استالین دؤورونده «قیزیل قیرغین» آدلانان آیدینلار قیریمیندا دا چوخلو قوربان



ایران تورکمن لرینین عاریف و شاعیری، مخدومقولی فراغی

تورکمنستان ادبیاتی، تورک دونیاسی نین زنگین، ان اسکی، گنیش و گوجلو بیر قولونو تشکیل ائدیر. مین ایل بویوندا ده برلی کلاسیک ادبیاتی یاناشی، زنگین بیر شفاهی ادبیاتا دا مالیک دیر. بوتون باتی تورکلری نین دیل عائله سیندن ساییلان تورکمن دیلی، آذربایجان و آنادولو دیلبرینه ان یاخین ساییلراق اوزون مدت، ادبیاتین اوجونون اورتاق بیر دؤنمی اولموشدور.
تورکمن ادبیاتیندا «احمد یسوی» کیمی بؤیوک بیر شاعیر، عاریف و صوفی، یسویه مکتبینی قوران و تورکستان پیری آدلانان شخصیت، تکجه تورکلر آراسیندا بوخ، بلکه بوتون دنیا کلاسیک ادبیاتیندا آدلی- سانلی بیر کیملیگه مالیک اولراق، بشری دوشونجه لر یارادان بؤیوک بیر عالیم دیر. «حکمت دیوانی» اثری بوتون دونیائین کلاسیک اثرلری آراسیندا یئر توتور. بو سبب دن یونسکو ۲۰۱۶ میلادی ایلینی اونون آدینا آدلاندیریبیدیر.



خواجه احمد یسوی و اونون مزاری

تورکمن ادبیاتی ۱۰- جو عصر دن ۲۰- جی عصره قدر، زنگین بیر ادبیات بوتون ملت لره باغیشلامیشدیر.. تورکمن خاقان لاری، اورتا آسیادان توتوب بوتون ایران یوردلارینا قدر یاییلان امپراتورلوقلاری برپا ائدیب گوج و هنری بیر- بیرینه قاتاراق گؤزل هنر ایله گوجلو حاکمیتی قورموشلار. خالقلارا هم امنیت

مناجات نامه

خواجه احمد یسوی

الهی قادرا پروردکارا

رحم قیل بندنکای کردکارا

اجابت سندن و مندین مناجات

ای- ای ذوالجلال جمله حاجت

الهی حاجتیمنی سن روا قیل

کریم سن لطف ائله دردیم دوا قیل

الهی ذات پاکینک حرمتیدین

آبیرکیل بیزنی شیطان زحمتیدین

منکا توفیق سوییدین سن ایچورکیل

کرم بیرله گناهیمنی کیچورکیل

که بیلماسده گناه بسیار قیلدیم

کونکلارنی بوزوب آزار قیلدیم

که هر عاصی ایرور رحمت کالایق

کیل ای احد دعاغه بول موافق

آتا کۆپک مرگن

چئوریلیمیشدیر. آتا ۱۹۸۱ جی ایلده وفات ائتمیشدیر. اونون یایلیدیغی اثرلر بونلاردیر: کۆنول دفتر، قوشقولار، منیم مکتبیم ...

-جی ایلردن شعر دونیاسینا آدیم قوبدو. بئش ایلده یاخین معلم لیک اندید و بیر سیرا غزته لرده چالیشدی. اونون شعرلری باشقا سوویئت دیلرینه

چاغداش تورکمن ادبیاتی نین گۆرکملی سیمالاریندان بیرسی اولان آتا کۆپک مرگن ۱۸۸۹ جو ایلده آنادان اولدو. آتا یوکسک تحصیل آلدیقا، ۱۹۲۰

سؤیرم

شاعیر: آتا کۆپک مرگن

عزیز دیر اونون باغیرندا اورتایا چیخان زهری ده بالی سئودگییم کیمی من اونو دا سئویرم

بیر سئرا باشقا مطلب لر ایضافه اولاراق، قایناق: <http://mrbkarimi.blogfa.com>

ایشته او زامان آرینیر منیم نفسیم قار قومون آخیر دوران تپه سین قارا داغلارین داشدن سیرتلارینی دا سئویرم

عزیز دیر منه اونون گنجه سی ده، سحری ده یانیب دورن یازینی دا، گوزوده، باهاری دا

اۆلکه مین یازینی سئودگییم کیمی اونون آغ قار اؤرتن قیشینی دا سئویرم تورکوستانین سازینی سئودگییم کیمی باغلاردا سیرایان قوشونو دا سئویرم

قارانقوشون گۆزوندن (۳۱)

مونخدن تبریزه، سوچولوغون قورخونج آیاق سسی

کۆچری

بو کیملیک سندی نین، دیره بی تورک و عرب دوشمنلیبی دیر. بو آرادا، تضاد یارادان بو کیملیک موشکولونو اولدوغوندان داها دا چتینلشدیرن عمومیتله فارس ایرانلی سئچکین لرین شاهنامه یه یاناشما طرزی اولوبدور. چوخ تعاروفسوز دانیشماق ایستهسک، ایرانلی سئچکینلر کئچن یوز ایلدن بری، یئنی عصرین و ایرانین حقیقتلرینی یاخشی تانییب نظره آلاراق «ایرانلیلیق» دان یئنی و هامینی باغیرنا باساییلن بیر تعریف یاراتماق یئرینه، تنبلیکدن ایشی فیردوسی نین شاهنامه سینه حواله اندیلر و بو ایشین نتیجه سی دیله و سؤیا دایانان بیر تعریف اولوب و مملکتین بؤیوک بیر بؤلومو بو دار و کۆهنه تعریفین ائشپینده قالیب. فارس سئچکینلری نین میلی فاجعه یه یول آچان باشقا سهولری ده بو تاپسیز ادبی کیتابدان، تاریخی سند اولاراق ایستیفاده ائتمه لری اولوب، حالبوکی، گۆرونن شاعیرین اؤزونون بئله بیر ادعاسی اولماییب و دفعه لرله اثرین افسانه وی اولماسی نی قئید اندید. آنجاق، بو ایکی حادیته خطر زنگینی سسلندیریب. اگر دوننه کیمی بعضیلر فارس شوونئیمزینی نین خطر سیز و «انکار اندیلمز بیر فرهنگی اوستونلویون» طبعی نتیجه سی اولدوغونو ادعا ائتسه ایدلر، بوگون بو زهرلی دوشونجه نین نه اولومجول حادیته لره یول آچایله جه بی آرتیق اورتایا چیخیب. گلن گۆروده ک!

اولما خولیا سینا دا قوربان گندیب. تأسوفلندیرن ایسه، اونا بنزر چوخلو بالقوه قاتیلین ایرانلیلارین جامعه سینده اولماسی دیر، ایستر اۆلکه ده ایستر اۆلکه دن ائشیک. اساساً پان ایرانست ایفراتی میلتیچیلیک، یاخین شرق بؤلگه سینده موجود اولان اوبور ایکی پانچی دوشونجه دن، یعنی پان تورکیسم و پان عربیسم دن آیران تمل فرق، اونون اولدوقجا کۆکل و تئوریزه اولموش اولماسی دیر. میثال اوچون، نه عرب یازیلی ابرئینده و نه تورک یازیلی و یا سۆزلو میراثیندا هئچ یترده فارس سؤیونا تحقیر گۆرونومور. بیریلری اسلامدا ایرانلی لاری مجوس اولاراق آدلاندیرماغی آشاغیلاماق دلیلی اولاراق گۆستره لر ده، بو آچاق گۆرمه بللی دیر کی عیرق باخیمیندان ذیبل بلکه دین باخیمیندان اولوب. آموی لر و عباسی لر دؤنمینده ده ایرانلی لارا قارشى یئریدیلن سیاست ایسلامین رسمی تعلیماتینا دئییل، بلکه عربلرین ایرانلی لاردان اولان تاریخی کینه لرینه دایانیب. ایش تورک ادبی میراثینا گلینجه، فارسلا قارشى ان کپیچک احتیرامسیزلیق دا گۆرونمه ییر. تورک پادشاهلار ان گوجلو دؤورلرینده بئله عمومیتله تورکلویو ایرانلیلیق اوغرونا قوربان اندیلر. لاکین، ایرانچی لارین اؤز دئییشلرینه گۆره، فیردوسی نین شاهنامه سی نی اولارین کیملیک (هویت) سندی اولاراق قیمتلندیریه سک، بو ادبی اثرین، و یا

تورکو، بیر یونان تورکو و اوچو کوزولو اولان اینسانلاری اؤلدوردو کدن سونرا اؤزونو ده اؤلدوروب. یاییلان خبرلره گۆره قاتیل قتل ائناسیندا تورکلره سؤیوش دئییرمیش و «من المانلیام» باغیریمیش. آلمان پولیسینی وئردیبی رسمی معلوماتا گۆره «دیوید علی سنبلی» ادلی بو گنجین ائویندن آلمانین سؤیچو (نژادپرست) دسته لرینه عایید کیتابلار و مطلبلر تاپیلیب. او هاینله بئش ایل بوندان قایاق بنزر هدفلره نوروژده دوخسانا یاخین گنج اینسانی جمعی قتله یئتیرن سوچو و افراطچی ساغا باغلی اولان «آندئرس برینگ برئویک» ادلی قاتیلین دوشونجه لرینی تعقیب ائدیرمیش. او مدسه یولداشلارینین یانیندا همیشه «آریایی» اولدوغونون فخرینی ساتیب و آدولف هیتلرله بیر تاریخده، یعنی ۲۰ آوریل ده، دونیایه گۆز آچمیش اولدوغونو اؤزو اوچون چوخ بؤیوک بیر شرف اولاراق بیلیرمیش. او اچیقجا تورکلردن و عربلردن نفرت ائدییینی دفعه لرجه دیله گتیرمیش ایدی. شوبهه سیز، بو حادیته نین ان اؤنملی قوربانی ائله بو گنج قاتیل اؤزو ایمیش چونکو اؤلن دوققوز کیشی تکجه اونون بو شوم و نفرت ایله دولو قورقوشوم گولله سینه قوربان گندیبلر، لاکین قاتیل تکجه اؤز گولله سینده دئییل، یوز ایله یاخیندان بری ایراندا یاییلان و بیر چوخ زامان حؤکومتلرین رسمی تئزی ساییلان آریایی سوبونون اوستون

کئچن گونلرده ایکی حادیته نین تقریباً عینی زاماندا باش وئرمه سی، باش وئردیکلری یئرلرین بیر بیریندن اوزاق اولماسینا باخمایاراق، چوخ دوشوندوروجو و قایغیلاندیرجی اولدو. بیرینجی حادیته: چرشنه گونو ۱۳۹۵ تیر آبی نین اوتوزو (۲۰۱۶ جولای آبی نین ۲۰ سی) تبریزده دؤولته باغلی و اونون مالی قایناقلاریندان بسلنه رک چاپ اولان «طرح نو» نشریه سی نین اوشاقلار بؤلومونده فیردوسی نین شاهنامه سیندن اوشاقلارا سئچیلیمیش شعردن نثره کۆچورولموش بیر متن ده، روستمین دیلی جه تورانلی تورک بیر قهرمانا بوی دئمهلر آنلادیلرکن، تورکلرین اچیقجا آچاق و پس بیر سؤیدان (نژاددان) اولمالاری، ایرانلی لارین تورکلری کیشی یئرینه قویمامالاری و اونلارین ساواشماق عوضینه گندیب اروادلار کیمی جهره اییرمه لرینی نین داها یاخشی اولجاغی یازیلیب. نشریه ده بو متنین یئر الماسی چوخ سورعتله ایجتیماعی شبکه لرده یاییلیب و بو ایشین نتیجه سینده تبریز و اورمیه شهرلرینده ۲۶ جولای تاریخینده اعتیراضلار کئچیریلیب. ایکنجی حادیته: جومعه گونو ۲۲ جولای ۲۰۱۶ دا آلمانین مونخ شهرینده باش وئرن بیر گوللمه ده، ایران اصیللی آلماندا دوغولموش ۱۸ یاشیندا بیر جوان کیشی، فیس بوک یولو ایله تانیشیب بیر رستوران چاغیردیغی آدمالارا آتش اچیب چوخو اصلتا تورکیه



Ananas entier
Whole pineapple
Costa Rica

2.99
ch. ea.

Ananas épluché
Cored pineapple
Costa Rica

3.49
ch. ea.

Poivron vert doux
Mild green pepper
Jumbo Canada

69¢
lb
1,52 kg

Maïs blé d'inde
Corn Canada

6/1.50

Tomates des champs Québec
Local tomato field
Canada

99¢
lb
2,18 kg

Anis
Anise
Gr. 24 size
EU/USA

99¢
ch. ea.

ÉPICERIE UNIVERSELLE

UNIVERSAL GROCERY

POPS

2.99
ch. ea.

Golden Star
Huile d'olive extra-vierge
Extra virgin olive oil
1,5 L

12.99
ch. ea.

Pringles
Croustilles
Chips
160-182 g

3/5\$

Coca-Cola/Sprite/Canada Dry
Boissons gazeuses
Soft drinks
1.5L x 335 ml
1.2L x 355 ml
Choix varié/Assorted

3.99
ch. ea.

Al Madinah
Dattes saoudiennes
Khadury avec pépins
Sauce en Khadury dates
with seeds 1kg

5.99
ch. ea.

Al Madinah
Dattes saoudiennes
Khadury avec pépins
Sauce en Khadury dates
with seeds 1kg

5.99
ch. ea.

Balocco
Biscuits/Cookies
700g

2/5\$

Ulker
Alpella ring
Biscuits guimauve
au chocolat
Marshmallow
chocolate cookies
189 g

1.49
ch. ea.

Cedar
Jalapeños tranchés
Sliced jalapeños
500 ml

2/1\$

Cedar
Jalapeños tranchés
Sliced jalapeños
500 ml

1.69
ch. ea.

Phoenicia
Riz/Rice
555
Basmati
10 lbs

7.99
ch. ea.

Valdigrano
Pâtes/Pasta
500 g

89¢
ch. ea.

Cedar
Noix mélangées
Mixed nuts
454 g

9.99
ch. ea.

Cedar
Noix mélangées
Mixed nuts
454 g

4.99
ch. ea.

Minute Maid
ou/or
Déli-Cinq
Jus
1 L
Choix varié/Assorted

99¢
ch. ea.

Laziza
Boissons maltées sans alcool
Non-alcoholic malt beverage
6.5L x 330 ml

5.49
ch. ea.

Cedar
Lentilles rouges tendues
Split red lentils
1,81 kg

1.99
ch. ea.

Cedar
Lentilles rouges tendues
Split red lentils
1,81 kg

3.99
ch. ea.

Palmolive
Liquide pour vaisselle
Dishwashing liquid
739-887 ml

1.99
ch. ea.

Cascade
Papier hygiénique
Bathroom tissue
Doux vert
Soft green
2 épaisseurs/ply
12 un.

4.99
ch. ea.

Artois
bouteilles les 6 mitras

13.99
ch. ea.

Naya
Eau de source naturelle
Natural spring water
24 x 600 ml

3/9.99

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités "ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Le texte prévaut sur la photo.

We reserve the right to limit quantities. While quantities last, images are for illustration purposes only. The text prevails over images.

**SANDWICH CHAUD PITA
KEFTA OU MERGUEZ**
HOT PITA SANDWICH
KAFTA OR MERGUEZ



349
ch.
ea.

POISSONNERIE FISH SHOP

Crevettes blanches cuites
White cooked shrimps
41/50

8.99
lb
10.81 kg

Filet d'hoplostète
Orange roughly fillet

3.79
lb
0.35 kg

Ailes de raie
skate wings
nettoyées
(cleaned)

3.79
lb
0.35 kg

VIANDES FRAICHES FRESH MEAT

Souvlaki de porc
Pork souvlaki

2.99
lb
0.58 kg

Côtelettes d'agneau
Marinées/Marinated
lamb chops

7.25
lb
10.88 kg

Bœuf hachée
Ground beef

4.49
lb
0.88 kg

Pilons de poulet
marinés/Marinated chicken
drumsticks

1.79
lb
3.95 kg

Shawarma
de bœuf/Beef

5.49
lb
12.10 kg

Arctic Gardens
Légumes congelés
Frozen vegetables
750 g
Choix varié/Assorted

2.99
ch.
ea.

CHARCUTERIE DE QUALITE QUALITY DELICATESSEN

Fromage Feta canadien
Canadian feta
cheese

3.59
lb
7.92 kg

Fromage emmenthal suisse
Swiss emmenthal
cheese

4.99
lb
10.88 kg

Mastro
Capicola
doux ou fort
Hot or mild

4.99
lb
10.88 kg

Fromage Oka
Cheese

8.99
lb
19.81 kg

Fromage cheddar fort
Strong cheddar
cheese

6.79
lb
14.97 kg

Olivia
Prosciutto

9.99
lb
22.02 kg

FRAIS DU JOUR FRESH DAILY

Villaggio
Pain blanc tranché épais
Original ou/ou sesame
Thick slice white bread
600 - 675 g

80¢
robais/robate

Villaggio
Pains hamburger
ou/ou hot dog buns
6-8 un.

2.49
ch.
ea.

ADDONIS

Cerises rouges
Red cherries
Gr. 9 1/2 Size
É.U./USA

3.49
lb
7.68 kg

Fraises du Québec
Strawberries
Canada

2/5.00

Melon miel
Honeydew
Jumbo Gr. 5 Size
É.U./USA

2.99
ch.
ea.

LES SURGELES FROZEN FOODS

Chapman's
Crème glacée
Ice cream 2L
Choix varié/Assorted

4.49
ch.
ea.

Marie Callender's
Lasagne/Lasagna
879 g

6.99
ch.
ea.

Royal Harbour
Pétoncles/Scallops
80/120/340 g

6.99
ch.
ea.

Alfa
Pâte phyllo feta et épinard,
tourte kahi méditerranéenne
Feta & spinach phyllo puff
pastry, méditerranéenne
ou/ou pâte phyllo
avec feta
Phyllo puff pastry
with feta 800 g

5.49
ch.
ea.

Arctic Gardens
Légumes congelés
Frozen vegetables
750 g
Choix varié/Assorted

2.99
ch.
ea.

DE NOS RÉFRIGÉRATEURS FROM OUR FRIGDES

Lester's
Saucisses fumées
Bar-B-Que et/and jumbo
smoked sausages
450 g

2.99
ch.
ea.

San Daniele
Prosciutto
Prosciutto
Ham
100 g

3.99
ch.
ea.

Kraft
Fromage cheddar marbré
Marble cheddar cheese
450 g

4.49
ch.
ea.

Astro
Yogourt Zero% ou/ou
Veloufruits
Smoothie fruit
yogurt
16 x 100 g

4.99
ch.
ea.

Cedar
Yogourt nature
Plain yogurt
Halal
650 g

1.69
ch.
ea.

Black Diamond
Fromage en bloc
Block cheese
400-450 g ou/ou
Ficello
336 g

4.99
ch.
ea.

iögo
Yogourt/Yogurt
Vanille et fraise
Vanilla and
strawberry
1.5%-2.5%
875-975 g

2.99
ch.
ea.

Santa Lucia
Fromage/Cheese
Bocconcini
200 g
Choix varié/Assorted

2.99
ch.
ea.

Danone
Activia
Yogourt grec
Greek yogurt
4 x 100 g

2/3\$

هایدگر: فیلسوفی در جستجوی تفکر

قسمت ۱ از ۱۴

از کتاب هایدگر اثر برتران وورژلی اثر اولریش ردولف
ترجمه رضا داودی



امروز دیگر ریشه‌های ندارد؛ اما فکر می‌کند. به همین دلیل است که حس می‌کنیم زمین در گرداب این پشت سر گذاشتن‌ها و ایجاد کردن‌ها زیر پای ما خالی می‌شود.»

بحران آگاهی در اروپا

در کنار سیاست و اقتصاد، علم و فلسفه نیز بحران زده بودند. در زمینه علم، بحران بنیادهای عقل علمی بیداد می‌کرد. اصل عینیت، که پایه جبرگرایی بود، با پیشرفت‌های مکانیک کوانتوم زیر سوال رفت. در واقع، همزمان نمی‌توان سرعت و مکان یک ذره را مشخص کرد؛ تا زمانی که حرکت این ذره سریع است، اگر بتوانیم مکان آن را مشخص کنیم، باید سرعت تقریبی آن مشخص شود و بالعکس. در نتیجه بدون دخالت یک مشاهده‌گر، معیاری ممکن و دقیق برای اندازه‌گیری وجود ندارد. به علاوه، دو تعریف از نور ممکن است، یکی اینکه نور از ذرات تشکیل شده است و دیگری اینکه نور موج است. اگر معیار اندازه‌گیری به یک مشاهده‌گر نیاز دارد و اینکه چندین تفسیر از یک پدیده ممکن است، پس در این شرایط چگونه می‌توان به علم فکر کرد؟ در مورد نسبی‌گرایی فراگیر چطور؟ نسبی‌گرایی فراگیر به نظر به تجربه بیشتر نزدیک است، اما آیا این خطر را در بر ندارد که در نهایت به بی‌مسئولیتی اخلاقی علم و عالم بیانجامد؟ زیرا، اگر هستی‌ای که علم توصیف می‌کند، گردایی از ارتباطات در حال دگرگونی و حرکت است، به معنی این نیست که همه چیز با نیروهایی کور هدایت می‌شود؟ برعکس، ایدئالیسم سوپژکتیو نیز ابدا متقاعدکننده نیست. زیرا اگر همه چیز بر سوژه و تصمیماتش متکی است، چه چیزی یا چه کسی سوژه را کنترل خواهد کرد؟ چگونه از اینکه سوژه، که با غرور خود برانگیخته می‌شود، به اسطوره خود تبدیل نشود، باید احتراز کرد؟ میان شک‌گرایی و انسان‌گرایی (اومانیزم) پرومته ای، خرد انسانی در جستجوی بنیادهای خود است.

دو فیلسوف سعی خواهند کرد برای این جستجو پاسخی بیابند: ادمنود هوسرل (۱۸۵۹-۱۹۳۸) و مارتین هایدگر (۱۸۸۹-۱۹۷۶). / ادامه دارد

و اقتصاد و چه در حوزه علم و فلسفه را از سر گذرانند. در حوزه سیاست، این بحران ناشی از عوارض جنگ بود. فرانسه پیروز میدان جنگ بود؛ اما این کشور بر اثر این مناقشه که باعث کشته‌شدن نزدیک به یک میلیون و پانصد هزار نفر و زخمی شدن سه میلیون نفر شد، ضعیف و شوکه شده بود. آلمان که جنگ را باخته بود، روزگار تلخی را می‌گذراند و حس انتقام‌جویی را در خود می‌پروراند و در نهایت در حزب ناسیونال‌سوسیالیست، فردی به نام آدولف هیتلر (۱۸۸۹-۱۹۴۵) از این حس با استادی بهره‌برداری کرد. در روسیه، لنین (۱۸۷۰-۱۹۲۴) و سپس استالین (۱۸۷۹-۱۹۵۳) رژیم کمونیستی ایجاد کردند و امیدوار بودند که روسیه به الگویی برای انقلابی جهانی تبدیل شود.

در چارچوب این ورشکستگی اخلاقی آمیخته به فضایی پیش‌انقلابی، بحران اقتصادی ۱۹۲۹ در ایالات متحده آمریکا اتفاق افتاد و سپس به اروپا و به خصوص به آلمان گسترش پیدا کرد. فردای این بحران، کارخانه‌ها بسته شدند. فقر مستقر شد و صدها هزار نفر را مجبور کرد تا با دزدی از سفره مردم ارتزاق کنند. نظام لیبرال بدین ترتیب ضعف خود را نشان داد.

اروپا در ترس به سر می‌برد. در اروپا به همه چیز مشکوک بودند به طوری که به هیچ چیز اعتقادی وجود نداشت؛ و از طریق برخی از پیشگامان فکری اگر نگوییم به نوعی پوچ‌گرایی (نیپیلیسم) می‌پرداخت حداقل می‌توان گفت به نوعی تمسخر روی آورده بود (برای مثال دادائیزم). یکی از فیلم‌های فریتز لانگ (۱۸۹۰-۱۹۷۶)، با عنوان «ام» (۱۹۳۱) به طوری نبوغ‌آمیز آشفته‌حالی این دوران را به تصویر می‌کشد. در این فیلم جامعه‌ای می‌بینیم متشکل از گدایان بی‌سروپا تا اشراف، که یک قاتل کودکان آن را مختل کرده است.

نقل‌قولی از کارل یاسپرس، در کتاب «وضعیت روحی دوران ما»

«دوران‌هایی بودند که در آن انسان جهان را داده‌ای همیشه‌گی تصور می‌کرد. او در ارتباط با زمین و آسمان حس امنیت داشت. انسان در مقایسه با آنچه که در این دوران‌ها بود، از ریشه‌های خود جدا افتاده است. تنها به این آگاهی دارد که در دوران خاصی از تاریخ قرار دارد. انسان دیروز دارای ریشه بود؛ اما تفکر نمی‌کرد. انسان

بیش از حد این را فراموش می‌کنیم که فرهنگ اروپایی زاییده یک انقلاب فرهنگی است. این انقلاب در قرن ششم پیش از میلاد در یونان به وقوع پیوست؛ زمانی که انسان‌ها شروع به ساختن جهانی کردند که بر خرد تکیه داشت و دیگر بر پایه آداب و رسوم و سنت‌های دینی نبود. خرد توانایی بشر در ایجاد ارتباط میان چیزها و نشان دادن وحدت ضمنی آن‌هاست. هیچ‌کسی امروزه در مورد اینکه تا چه اندازه ما مدیون خرد هستیم مخالفتی ندارد. شناخت طبیعت و تسلط بر آن با کمک فناوری، رشد مردم‌سالاری مدرن و حقوق بشر بدون توسل به خرد بشر هرگز امکان‌پذیر نبودند. خرد بشری هم در طبیعت و هم در جامعه صلح ایجاد کرد؛ حداقل در بخش‌هایی. البته در این تابلو جاهای تیره‌ای نیز وجود دارد. پیشرفت باعث ایجاد خساراتی بر روی سیاره ما شد و سازماندهی عقلایی جامعه باعث ایجاد پدیده دوری از ذات انسانی نیز شد که هر جامعه‌شناس، روان‌شناس - و هر فرد روشن‌نگری - شاهد گان بوده است. اگر کمی سختگیر باشیم، جا دارد که از خود سوال کنیم. با استفاده از خرد آن‌طور که فرهنگ اروپایی این کار را کرده، آیا این فرهنگ فراموش نکرده است که به شیوه‌ای درونی و عمیق خود را به خرد مرتبط کند؟

فیلسوفی در این باره تفکر کرده است. نام او مارتین هایدگر (۱۸۸۹-۱۹۷۶) است. در اینجا ما نمی‌خواهیم تفکری به مانند تفکر هایدگر را که در هزاران صفحه به طور عمیق بسط داده شده است، خلاصه کنیم. در عوض، می‌توان با نشان دادن اینکه او کجای تفکر اروپایی قرار دارد و اینکه بازگشت به مسئله وجود به چه معناست چیزی که در مرکز تفکر او وجود دارد، به ملاقات او رفت. و در نهایت اینکه امروزه چه چیز این تفکر را امروزی می‌کند؟

بحران فرهنگ اروپایی

تمام تفکر هایدگر به محض در نظر گرفتن بحرانی که اروپا بین دو جنگ از سر گذراند، روشن می‌شود.

پس از جنگ و رنج‌هایش

بین دو جنگ جهانی در قرن بیستم میان سال‌های ۱۹۱۸ تا ۱۹۳۹، اروپا بحرانی شدید چه در حوزه سیاست

خدمات امور حقوقی در ایران

Legal Services in Iran

خدمات حقوقی توسط وکلای رسمی دادگستری در ایران شامل:

- خانواده و ارث
- ازدواج و طلاق
- سرپرستی فرزند
- دریافت خسارت و مطالبات
- بازنشستگی و دعاوی به سازمان ها
- تخلیه واحدهای مسکونی و تجاری
- ثبت (اسناد، شرکت ها، حق اختراع و علامت تجاری)
- تنفیذ و اجرای آرای دادگاه ها و مراجع رسمی کبک و کانادا
- ممنوع الخروج کردن بدهکار و رفع ممنوع الخروجی



www.legalirangroup.com
Canada Office:
 1242 Stanley St., Suite 208, Montreal (QC) H3B 2S7
 T: +1 (514) 903 5646
 PEEL C: +1 (514) 880 5648



Javad Jalali ILM, RCC

خدمات امور مهاجرت به کانادا در چارچوب برنامه های استانی و فدرال، مخصوص:

- متخصصین با مدرک دانشگاهی و مهارت فنی و حرفه ای
- سرمایه داران
- دانشجویان
- اقامت دائم همسر
- سرپرستی والدین
- ویزا (توریستی، تحصیلی، کار، والدین)
- اخذ پذیرش تحصیلی از مقطع کالج به بالا

دفتر ایران:
 مدیر دفتر: پویا تقدسی
 خیابان ملصدر، پلاک ۲۰۷ ساختمان سحر - طبقه اول
 تلفن: +۹۸۲۱۸۸-۵۱۸۵۶
 موبایل: +۹۸۲۱۳۲-۱۶۸۵
 info@legalirangroup.com

خدمات امور مهاجرت و تحصیلی

Immigration Services in Canada & Iran



این هفته با حمیدرضا ظرافت



حمیدرضا ظرافت، متولد ۱۳۷۰ در شیراز است. او تحصیل در رشته‌ی ادبیات فارسی را نیمه‌کاره رها کرده اما از سال ۸۸ در فضای ادبیات نفس می‌کشد و تجربه‌های موفقی در فضای شعر محاوره و غزل پست مدرن داشته است. مجموعه‌ای از شعرهای او با نام فعلی «شیواندن» در دست انتشار است. با هم چند شعر از او را می‌خوانیم:

۱

کجای تهران بنشینم؟ که خون نریخته
باشندت

کجا پناه بگیرم که گلوله‌هاش نپاشندت؟

کدام کوچه نمی‌گوید هزار مرتبه‌ی ما
را؟

کدام پل به تو می‌گیرد مسیر هر شبه
ی ما را؟

همیشه منتظر مردی که رأس چند
نمی‌آمد

چقدر گریه نمی‌کردیم؟ چقدر بند
نمی‌آمد؟

کدام دسته‌ی این چاقو زمان قتل
نمی‌سوزد؟

هنوز توی خیابان‌ها کدام سطل
نمی‌سوزد؟

کدام سرباز از میدان برای جنگ
نمی‌آمد؟

کدام سینه‌هوایی داشت که از سرنگ
نمی‌آمد؟

چگونه قصه بگویم من برای اینهمه
پروانه؟

تو مرده‌ای و نمی‌دانم چه ساعتی بروم
خانه

از ارتفاع نمی‌ترسم، کجای خانه بامش
بود؟

تو مرده‌ای و نمی‌دانم کدام قرص،
کدامش بود

تو مرده‌ای و نمی‌دانم چقدر گور تو
خوشبخت است

چقدر عطر تو بر میز است، چقدر موی
تو بر تخت است

همیشه مرد تو دیوانه ست، همیشه مرد
تو خوشحال است

تو مرده‌ای و نمی‌دانم چقدر زردیم
خوبی

خبر از غیاب ماه نبود
قبل از اینکه تو جای بگذاری

در سرم توده‌ای سیاه نبود
جمعه عصری که سرزده برسد

وسط هفته اشتباه نبود
وسط هفته اشتباه نبود

تو مرده‌ای و نمی‌دانی چقدر خون در
یخچال است

میان این کمد خالی هنوز دکمه‌ی تو
باز است

چقدر دست میان در، چقدر قلب سر
غاز است

منم که کر شده‌ام یا تو میان گریه
نمی‌خوانی؟

تو مرده‌ای و نمی‌دانم، تو مرده‌ای و
نمی‌دانی

چطور مقصد اشک من میان کاسه‌ی
صبرت نیست؟

کجای تهران بنشینم؟ کجای تهران
قبرت نیست؟

بگو کدام پل دنیا پلی برای عبورت
نیست

کجای تهران بنشینم؟ کجای تهران
گورت نیست؟

چطور گریه کنم با ابر؟ بگو کجا بروم
با یاد؟

کجای تهران بنشینم؟ بگو... کجای
امیرآباد؟

بخواب هلیا، دیر است. دود دیدگان را
آزار می‌دهد.

(بار دیگر شهری که دوست می‌داشتم/
نادر ابراهیمی)

خانه تاریک بود حرف زدیم
خبری از غیاب ماه نبود

قبل از اینکه تو جای بگذاری
در سرم توده‌ای سیاه نبود

جمعه عصری که سرزده برسد
وسط هفته اشتباه نبود

خانه تاریک بود حرف زدیم
خبری از غیاب ماه نبود

قبل از اینکه تو جای بگذاری
در سرم توده‌ای سیاه نبود

جمعه عصری که سرزده برسد
وسط هفته اشتباه نبود

خانه تاریک بود حرف زدیم
خبری از غیاب ماه نبود

قبل از اینکه تو جای بگذاری
در سرم توده‌ای سیاه نبود

جمعه عصری که سرزده برسد
وسط هفته اشتباه نبود

مرگ چیزی به غیر مرگ نداشت
آه چیزی به غیر آه نبود

خانه تاریک بود اما خب
چک چک شیر، روشنش می‌کرد

نور می‌آمد از مسیر صدا
رختکن پیرهن تنش می‌کرد

زن اگر بود مرد می‌شد نور
مرد اگر بود هم زنش می‌کرد

دل زن هرکجای خانه گرفت
مرد مشغول کندنش می‌کرد

خانه تاریک بود چای نبود
برق هم رفته بود آب نبود

دوش هرقدر گریه می‌گریید
گریه‌اش آهن مذاب نبود

شیر حمامان خراب نبود
سرم از درد داشت می‌افتاد

جسدم توی رختخواب نبود
خانه‌ی چشم تو کجای شب است؟

تا بپرسم لب و دهانت را
تا بپرسم دو ابروی کج را

که نشان داده آسمانت را
برسم به لبانت از برعکس

باز هم گم کنم نشانت را
که بگویم بخواب دیر شده

هلیا دود دیدگان را...
خانه تاریک بود اما بود

یک نفر که بیاید از تاریک
با دو لیوان شیر از تاریک

برسد توی صحنه‌ای اروتیک
برسد مثل تیر توی خشاب

برسد مثل اسلحه به چریک
برسد وقت بوسه و لبخند

برسد وقت حمله‌های پانیک
گردنم درد می‌کند از بس

فکر کردم به کرگدن، گروتسک
پوستم دکمه داشت پاره نشد

خانه تاریک بود اما بود
یک نفر که بیاید از تاریک

با دو لیوان شیر از تاریک
برسد توی صحنه‌ای اروتیک

برسد مثل تیر توی خشاب
برسد مثل اسلحه به چریک

برسد وقت بوسه و لبخند
برسد وقت حمله‌های پانیک

یقه جر داد پیرهن، گروتسک
بسته‌ها قرص خواب توی خشاب

کشت خود را گلن گدن، گروتسک
آن دو گوی سیاه می‌خندند

آن دو تا چشم واقعاً گروتسک
آن دو تا چشم آن دو تا بی‌خواب

آن دو تا آسمان رنگ شده
آن دو تا گزمه آن دوتا شبگرد

آن دو تا کافری که سنگ شده
آن دو تا خیره به کجا و کدام

آن دو تا غصه‌ی قشنگ شده
آن دو تا چشم تا همیشه دو دل

دو دل تا همیشه تنگ شده
خانه تاریک بود تاریکی

شعله انداخت گرچه سرد نبود
سر نبود و لب و دهن که نبود

دو طرف که نبود درد نبود
زن از آغاز قصه خانه نبود

خانه تاریک بود، مرد نبود
هر چه سیگار که نبود کشید

راوی قصه هر چه کرد نبود
نصف شب شو چراغ روشن کن

سقف را به خیال ماه بیار
ابر شو سایه‌ی چراغ بایست

سایه‌ها را به اشتباه بیار
به من و سایه‌ام پناه بده

به من و سایه‌ام پناه بیار
چای بگذار قرص را حل کن

به سرم توده‌ای سیاه بیار
پلک‌های پریده‌ام یک روز

کفتر چاهی لبان تو بود
آن دو ابرو که ابرها بودند

هرچه پیشانی آسمان تو بود
قرص‌ها که اثر نمی‌کردند

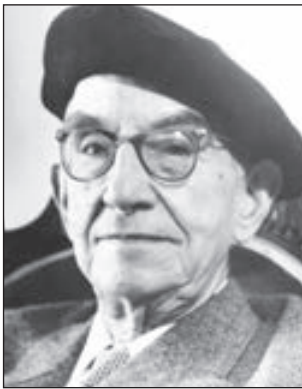
چشم بی‌خوابی‌ام نشان تو بود
هلیا دود دیدگان من است

هلیا دود دیدگان تو بود
هلیا دود دیدگان تو بود

هلیا دود دیدگان تو بود
هلیا دود دیدگان تو بود

هلیا دود دیدگان تو بود
هلیا دود دیدگان تو بود

هلیا دود دیدگان تو بود
هلیا دود دیدگان تو بود



داستان دنیای گاو گاو و خر آخور

قسمت یک
اثر: ژول سوپرویل
ترجمه: شراره شاکری

خر با خود می‌گوید: «آن‌ها چه چیزی قرار است درست کنند؟ به نظر می‌رسد تخت کوچک بچه می‌سازند.»
مریم مقدس به گاو و خر می‌گوید: «شاید ما امشب به شما نیاز داشته باشیم.»
دو حیوان برای فهمیدن آن چه که او می‌گوید مدتی به هم می‌نگرند و سپس می‌خوابند.
صدای ملایمی که از پهنه‌ی آسمان می‌گذرد به‌زودی بیدارشان می‌کند.
گاو بیدار می‌شود و در آخور، کودکی برهنه را می‌بیند که خوابیده و سعی می‌کند تا با نفس‌های منظمش او را گرم کند.

ادامه در شماره آینده...

گذر جاده‌ی بیت اللحم یوسف خری را که مریم مقدس بر آن سوار بود می‌راند، مریم مقدس وزن چندانی نداشت و به تنها چیزی که می‌اندیشید آینده بود.
گاو به تنهایی به دنبال‌شان می‌آمد. پس از رسیدن به شهر، مسافرین وارد طویله متروکه‌ای شدند و یوسف بلافاصله دست به کار شد.
گاو با خود می‌اندیشید: «این انسان‌ها هم واقعا عجیب‌اند. به آنچه که می‌توانند با دست‌ها و بازوان‌شان انجام دهند نگاه کنید. مسلما از سم‌های ما به‌تر نیستند. صاحب ما حتی نمی‌تواند تعمیر کردن، مرتب کردن و صاف کردن خمیدگی‌ها را به راحتی انجام دهد.»
یوسف خارج می‌شود و به سرعت با کاهی که بر پشت دارد بر می‌گردد. چه کاه خوبی، انگار قرار است معجزه‌ای اتفاق بیفتد.

معرفی کتاب



به این درخت‌ها آنچه را که متعلق به آن‌هاست پس دهید

اثر: بوکار دیوف



چه ارتباطی میان انسان‌ها و گیاهان وجود دارد؟ چه چیزی می‌توان از این موجودات بلند قامت آموخت؟ آیا آنچه را که به شما می‌گویند می‌شنوید؟
بوکار دیوف Boucar Diouf از همان کودکی به دنیای گیاهان علاقه‌مند بوده و حالا هم بعد از مدت‌ها گوش دادن به درختان، در کتاب «به این درخت‌ها آنچه را که متعلق به آن‌هاست پس دهید» Rendez à ces arbres ce qui appartient à ces arbres به آن‌ها امکان صحبت می‌دهد و خواننده در این کتاب شاهد تقابل شعر، طنز و زیست‌شناسی است.
این نویسنده در قالب داستان، برای ما از زندگی، مرگ و روابط صمیمانه‌اش با گیاهان و هر آنچه از آن‌ها آموخته سخن می‌گوید.
داستان‌هایش، داستان‌های دیروز هستند که توسط انسان‌های امروز برای نسل فردا نقل می‌شود.
بوکار دیوف، نویسنده طنزپرداز و مجری تلویزیون کبک، در سال ۱۹۹۱ برای گذراندن تحصیلات عالی، از سنگال به کبک مهاجرت کرد. مساله مهاجرت، زندگی در آفریقا و گوناگونی‌های فرهنگی، همواره از موضوعات قابل بحث این نویسنده است.

کلاسیک‌ها

ژاک قضا و قدری و اربابش

نوشته: دنی دیدرو
ترجمه: مینو مشیری

دنی دیدرو صد سال پس از مرگ سروانتس به دنیا آمد اما همیشه می‌توان با قرار دادن و خواندن رمان «ژاک قضا و قدری و اربابش» در کنار «دون کیشوت لامانچایی» نگاهی چندوجهی به عصر روشنگری و اندیشه‌های در حال دگرگونی آن زمان در خود ایجاد کرد. دنی دیدرو که از بزرگان جمع معروف به «گروه دایره‌المعارف» و از اندیشمندان قرن هجده فرانسه به حساب می‌آید رمان خوش روایت خود را بین سال‌های ۱۷۶۵ تا ۱۷۸۰ نوشت تا به گفته‌ی صاحب نظران نشانی باشد از گفت‌وگوهایی که در آن زمان و به خصوص بین او و دوست نزدیکش ژان ژاک روسو در می‌گرفته است. این کتاب که با قلم روان مینو مشیری از زبان فرانسه ترجمه شده و به چاپ چهارم رسیده به‌وسیله فرهنگ نشر نو در ۳۸۰ صفحه و به قیمت ۲۳۰۰۰ تومان در قطع رقعی منتشر شده است. همچنین می‌توانید نشانی زیر مراجعه کرده و به صدای جلسه‌ی بررسی کتاب با حضور مترجم دسترسی پیدا کنید.

<http://www.bashgah.net/assets/audio/17/6/1387/mini-moshiri.mp3>



به مناسبت چهارصدمین شماره «هفته» از این پس و به معرفی گاه به گاه کتاب‌هایی خواهیم پرداخت که الزامی به تازه بودنشان در بازار کتاب نیست و صرف بودنشان نیکی و خیر است. به همین خاطر خواهشمندیم برای ارسال پیشنهاد، معرفی یا نقد و بررسی آثار با بخش ادبیات هفته‌نامه به نشانی literature@hafteh.ca تماس بگیرید تا این صفحه با رای و نگاه شما پویا باقی بماند.

شعر

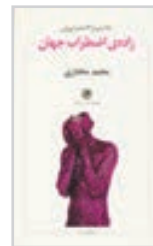
زاده‌ی اضطراب جهان

نوشته: ۱۲ شاعر اروپایی
گردآوری و ترجمه: محمد مختاری



داستان

نبرد نوشته: کارلوس فوننتس
ترجمه: عبدالله کوثری



محمد مختاری را به عنوان یکی از موثرترین اندیشمندان معاصر ایران می‌شناسیم. اما این شاعر توانا در کنار تمام فعالیت‌های فرهنگی و ادبی خویش ترجمه‌هایی نیز به یادگار گذاشته که شاید مهم‌ترین آن‌ها گزینش و ترجمه‌ی مجموعه‌ای شعری است از دوازده شاعر شاخص در حرکت ادبیات اروپا. دوازده شاعری که به گفته‌ی مترجم «از نوآوران بنام سرزمینهای خویشند. در اروپا شهره‌اند و چهره‌های مشخصی در گونه‌هایی از شعر جهانند. شعرشان به زبانهای گوناگونی ترجمه شده است. بعضی برنده‌ی جایزه‌ی نوبل شده‌اند، به بعضی نیز جایزه‌های فرهنگی ملی و بین‌المللی دیگری اهدا شده است...»

این کتاب که پس از ۲۳ سال و با همت نشر بوتیمار در سال ۱۳۹۴ بازنشر شده در ۴۲۸ صفحه و در قطع رقعی به قیمت ۳۲۰۰۰ تومان در اختیار علاقه‌مندان قرار گرفته است.

بالتاسار بوستوس، برای رسیدن به آرمان‌های فیلسوفانی که آثارشان را می‌خواند و اغلب از اندیشمندان عصر روشنگری هستند و نیز به انگیزه دست یافتن به عشقی دور و معشوقی گریزپا و چندچهره، با موج‌های خروشان انقلاب‌های امریکای لاتین همراه می‌شود. حماسه‌ای که در تصور این روشنفکر آرژانتینی است در تقابل آرمان‌ها و واقعیت‌های این قاره به ماجراهایی یکسر متفاوت بدل می‌شود...

این طرح خلاصه‌ای بود از رمان «نبرد» نوشته‌ی کارلوس فوننتس، نویسنده، منتقد و اندیشمند بنام مکزیکی و یکی از شاخصه‌های ادبیات اسپانیایی در قرن ۲۰ و اوایل قرن ۲۱ که با برگردان فارسی عبدالله کوثری مترجم خوش‌قلم، توانا و همیشه معیار، خوانشی لذت‌بخش را برای مخاطب مهیا می‌کند. نبرد، در عین روایت رویدادهای این انقلاب‌ها، سیر و سلوک فکری و روحی شخصیت رمان را به تصویر می‌کشد.

کارلوس فوننتس رمان «نبرد» La campana را در سال ۱۹۹۰ تالیف کرده و ترجمه‌ی آن را نشر ماهی در ۲۸۸ صفحه و در قطع رقعی به قیمت ۱۹۲۰۰ تومان به بازار کتاب عرضه کرده است.

نگار و اندیشه

هنر رمان نوشته: میلان کوندرا
ترجمه: دکتر پرویز همایون پور



نام میلان کوندرا حتی یک معرفی کتاب کوتاه را برای نگارنده‌ی آن سخت می‌کند، به خصوص اگر آن کتاب «هنر رمان» باشد. این کتاب به نقل از مقدمه‌ی آن «عصر جدید اروپا را همچون دورانی توصیف می‌کند که دارای دو خصیصه‌ی متضاد یا به عبارت دیگر دارای ماهیتی دو گونه است: از یک سو فلسفه و علوم، انسانی را پرورش می‌دهند که جهان را منحصر از دید علمی و فنی

می‌نگرد، می‌کوشد تا بر طبیعت و انسان‌های دیگر مسلط شود و در نتیجه، سرانجام، در آنچه هیدگر فراموشی هستی می‌نامد فرو می‌رود. از سوی دیگر یک هنر بزرگ اروپایی شکوفا می‌شود تا آن هستی فراموش شده را پیوسته روشنی دهد.»

این کتاب که از نگاه صاحب‌نظرانی چون سیمین دانشور «جایای استواری است برای همه‌ی دست‌اندرکاران این هنر والا» و باز به قول همان زنده‌یاد «مگر نه آن است که همه‌ی ما گاه به گاه به یک خانه‌تکانی ذهنی نیازمندیم؟»

این کتاب را نشر قطره در ۲۸۸ صفحه و در قطع رقعی به قیمت ۱۶۰۰۰ تومان در اختیار علاقه‌مندان قرار داده که تاکنون نیز هشت بار بازنشر شده است.



توضیح: ویرایش بعضی از بخش‌های متن بر پایه‌ی ویرایش متن اصلی کتاب است.

شعر ترجمه

از من دور مباش

پابلو نرودا
ترجمه: مونا مویدی



از من دور مشو
حتی برای یک روز
آخر چطور ...
آخر ...
چگونه بگویمت ...
روز دراز است
و من باید انتظار بکشم، تو را
مثل انتظار در ایستگاه
زمانی که قطارها جای دیگری به خواب رفته اند.

نرو
حتی برای یک ساعت
آخر در همان یک ساعت
قطرات تشویش دست به دست هم میدهند
و شاید
آن دود که
در پی خانه ایست
بباید
تا قلب باخته ام را باز بکشد.
وای!

نکند کسی نیم رخت را بر روی ماسه ها لگد کوب
کند

وای!
پلکهایت در غیابت تکان نمیخورند:
نرو، محبوبم، حتی برای یک لحظه
آخر در همان یک لحظه
آنچنان دور میشوی
که باید دورتادور زمین را درنوردم
پرسان:

آیا باز خواهی گشت
یا رهایم میکنی که بمیرم؟

دُرّ دَری

برگرفته از کتاب همدلی و همزبانی
از بهروز جباری

این هفته با:

پرتو نادری



آئینه

عمریست در آئینه‌های غربت
سرگرم تماشای خویشم
های
من از معرکه‌های معرفت می‌آیم
من مفهوم هیچ دریافته‌ام

بهار ۱۳۶۸ کابل

انتظار

وقتی در انتظار تو می‌مانم
گل‌های صبر من
یک یک به دست باد
در دشت‌های فاصله تاراج می‌شوند

وقتی در انتظار تو می‌مانم
من با حضور خویش
بیگانه می‌شوم
از خویش می‌روم
با جیوه خیال
آئینه می‌شوم

تابستان ۱۳۶۸ کابل

خویشاوند

من زبان آئینه را می‌فهمم
حیرت من و حیرت آئینه
از یک نژادند
و ریشه در قبیله دور حقیقت دارند

حوت ۱۳۷۳

تلاشی فرهنگی به وسعت جهان

«جشنواره جوانان برتر افغانستان» راهی برای شناخت استعدادهاست

بهناز دیمی نیت



شناسایی جوانان شایسته و معرفی آن‌ها به جامعه، حمایت از فرهیختگان در عرصه علم و فناوری و ابتکار و موفقیت در تمام زمینه‌های مختلف علمی، فنی، فرهنگی و ورزشی از طریق قدردانی و ارج نهادن بر این فعالیت‌ها برپا می‌شود. در راستای تحقق اهداف مذکور، شبکه «حمایت» به منظور عملی کردن هدف اصلی‌اش که داشتن یک افغانستان یکپارچه و قدرت‌مند متشکل از جوانان تأثیر گذار در جامعه است و نیز با باورمندی این واقعیت که جوانان ارزش و اعتبار اصلی و سرمایه یک مملکت محسوب می‌شوند و هیچ‌کس جز آن‌ها نمی‌تواند برای ایجاد افغانستانی مستقل و آباد تلاش کند، بر آن شد تا با مشارکت ملی و مردمی به شناسایی جوانان نخبه و با استعداد کشور که ظرفیتی چشم‌گیر و تأثیرگذاری در جامعه دارند بپردازد. به این منظور «جشنواره جوانان برتر افغانستان» برگزار می‌شود تا از میان جوانان افغان در سرتاسر دنیا، افراد برتر در رده سنی ۱۸ تا ۳۵ سال در روندی شفاف شناسایی شوند و شرایطی به منظور ارائه طرح‌ها و ایده‌هایشان فراهم شود.

هدف حمایت از مردم به ویژه قشر جوان جامعه در زمینه‌های مختلف فرهنگی، اجتماعی، ورزشی و آموزشی شکل گرفته است. این نهاد که متشکل از یک هیئت رهنبری و دوازده کمیته مختلف و اعضای اصلی و فرعی است، فعالیت خود را از اواخر سال ۱۳۹۴ با جدیت و به منظور رفع مشکلات و ناهنجاری‌های موجود و رشد و بالندگی وطن آغاز کرده است. «حمایت» که از ابتدا، اساس و بنیاد فعالیتش را جوانان و مردم قرار داده بود، برنامه‌های عملی مختلفی را آغاز کرد و در مدت زمان کوتاه و با سعی و تلاش توانست به جایگاه ویژه‌ای در جامعه دست یابد و همه این موارد سبب شد تا در طول فعالیت‌های خود چندین بار توسط مسئولان مختلف مورد تقدیر قرار گیرد. جشنواره جوانان برتر افغانستان یکی از فعالیت‌های این شبکه است که در سطحی گسترده‌تر از افغانستان تدارک می‌شود.

جشنواره جوانان برتر افغانستان
جشنواره جوانان برتر همه‌ساله در اکثر کشورهای دنیا برگزار شده و با هدف

جامعه مدنی زمینه را برای فعالیت‌های مؤثرتر نهادهای مدنی مساعد می‌سازد و اهمیت بسیاری در هر جامعه‌ای دارند. با این همه، این نهادها در جامعه افغانستان هنوز نتوانسته‌اند به خوبی از اثر بخشی کافی برخوردار شوند؛ زیرا از یک طرف جامعه هنوز بافتی قبیله‌یی دارد و به این ترتیب کمتر ظرفیت پذیرش نهادهای مدنی را دارا است و از سوی دیگر، جامعه هنوز آنچنان که باید مدنی نشده و این نکته سبب می‌شود تا دست و پای نهادهای مدنی بسته شود. اگر به خود نهادهای مدنی نیز توجه کنیم، پی می‌بریم که اغلب از خصوصیت و ویژگی سازمانی برخوردار نیستند و فعالیت‌های اکثر آن‌ها متمرکز و در محور خواست یک نفر می‌چرخد. دولت نیز به حرکت جامعه مدنی بهای کافی نمی‌دهد و از این رو، این نهادها نمی‌توانند به راحتی طنین‌انداز صدای آزادی، عدالت و مدنیت باشند.

شبکه حمایت افغانستان: از ایده تا عمل
شبکه «حمایت»، نهادی مدنی است که با

این روزها فعالیت‌های فرهنگی بسیاری در افغانستان در جریان است، جریان‌هایی که هر چند برخی از گروه‌های تندرو آن را نمی‌پسندند، اما حمایت‌های مردمی را پشت خود دارد. یکی از این فعالیت‌ها، «جشنواره جوانان برتر افغانستان» است که با هدف شناسایی استعدادها و جوانان برپا می‌شود. این جشنواره توسط شبکه «حمایت» مدیریت می‌شود و مخاطبان می‌توانند از طریق وبسایت‌های اینترنتی به ایده‌های برتر رای دهند. در پرونده پیش‌رو، به مناسبت برپایی این جشنواره و همچنین فعالیت‌های فرهنگی متاخر شبکه «حمایت»، گفتگویی با مدیر این گروه خواهیم داشت. اعضای رهنبری گروه معرفی خواهند شد و به سابقه فعالیت‌های فرهنگی در افغانستان اشاراتی می‌رود.

نهادهای مدنی و پیشینه آن در افغانستان

نهادهای مدنی شاخص، یکی ویژگی جامعه مدنی به شمار می‌آید؛ در واقع پلی ارتباطی است میان ملت و دولت.

افغانستانی فرهنگی و قدرتمند آرزوی ماست

در گفت‌وگو با کنشکا نصیری، مدیر «شبکه حمایت»

افزایش بیکاری میان جوانان و فرار مغزها، نبود توجه کافی به قشر جوان جامعه، نبود رشد فرهنگی مناسب به علت وقوع جنگ‌ها، بی‌عدالتی‌ها،

جنگ‌های ملی و قبیله‌ای سبب ضعیف‌شدن فرهنگ در افغانستان شده است. اما خوشبختانه بعد از جنگ فعالیت‌های فرهنگی بسیاری انجام

شده است. در طول یک سال شبکه «حمایت» در طول یک سال که فعالیت‌های فرهنگی‌اش را سر گرفته، برنامه‌های گوناگونی را برپا کرده است، از برنامه‌هایی همانند



رئیس شبکه حمایت در نمای نزدیک

کنشکا نصیری، رئیس شبکه «حمایت»، پیش از این سکرتر جنرال قبلی فدراسیون ورزش‌های پنجگانه بود. او هم اکنون رئیس کنونی فدراسیون ورزش‌های سه‌گانه و سفیر صلح جوانان کشور افغانستان نیز هست. نصیری دارای مدرک کارشناسی حقوق و کارشناسی ارشد اقتصاد از دانشگاه مالزی است و فعالیت حرفه‌ای خود را از ۱۱ سال گذشته آغاز کرده است. او جلب جوانان را در الویت خود قرار داده و نه تنها از شبکه «حمایت» در راستای حمایت از فرهنگ و جامعه افغانستان بهره برده است، بلکه تاکنون برنامه‌های اجتماعی، فرهنگی و ورزشی بسیاری را اجرا کرده و سبب ایجاد فضاهای فکری و آموزشی بسیاری در میان جوانان شده است. یکی از اهداف و برنامه‌های نصیری، برقراری ارتباط میان قوم‌های گوناگون جامعه است. وی همچنین در دوره خدمتش به عنوان سکرتر جنرال فدراسیون ورزش‌های پنجگانه و با هدف افزایش ظرفیت‌های ورزشی در جامعه افغانستان، به توسعه ورزش میان مردم به ویژه قشر جوان جامعه پرداخت. ارتباط با فدراسیون جهانی ورزش‌های پنجگانه یکی از فعالیت‌هایی بود که نصیری برای گسترش فرهنگ ورزش همگانی در جامعه انجام داد.

افزایش فاصله میان حکومت و مردم، افزایش نا امنی و نبود حمایت از نیروهای امنیتی کشور سبب شدند تا مسیر اصلی شبکه «حمایت» را حمایت از ارزش‌های جامعه قرار دهیم. به طور مثل اخیرا به علت نبود توجه کافی دولت به نیروهای امنیتی و خانواده‌های آن‌ها، «حمایت» برنامه‌های عملیاتی به منظور حمایت از نیروهای امنیتی برگزار کرد و در این برنامه علاوه بر تقدیر از نیروهای ویژه، شماره‌های تماسی به نیروها داده شد تا در مواقع ضروری با آن شماره‌ها تماس بگیرند و مشکلات

شده که سبب رشد و توسعه جامعه شد. یکی از این فعالیت‌ها، اقدام عملی برخی از اهالی فرهنگ برای رشد و ترویج فرهنگ، آموزش و پرورش و فعالیت‌های ورزشی بود. اقشار بسیاری در این فعالیت ملی شرکت کرده‌اند و تلاش داشته‌اند جامعه را به سوی حرکت‌های مدنی پیش ببرند. تولد «حمایت» هم در همین راستا صورت گرفت.

چه دلایلی سبب شکل‌گیری خط مشی و مسیر «حمایت» شد؟
معضلات اجتماعی بسیاری که همه روزه ما با آن مواجه هستیم مانند

تجلیل روز جهانی زن و مراسم نهال شانی گرفته تا برگزاری اولین جشنواره ورزشی، حمایت از نیروهای امنیتی و مراسم افطاری برای کارگران نظافت شهری. گفتگویی که در ادامه می‌آید با کنشکا نصیری، رئیس شبکه حمایت انجام شده است. او پیش از این سکرتر جنرال فدراسیون ورزش‌های پنجگانه بود و هم اکنون رئیس فدراسیون ورزش‌های سه‌گانه و سفیر صلح جوانان کشور افغانستان نیز هست.

آقای کنشکا نصیری گرامی «حمایت» چطور متولد شد؟

در این جشنواره، زندگی‌نامه و فعالیت‌های نامزدها توسط کمیسیون ناظر که مشتمل بر کمیته جشنواره (افراد تحصیل‌کرده با تجربه کاری بالا در امور مختلف و تاییدشده توسط معینیت جوانان افغانستان) و نیز چند تن از استادان دانشگاه است، بررسی شده و مشخصات انتخاب‌شدگان به همراه زندگی‌نامه کامل و عکس آن‌ها توسط شبکه‌های اجتماعی و برخی نهادها و رسانه‌ها منتشر می‌شود. این فرایند تا تاریخ ۲۹ جولای ادامه داشت. پس از این تاریخ درگاه‌های اینترنتی بسته شده و پس از چند روز، رأی‌گیری آنلاین از طریق چند مسیر اینترنتی که شامل صفحه رسمی جشنواره، صفحه رسمی شبکه حمایت و سایت معینیت جوانان می‌شود، آغاز می‌شود.

طی مدت رأی‌دهی، نامزدها می‌توانند برای جلب نظر مردم به تبلیغات مختلف از جمله ارائه طرح‌ها و پلان‌هایشان در زمینه‌های مختلف و در راستای بهبود شرایط اجتماعی، فرهنگی، اقتصادی، ورزشی و غیره کشورشان از طریق رسانه‌های خبری و شبکه‌های اجتماعی بپردازند.

فرایند رأی‌دهی به تازگی به پایان رسد. از میان نامزدها ۵۰ نفر که بالاترین رأی را داشته باشند به عنوان جوانان برتر انتخاب می‌شوند. در روز جشنواره که مصادف با روز جهانی جوانان، ۱۱ آگوست ۲۰۱۶ است و در تالار برنامه‌های دانشگاه دنیا برگزار می‌شود، جوانان برتر معرفی شده و علاوه بر دریافت تندیس جوان برتر از معینیت وزارت جوانان افغانستان، به ارائه نهایی طرح‌هایشان در حضور رسانه‌ها و خبرگزاری‌ها می‌پردازند.

در همان روزهای ابتدایی نشر خبر جشنواره و بازشدن درگاه‌های اینترنتی، تعداد بسیاری از جوانان افغان متقاضی نامزدشدن در این جشنواره بوده و کمیته اجرایی جشنواره به طور مداوم در حال پاسخ به سوالات متقاضیان است. شبکه حمایت امیدوار است تا با برگزاری چنین جشنواره‌هایی ارزش‌گذاری بر توان و جایگاه جوانان در کشور افغانستان بهبود یافته و مسئولان از وجود طرح‌ها و ایده‌های جوانان کشورشان آگاه شوند.

منابع:

خبرگذاری بخدی

www.facebook.com/bokhdinews

شبکه حمایت

www.facebook.com/shabakahemayat



خود را بیان کنند تا صدای آن‌ها به گوش مسئولان رسیده و نسبت به آن اقدام عملی صورت گیرد. همچنین به منظور حمایت از جوانانی که توانایی مالی کافی برای تحصیل و ورود به کار شرافتمندانه ندارند، دوره‌های آموزشی رایگان در حرفه‌های گوناگون از جمله عکاسی، خبرنگاری، طراحی و خطاطی و مانند آن برگزار کرده‌ایم.

سنت، زمینه‌سازی کار و فعالیت‌های حرفه‌ای برای جوانان، افزایش میزان مشارکت زنان و جوانان در روند صلح و مصالحه، افزایش فرصت‌های تحصیلی و کاری برای جوانان، احیای فرهنگ‌ها و ترویج ارزش‌های انسانی در جامعه، حمایت از صدای مردم برای رسانیدن صدای عدالت‌خواهی آنان، حمایت از استعداد جوانان، ارائه خدمات آموزشی

از آنجا که شعار حمایت، ایجاد صلح، برابری و برادری میان مردم است، بنابراین بخشی از اهدافش را در فراتر از مرزها و با عضوگیری از نقاط مختلف جهان از جمله کشورهای کانادا، آلمان و مانند آن جستجو می‌کند. «حمایت» بعد از مطرح شدن به عنوان یک شبکه ملی که در حال حاضر به نقطه قابل توجهی در کشور دست یافته، به فرا

می‌شود؟

از آنجا که اساس و پایه «حمایت» مردمی است و در همین راستا نیز فعالیت می‌کند، بنابراین کلیه هزینه‌ها از طریق حق عضویت اعضای آن تامین می‌شود که این مبلغ برای اعضای مختلف متفاوت است و از ۷۰ دلار پرداخت شده توسط هیئت رهبری شروع شده و تا ۱ دلار می‌رسد. البته



تقدیر از نیروهای ویژه یکی از برنامه‌های «حمایت» بود

افراد عادی که علاقه‌مند به فعالیت‌های اجتماعی هستند و توانایی مالی مناسبی نیز دارند معمولاً با عضویت در شبکه کمک‌های قابل توجهی انجام می‌دهند.

آیا همه به راحتی می‌توانند عضو شوند؟

چون شبکه یک نهاد مردمی است ما درها را برای ورود همه مردم در

به منظور حمایت از جوانانی که توانایی مالی کافی برای تحصیل و ورود به کار شرافتمندانه ندارند، دوره‌های آموزشی رایگان در حرفه‌های گوناگون از جمله عکاسی، خبرنگاری، طراحی و خطاطی و مانند آن برگزار کرده‌ایم.

«حمایت» به چه فکر می‌کند و اهدافش چیست؟

تمام تلاش و کوشش «حمایت» داشتن یک افغانستان قدرت‌مند و یکپارچه برای دستیابی به استقلال و حفظ ارزش‌های ملی است. همچنین ایجاد جایگاه ویژه برای جوانان در جامعه از اهمیت بسیاری برخوردار است. حمایت از قانون و حاکمیت قانون‌مداری در



ورزش برای همه؛ زنان و مردان



نهادهای امینی افغانستان در کنار مردم و نیازمند حمایت آن‌ها

سنین مختلف باز گذاشته‌ایم و با پر کردن فرم مخصوص شبکه «حمایت» که در صفحه فیس‌بوک موجود است می‌توانند عضو شوند. البته این افراد

ملی شدن و ایجاد اتحاد و وحدت میان تمامی فارسی‌زبانان جهان می‌اندیشد. منابع مالی شبکه چگونه تامین

و فرهنگی، رشد جایگاه زن در جامعه از دیگر اهداف «حمایت» است. «حمایت» به کجا می‌خواهد برسد؟

جامعه، توانمند سازی جوانان در راستای خودکفایی اقتصادی، فرهنگی، اجتماعی، برگزاری مراسم، تجلیل‌ها، بزرگداشت‌ها و ارزشگذاری بر رسم و

بازسازی ساختمان ایرکا



دارای مجوز رسمی کبک
با بیش از ۲۰ سال تجربه در کانادا



برای همه گونه تعمیرات در خدمت شماست:

- تکمیل زیرزمین
- ساخت و تعمیر حمام
- امور برقی
- لوله کشی
- رنگ کاری
- آشپزخانه
- طراحی داخلی
- اضافه کردن اتاق و گاراژ

www.ircarenovation.com
Facebook: IrcaRenovation
irca.renovation@gmail.com
4C-4410 St.Catherine
West Westmount, QC H3Z 1R2

Farhad 514-573-8118



انجام امور ساختمانی

BEN Renovation



- کاشیکاری و سنگ کاری
- بازسازی حمام و آشپزخانه
- کابینت و تجهیزات آشپزخانه
- نصب در و پنجره
- نصب کفپوش و پارکت
- ترمیم و تعویض دیوارهای داخلی
- نقلی

(514) 441 4295 بهنام رفیعی

benrenovation4295@gmail.com

facebook: نوسازی در مونترال

بازسازی و تعمیرات ساختمان یونیک

RÉNOVATION GÉNÉRAL
UNIQUE
INC.

RBQ 5598-1187-01

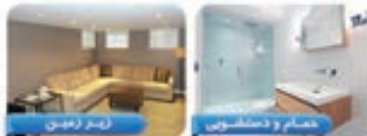
هر آنچه که شما نیاز داشته باشید

- ◀ کفپوش و موزاییک
- ◀ نقاشی ساختمان
- ◀ تکمیل زیر زمین
- ◀ کابینت آشپزخانه
- ◀ ساخت حمام و دستشویی
- ◀ بازسازی و فاسازی

در خدمت شما هموطنان عزیز در سراسر مونترال

بهترین قیمت

بهترین کیفیت



هم اکنون برای ارزیابی
رایگان تماس بگیرید

www.renogu.ca

info@renogu.ca

(514) 887 8006

(514) 574 1354
MAHYAR



خدمات کامپیوتر و شبکه

NeTran

- ✓ نصب سیستم عامل (ویندوز، لینوکس) ، آنتی ویروس و ...
- ✓ رفع عیوب نرم افزاری و سخت افزاری در محل
- ✓ تعویض قطعات و ارتقا سیستم
- ✓ نصب و راه اندازی شبکه LAN & WAN

لطفا با شهروز تماس بگیرید

514 885 3658

تازه‌ترین پژوهش‌های دانشمندان پاسخ می‌دهد:

آیا اراده در مغز جایگاه ویژه‌اش را دارد؟



در بخش پشتی قشر سینگولیت قدامی و بخش میانی شکنج فرونتال راست مشاهده شد. به نظر این محققان می‌کنند فعالیت در این مناطق «منعکس کننده» پردازش مرتبط با قصد و نیت یا آمادگی برای تغییر است.

این آزمایش قطعاً مفید بوده و پروتکل مربوط به آن می‌تواند به صورت بالقوه برای بررسی نقایص ایجادشده در انتقال توجه ناشی از افزایش سن، سوءمصرف مواد، اختلال بیش‌فعالی و نقص توجه و دیگر وضعیت‌های عصب شناختی در آینده مورد استفاده قرار گیرد. اما این داده‌ها در مورد مکان اراده آزاد در بخش میانی قشر فرونتال و بخش جانبی قشر پری فرونتال، کاملاً متقاعد کننده نیست. این ادعا مستلزم تحقیقات بیشتری می‌باشد.

منبع:

what-13/07/2016/http://releases.jhu.edu
free-will-looks-like-in-the-brain

آنچه آنان دریافتند این بود که قشر پرینتال در انتقال واقعی توجه از یک سمت صفحه به سمت دیگر، نقش دارد. این یافته به‌خودی‌خود تازه نبود، زیرا مطالعات متعدد دیگری نیز نشان داده‌اند که فعالیت‌هایی در قشر پرینتال در ارتباط با انتقال توجه بین موقعیت‌های فضایی، ویژگی‌ها، اشیاء، انواع سیستم‌های حسی، مجموعه‌های تکالیف و بازنمایی‌های حافظه کاری وجود دارد. تمامی این مطالعات دارای سرنخ خارجی بودند، اما این مطالعه جدید تأیید می‌کند که هر دو نوع جابه‌جایی توجه، چه به صورت ارادی و چه به صورت مبتنی بر سرنخ، در لوب پرینتال پردازش می‌شود. یافته جالب‌تر چیزی بود که محققان در تصمیم‌گیری ارادی شاهد آن بودند. در مقایسه با زمانی که شرکت‌کنندگان تکلیفی مشابه انجام می‌دادند اما به عنوان سرنخ خارجی، به آنان گفته می‌شد چه زمانی تمرکز خود را جابه‌جا کنند، هنگام جابه‌جایی توجه بدون سرنخ، فعالیت بیشتری در مناطق میانی قشر فرونتال و مناطق جانبی قشر پری فرونتال، به خصوص

مرکز «توانایی انتخاب کاملاً آزادانه» در مغز کجاست؟ مقاله جدیدی که در حوزه توجه، ادراک و سایکوفیزیک منتشر شده، الگوی تجربی نوینی ارائه می‌دهد که مدعی به تصویر کشیدن فعالیت مغزی مربوط به انتخاب ارادی یا همانطور که در مقاله به آن اشاره شده، «اراده آزاد» است. این ادعا که دانشمندان توانسته‌اند اراده آزاد را در مغز به تصویر بکشند، می‌تواند برای شما جسورانه به نظر برسد و شما حق دارید در آن تردید کنید. این به معنای آن نیست که این پژوهش جدید یا جالب توجه نیست، اما چنین ادعای بزرگی نمی‌تواند از داده‌های مربوط به یک پژوهش سرچشمه بگیرد.

محققان دانشگاه جان‌هاپکینز با استفاده از fMRI فعالیت مغزی شرکت‌کنندگان را هنگامی که مشغول تصمیم‌گیری ارادی در مورد انتقال توجه خود از یک سمت صفحه نمایش به سمت مجزای دیگری بودند، مورد مشاهده قرار دادند. سه تفاوت عمده بین این آزمایش و آزمایشات دیگری که درصدد مشاهده فعالیت مغزی مشابهی بوده‌اند وجود داشت: (۱) به شرکت‌کنندگان هیچ دستورالعملی داده نشده بود و سرنخی خارجی نداشتند (۲) انتقال توجه مستلزم هیچ گونه حرکتی، حتی حرکت چشم نیز نبود (۳) این پژوهش مبتنی بر خودگزارش‌دهی نبود

این تفاوت‌ها از این بابت دارای اهمیت هستند که عواملی مانند پاسخ به سرنخی خارجی یا دستورالعمل یا خودگزارش‌دهی انتقال توجه از طریق بلند کردن دست، شبکه‌های عصبی مختص خودشان را فعال می‌کنند که به ایجاد مشکل در تشخیص دقیق نواحی دخیل در آنچه پردازش شده، منجر می‌شود. با طراحی آزمایشی که سرنخ‌های خارجی یا خودگزارش‌دهی یا حرکت را حذف می‌کرد، محققان قادر بودند به تصویر دقیقی از آنچه در طول تصمیم‌گیری ارادی در مغز می‌گذرد، دست یابند.

جلسه اول دریاغان

با ۱۵ سال سابقه کار

علیرضا فخاریان

تلفن: 514-996-1620

پیانو

آموزش تخصصی

آموزش کیبورد (ارگ) موسیقی کودک (آر اف) آواز

توصیه دانشمندان برای جذاب بودن: از فهرست زیر دوری کنید!

شوخ طبع نبودن: در یک مطالعه در سال ۲۰۰۹، با فردی خارج از رابطه، سکس داشته باشند. همزمان محققان دریافتند کسانی که حس شوخ طبعی ندارند، از آنها تست DNA گرفتند و آنها را برای سازگاری



کمبود خواب: بعد از یک بی‌خوابی شبانه، شما مطمئناً کمتر جذاب به نظر می‌رسید. در سال ۲۰۱۰ محققان از کسانی که شب قبل ۸ ساعت خوب خوابیده بودند و کسانی که به مدت ۳۱ ساعت نخوابیده بودند عکس گرفتند. پاسخ‌دهندگان بر حسب خصوصیات مختلف به عکس‌ها امتیاز می‌دادند. نه تنها افرادی که نمی‌خوابند بسیار خسته به نظر می‌رسند، بلکه حالت چهره و بدن و آنها نیز برای پاسخ‌دهندگان جذابیتی نداشت.

خسیس بودن: در سال ۲۰۱۴ در یک مطالعه در چین محققان دریافتند که وقتی افراد از دو کلمه خسیس و اخمو برای توصیف خود استفاده می‌کنند، نظر دیگران در مورد آنها به شدت منفی می‌شود و جذابیتی برای هم‌صحبتی با دیگران ندارند.

زبان بدن انقباضی: بر طبق نتایج ۲۰۱۶، اگر بدن خود را باز و به سمت بیرون نشان دهید نشان اعتماد به نفس و جذابیت بیشتر شماست (مانند وقتی که بازوهایتان را به صورت ۷ شکل به بیرون نگه می‌دارید یا وقتی به چیزی چنگ انداخته‌اید) ولی اگر عضلات خود را به سمت داخل منقبض کنید، (مثلاً وقتی دست‌هایتان را روی هم قرار دهید یا وقتی شانه‌هایتان را پائین می‌اندازید)، جذابیت کمتری خواهید داشت.

استرس: در یک مطالعه در سال ۲۰۱۳ مشخص گردید که زنانی با سطح استرس بالا برای مردان کمتر جذاب هستند و مردانی با سطح استرس بالا نیز به چشم زنان جذاب نخواهند بود.

خوشحالی زیادی و غرور زیادی: اگر چه خوشحال بودن برای زنان جذاب است، ولی دختران مردانی که زیاد می‌خندند را دوست ندارند. همچنین اگر چه غرور برای مردان جذاب است ولی مردها زنان خیلی مغرور را دوست ندارند. این نتایج در سال ۲۰۱۱ با مطالعه بیش از ۱۰۰۰ نفر به دست آمده است.

بافتی از قبیل سیستم ژنی ایمنی بدن مقایسه کردند. محققان دریافتند که هرچه تست‌های سازگاری بافتی بدن (MHC) شبیه‌تر باشد، آنها کمتر به زوج‌های خود جذب می‌شوند و احتمال اینکه سکس خارج از رابطه داشته باشند بیشتر است. یک مطالعه دیگر نشان داد که ما از افرادی که ادکلنی خیلی متفاوت از ما استفاده می‌کنند، دوری می‌کنیم.

دروغ‌گویی: اگر می‌خواهید با دروغ گفتن در مورد شرایط مالی یا سنی یا روانی خود، خود را بهتر نشان دهید، خوشبین نباشید. محققان نشان دادند که دروغ‌گویی بزرگترین سد در برابر جذب شدن است.

منبع:
<http://iflscience.com/editors-blog/nine-things-that-can-make-you-less-attractive-according-to-science/>

بسیار کمتر از کسانی که شوخ طبع هستند جذاب به نظر می‌رسند. همچنین جنسیت هم در این امر نقشی ندارد.

تنبل بودن: در یک مطالعه مشاهده شد که افرادی که در امور مهم زندگی مانند تحصیل، تنبلی به خرج می‌دهند برای هم دست‌های خود جذابیت کمتری دارند

استفاده ادکلن خیلی مشابه یا ادکلن خیلی متفاوت: ما به طور ژنتیکی دنبال افرادی هستیم که نه خیلی مشابه ما هستند و نه خیلی متفاوت. و این را از بوی ادکلن آنها می‌توانیم تشخیص دهیم. در یک مطالعه، دانشمندان، به مطالعه زوج‌هایی پرداختند که دو سوال از آنها پرسیده شده بود: اول اینکه چقدر توسط همسر خود تحریک می‌شوند و چقدر دوست دارند که

صرافی آپادانا

با مدیریت حمیدرضا خلیفی

BUREAU DE CHANGE APADANA

**1970 RUE STE-CATHERINE OUEST
MONTREAL, QC H3H 1M4
TÉL: 514-933-1719
CELL: 514-839-7318**

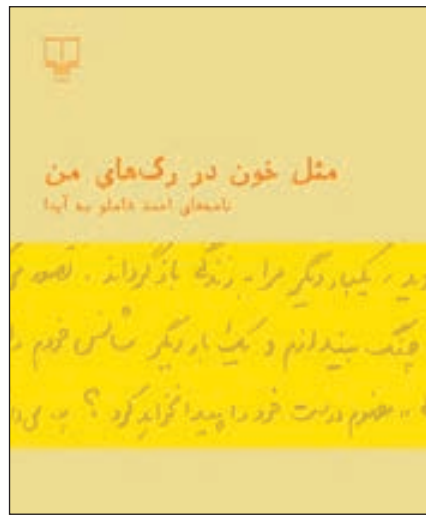
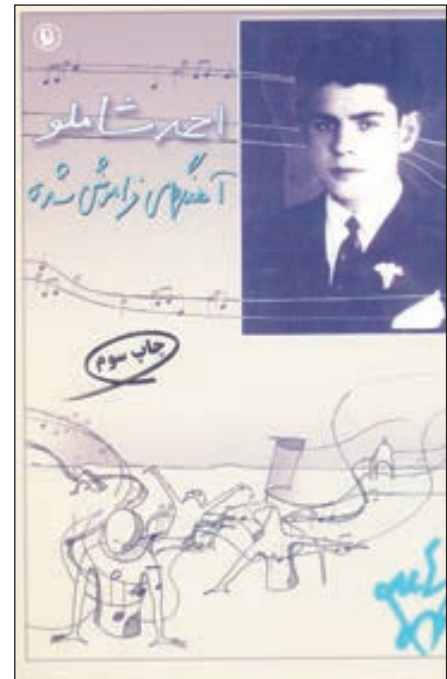
**انجام خدمات ارزی:
کلیه مبادلات ارزی به ایران و برعکس
با دستگاه کارتخوان ایران
کلیه مبادلات با سریعترین راههای موجود با اعتبار و اطمینان بخشی بالا**

مثل خون در رگ‌های من

نامه‌های احمد شاملو به آیدا

کتاب مثل خون در رگ‌های من؛ نامه‌های احمد شاملو به آیدا را نشر چشمه منتشر کرده است. این کتاب در بردارنده نامه‌های احمد شاملو به همسر سومش آیداست. نامه‌هایی که از ۱۳۴۱ (سال آشنایی شاملو و آیدا) تا ۱۳۵۴ را دربر می‌گیرد. نامه نخست را که خواندم بسیار ذوق‌زده شدم. آشناسدن با چگونگی احساسات شاملو و آیدا بسیار شوق‌آور است. آیدا برای وی عصا زبایی‌هایی ست که شاملو سال‌ها در پی آن‌ها بود. زیبایی‌هایی که شاملو باید تجربه دو ازدواج ناکام را از سر می‌گذراند تا با آیدا به‌ظهور برسد. به‌هرروی، کتاب حاضر یکی از منابع مهم برای واکاوی سیر تغییر و تحول این شاعر سپیدسراسر است. خوشبختانه تمام

انجام شده است (۱۳۸۶)؛ اما چه بهتر که شاعر این نوشته‌ها را نسوزاند و بهتر از آن چاپ‌شان کرد؛ چراکه من خواننده را با سیر تغییر تفکر و زبان شاعر یا همان روند روبه‌شد وی آشنا



نامه‌ها تاریخ‌دار است و از این‌منظر برای مطالعه تطبیقی با اشعاری که نزدیک‌به تاریخ این نامه‌ها سروده شده بسیار مهم است. نکته دیگر، کاربرست نامه‌ها برای تحلیل چگونگی معنای زندگی شاملو در آشنایی با آیداست؛ این‌که آیدا با آمدنش به زندگی شاعر، چه معنایی را برای شاملو آفریده است. چند سطر از نامه اول به تاریخ ۷ خرداد ۱۳۴۱: «هرچه بیشتر می‌بینمت، احتیاجم به دیدنت بیشتر می‌شود. دیروز چند لحظه‌ی کوتاه بیشتر ندیدمت. تمام سرش‌ب، تنها و بی‌هدف در خیابان‌های تاریک و خلوت این اطراف راه رفتم و به تو فکر کردم. شاید اگر بیرون نمی‌رفتم، می‌توانستم دفعات بیشتری ببینمت... به تو گفتم: زیاد، خیلی خیلی زیاد دوستت دارم. جواب دادی: هرچه این حرف را تکرار کنی، باز هم می‌خواهم بشنوم» (شاملو، ۱۳۹۳: ۱۱) و نیز: «آیدای من! تا هنگامی که هنوز کلماتی دارم تا عشق خود را به تو ابراز کنم، زنده‌ام... فردا برایت نامه دیگری می‌نویسم. هزار هزار هزار بار می‌بوسمت... نوک انگشت‌هایت را، زانوهایت را، گوش‌های کوچولویت را، و اطلسی‌های خودم را... احمدتو» (همان، ۱۱۱)

منبع: شاملو، احمد، ۱۳۹۳، مثل خون در رگ‌های من؛ نامه‌های احمد شاملو به آیدا، ج ۱، تهران: چشمه.

امید آفتابی من

نامه‌های احمد شاملو به پسرش سامان این عنوان کتابی است که نشر چشمه با تیراژ دوهزار نسخه در تابستان ۹۴ چاپ کرده است. زندگی شخصی شاملو و ارتباط وی با چهار فرزندش (سیروس و سیاوش و سامان و ساقی) هنوز چندان شفاف نیست. تا قبل از این کتاب اطلاعات مفیدی در این‌باره وجود نداشت. موضوع این کتاب نامه‌های ردوبدل‌شده بین احمد شاملو و پسر کوچکش سامان است. سامان در ۱۳۵۳ برای ادامه تحصیل به انگلستان می‌رود و تا سال‌ها در این کشور می‌ماند و به تحصیل ادامه می‌دهد و ازدواج می‌کند. نکته برجسته نامه‌های سال‌های دانشجویی سامان، دغدغه مالی است. بدون استثنا در همه نامه‌هایی که از طرف شاملو فرستاده می‌شود صحبت از میزان پولی است که برای سامان فرستاده است و همواره می‌پرسد که آیا مبلغ فرستاده شده کافی است؟ آیا کفاف خرج و مخارج آن‌جا را می‌دهد و پیوسته یادآور می‌شود که امیدوار است به‌زودی اوضاع مالی‌اش بهبود یابد تا بتواند پول بیشتری برای او بفرستد: «اگر تاکنون موفق نشده‌ایم برایت نامه بنویسیم دو علت داشته. یکی اینکه دست‌دست می‌کردیم پول برسد و با نامه یک‌جا برایت بفرستیم و دیگر اینکه کارهای زیاد فرصت نمی‌داد» (شاملو،

می‌کند و از هاله قدسی تندیدن به‌دور شاعران باز می‌دارد. همچنین دست‌نیافتنی بودن‌شان را شبیه به طنز می‌کند. همان نکته‌ای که مقبره شاعران را به زیارتگاه تبدیل می‌کند؛ بنابراین، نگرش هاله‌زدایی را باید درباره همه شاعران (کلاسیک و معاصر) در تاقچه دید گذاشت. مگر

سهراب سپهری نبود که چنین سرود: زیبا، سگ ما یک سگ زیبا و قشنگی است/ در حمله به بیگانه به‌مانند پلنگی است/ او را همه اندام دورنگ است و چو با ما/ یک‌رنگ بود، پس سگ یک‌رنگ دورنگی است/ شیر است سگ ما به در خانه ولیکن/ زان‌جا قدمی دور، در این نکته درنگی است!» (سپهری، ۱۳۷۶: ۶۳).

بنابراین با شاملوی تاتی‌تاتی‌کن آشنا شوید: «ای زن... امشب در آغوش تو، در آغوش مست‌کننده و لذت‌بخش تو، در آغوش مهربان و خواب‌آور تو به مراد دل خویش رسیدم و آنچه را که هرگز امید نداشتم حتی در دل سادۀ پاک‌ترین دوشیزه کوهستانی بیایم، در تو، در وجود تو، در وجودی که ناپاکش می‌شمردم، در قلبی که هرجائی و هرزه‌گردش می‌شناختم، در روحی که پست و ناسوتی حسابش می‌کردم، یافتم. من وفا را در تو دیدم و به‌آرزوی خویش رسیدم» (شاملو، ۱۳۸۶: ۱۱۷).

منابع: سپهری، پریدخت (۱۳۷۶)، سهراب، مرغ مهاجر، تهران: طهوری، چ ۳؛ شاملو، احمد (۱۳۸۶)، آهنگ‌های فراموش‌شده، تهران: مروارید، چاپ سوم.



۱۳۹۴: ۹). «پیش از رسیدن نامه‌ها شنیدم طی نامه‌یی به مادر از بی‌پولی نالیده بودی و البته از این بابت ناراحت شدم» (همان: ۲۳). نکته دیگری که از خلال این نامه‌ها رخ می‌نمایاند، ارتباط شاملو با دیگر فرزندان‌ش است. ارتباطی منجر به شکست و منتج به تنهایی. تنهایی از آن‌سخت که در نهایت به پناه آیدا می‌شتابد و فقط در کنار او آرام می‌شود: «نمی‌دانم چه چیز باعث شده

خورده‌بورژوازی شهرنشینی به‌وجود آمد که سواد خواندن و نوشتن چندانی نداشت. این گروه نیازمند به ادبیاتی شدند که برای‌شان درک‌شدنی باشد. به‌همین دلیل واژه‌های کوچکی و بازار را وارد اشعار رسمی کردند و مقدمهٔ تبلور اشعار عامیانه شدند. احمد شاملو ۹ شعر عامیانه دارد. محمدحسن نوری‌زاد در کتاب «چهار افسانهٔ شاملو» به تحلیل چهار شعر از این سروده‌ها پرداخته است که برای علاقمندان به اشعار شاملو بسیار دل‌چسب است؛ اما این کتاب به‌جز تحلیل چهار افسانهٔ عامیانه (پریا، بارون، قصهٔ دخترای ننه‌دیریا، قصهٔ مردی که لب نداشت)، چهار صفحه مقدمه دارد که برای هر کتاب‌دوستی بسیار مهم است. نویسنده در این مقدمه سیر تاریخی ادبیات عامیانه را واکاویده و اهمیت آن را در برهه‌های مختلف تاریخ ایران بررسی کرده است؛ همچنین به این نکته مهم اشاره دارد که کدام‌یک از شاعران زبان و ادبیات فارسی و جهان، از ادبیات عامیانه برای ترسیم آرمان‌شهرهای خود استفاده کرده‌اند. این کتاب را نشر «دنیای نو» منتشر کرده است. باهم بخشی از مقدمهٔ این کتاب را می‌خوانیم: «یک عامل اصلی شعر خیال است و تخیل در این شعرها [اشعار عامیانه] محشر است. تصویرهایی در شعر عامه هست که شاعر رسمی متساوی‌الساقین حتی فکرش را هم جرئت نمی‌کند به سرش راه بدهد: «یکی رفت، یکی موند/ یکی به حسرت سر جمبوند». تصاویر سه‌گانه‌یی که تنها در سه فصل، در حرکت فشرده بیان شده است» (ص ۳۲ تا ۳۳).

توضیح: این مطلب اول در «شبکهٔ تلگرامی معرفی کتاب» منتشر شده است.

نامه‌های احمد شاملو به پسرش سامان، چ ۱، تهران: چشمه.

چهار افسانهٔ شاملو

نوشته: محمدحسن نوری‌زاد

ادبیات عامیانه بخش اصلی هر فرهنگی‌ست. این گونه از ادبیات سابقه‌ای به عمر بشر دارد و از هر نوع ادبی پیشینه‌مندتر است. پیش از پیدایش ادبیات رسمی در ایران، گوسان‌ها، سینه‌به‌سینه روایت‌های اسطوره‌ای ایران‌زمین را برای مردم نقلی می‌کردند و سهم بزرگی در انتقال



که من نتوانم با شماها آن‌طور که همیشه آرزوی قلبیم بوده تفاهم حاصل کنم و واقعا از اینکه یک چنین روزی را در عمرم بینم دیگر به‌راستی مأیوس شده‌ام... سیاوش که رفته است پی زندگی خودش و فقط گاه‌گاهی اگر کاری با من داشته باشد سری به من می‌زند؛ گرچه دوسه روز پیش آمده بود از من ادعای «مهر پدر» می‌کرد که «ما پسرها هیچ‌وقت از پدرمان محبت ندیدیم»... مردکهٔ سی‌وچندساله سر پیری به موجود نازنینی مثل آیدا که نفسش مرا پانزده‌سال پیش از خودکشی مسلم نجات داده و سبب بی‌نیازی و احترام و آسایش روحی من شده به چشم نامادری نگاه می‌کند» (همان: ۳۸ تا ۳۹).

این تنهایی‌ها با حسادت‌های سیروس تلخ‌تر می‌شود، پدری چون احمد شاملو که باید انگیزهٔ افتخار و سربلندی فرزندانش باشد برای سیروس تبدیل به سایهٔ بختکی می‌شود که وی او را مانع پیشرفت خود می‌داند. سیروس حتی احترام پدر را نگه نمی‌دارد: «سیروس که دیگر به کلی با من بیگانه شده، آن‌قدر به خودش تحمیل نمی‌کند که وقتی از در می‌آید تو یک سلام خشک‌و‌خالی به من بکنند. از آمریکا که برگشتیم شب ساعت سه بود که رسیدیم به خانه، زنگ که زدیم فقط دکمهٔ افاف را فشار داد و برگشت رفت اتاقش خوابید و در اتاقش را هم از تو بست... مردکه در حضور خانم امیرشاهی گفت از پدرم بدم می‌آید چون اسمش مثل بختک افتاده روی من و مانع پیشرفت من است» (همان: ۳۹).

خواندن این نامه‌ها را به دوستداران شاملو پیشنهاد می‌کنم.

منبع: شاملو، احمد، ۱۳۹۴، امید آفتابی من،



آموزش کلیه سازهای ایرانی و کلاسیک توسط استادان مجرب

پیانو، کیبورد (ارگ)، آواز، تار و سه‌تار
دف و تنبک و سنتور و ویلون و گیتار

کلاس‌های نقاشی و طراحی

رایگان:
کلاس‌های آواز گروهی (کر)
دوره‌های تئوری موسیقی

کلاس‌های گروهی موسیقی کودک
به روش ارف برای کودکان ۳ تا ۸ ساله



514 996 1620

3333 Boul Cavendish Suite # 285 2nd floor, Montreal, Qc., H4B 2M5



کالج الیت

www.elitecollege.ca

کمپ تابستانی ۲۰۱۶

از ۲۷ جون تا ۲۶ اوت گروه سنی ۵ سال تا ۱۶ سال

برنامه آموزشی

- ✓ از ۹ صبح تا ۱۲ ظهر فرانسه، ریاضی و انگلیسی
- ✓ ۱۲ ظهر تا ۱ بعد از ظهر ساعت نهار
- ✓ از ۱ بعد از ظهر تا ۴ بعد از ظهر فعالیت هنری، ورزشی
- ✓ از ۱ بعد از ظهر تا ۳:۳۰ تست ریاضی و فرانسه (ویژه کمپ آمادگی امتحانات ورودی دبیرستان)

کمپ ویژه برای آمادگی دانش آموزان برای امتحانات ورودی دبیرستان

- ✓ کمپ آموزش انگلیسی (فشرده)
- ✓ کمپ آموزش دروس دبیرستان (فشرده)
- ✓ برنامه ویژه‌ی دانش آموزان پیش دبستانی و دبستانی



Downtown: 2565 Centre, #105, H3K 1J9
 St-Laurent: 625 Ste-Croix, #A213, H4L 3X7
 Southshore: 3875 Grande-Allee, St-Hubert, J4T 2V8

از ۲۷ جون تا ۲۶ اوت Charlevoix
 از ۲۷ جون تا ۱۹ اوت Du Collège
 از ۲۷ جون تا ۱۹ اوت

برگزاری در:

514-303-8237 , 514-582-1068 , 514-812-6555 , 514-862-1982

آموزش حرفه‌ای
بزرگسالان با
بورس ماهانه

Sales Representation

شروع دوره:

از ۱۳ اوت
شنبه‌ها و یکشنبه‌ها

Starting a Business

شروع دوره:

از شنبه ۱۱ جون
از یکشنبه ۱۲ جون
از شنبه ۱۸ جون
از شنبه ۶ اوت
از یکشنبه ۷ اوت

Professional Sales

شروع دوره:

از ۱۱ جون
شنبه‌ها و یکشنبه‌ها

Travel Sales

شروع دوره:

از ۹ اوت

سه شنبه‌ها، چهارشنبه‌ها و پنج شنبه‌ها

مشاور فارسی زبان برای
تکمیل فرم‌های مخصوص
وام و بورس

Downtown: 2565 Centre, #105, H3K 1J9
 St-Laurent: 625 Ste-Croix, #A213, H4L 3X7
 Southshore: 3875 Grande-Allee, St-Hubert, J4T 2V8

Charlevoix
 Du Collège

514-303-8237
514-862-1982



فروشگاه مواد غذایی میزان (المیزان سابق)

در محل جدید در خدمت شما عزیزان

محصولات ایرانی

زرشک و زعفران،
رشته آشی، کشک، غوره، دوغ،
انواع سبزی خشک مخصوص غذاهای ایرانی،
و دیگر مایحتاج شما در قلب داون تاون در یک قدمی شما!
نان بربری و سنگک و گوشت و مرغ حلال موجود است.

هر روز تازه، هر روز در خدمت شما!

1490 Boulevard de Maisonneuve O,
Montréal, QC H3H 1J6

514-938-4142



مروری بر برگزاری المپیک در مونترال

مژگان رجبی

افتخار آفرینی کند. در مراسم اختتامیه المپیک مونترال، نمایشی خیره‌کننده از رنگ‌ها و رقص سرخپوستان و ساکنان اولیه کانادا در معرض دید بینندگان قرار گرفت و در روز یکم آگوست مشعل المپیک خاموش شد. نکته مهم در مورد المپیک مونترال این است که در این دوره از مسابقات ۲۲ کشور آفریقایی به همراه نیوزلند و رژیم آپارتاید آفریقای جنوبی به دلایل سیاسی و حقوق بشری به وسیله کمیته بین‌المللی المپیک از شرکت در مسابقات محروم شده بودند و این بدین معنی بود که ۴۴۰ ورزشکار که در میان آن‌ها نام‌های بزرگ ورزش دو میدانی مانند فیلیپت بای (دارنده رکورد ۱۵۰۰ متر مردان از تانزانیا) به چشم می‌خورد، در این مسابقات شرکت نکردند و عرصه را برای رقبا باز گذاشتند.

در راه آماده‌سازی شهر مونترال برای بازی‌های المپیک زحمات فراوانی کشیده شد. در این میان نقش پر رنگ و موثر یکی از موفق‌ترین مدیران شهری در تاریخ کانادا یعنی ژان دراپو انکار ناپذیر است. ژان دراپو توانست با مدیریت صحیح، زیر ساخت‌های لازم برای برگزاری مسابقات فرمول یک گراند پری، مسابقات المپیک ۱۹۷۶ و همچنین نمایشگاه عظیم بین‌المللی اکسپو ۶۷ را



فراهم آورد. از جمله خدمات این مرد به‌عنوان شهردار مونترال می‌توان به گسترش شبکه متروی شهری مونترال، ساخت ورزشگاه المپیک، دریاچه المپیک،

مشعل المپیک در تاریخ ورزش جهان بود. بدین شکل که مشعل سه روز قبل از شروع مسابقات پس از روشن شدن در معبد هرا در یونان، به آتن منتقل شد و در آنجا آن را در مقابل حس‌گری قرار دادند که ذرات یونیزه‌شده شعله را به پالس تبدیل می‌کرد. این پالس را به وسیله ماهواره به اتاوا ارسال کردند و با فرایندی معکوس مجدداً مشعل جدید را در خاک کانادا شعله‌ور کردند که از آنجا به مونترال منتقل گردید. در خاتمه مسابقات اتحاد جماهیر شوروی موفق شد با ۴۹ مدال طلا، ۴۱ مدال نقره و ۳۵ مدال برنز جایگاه نخست را تصاحب کند. کانادا نیز با ۵ مدال نقره و ۶ برنز در مقام بیست‌وهفتم جای گرفت. در



این دوره از مسابقات تیم ملی فوتبال ایران برای سومین بار شرکت نمود که با صعود از گروه خود موفق به حضور در مرحله یک چهارم نهایی شد و در میان هشت تیم برتر این مسابقات جای گرفت. در رشته شنا، زنان آلمانی موفق شدند با ۱۱ رکورد المپیک مهارت خود را در جهان به نمایش بگذارند. در گروه مردان نیز تیم ایالات متحده با شکست ۱۱ رکورد موفق به تثبیت جایگاه خود در ورزش شنا شد. در رشته ژیمناستیک نادیا کامانسی، دختر ۱۴ ساله رومانیایی با کسب هر ده امتیاز حضار و داوران را به حیرت واداشت و توانست نام خود را به‌عنوان یک پدیده در تاریخ ورزش ثبت کند. در وزنه‌برداری نیز وازلی آکسیف روس موفق شد با بالا بردن ۴۴۰ کیلوگرم در مجموع یک ضرب و دو ضرب برای شوروی



از فردا، جمعه، ۵ آگوست، المپیک تابستانی ۲۰۱۶ آغاز می‌شود. این بازی‌ها که در شهر بندری ریودوژانیرو در برزیل برگزار خواهد شد، به عنوان «المپیک ریو» شناخته می‌شود. پایان المپیک ۲۰۱۶ در روز ۲۱ آگوست ۲۰۱۶ برابر با ۳۱ مرداد ۱۳۹۵ خواهد بود.

بنا به نوشته ویکی‌پدیا «شهر ریو دو ژانیرو به عنوان میزبان این بازی‌ها در تاریخ ۲ اکتبر ۲۰۰۹ میلادی، توسط کمیته بین‌المللی المپیک انتخاب شد.» آغاز این بازی‌ها بهانه‌ای شد تا در هفته مروری بر بازی‌های المپیک ۱۹۷۶ در مونترال داشته باشیم. متولدان دهه‌های ۱۹۶۰ و پیش از آن به احتمال زیاد این بازی‌ها را و تأثیر آن در جامعه ایران آن روزها را به یاد دارند، ایران گرچه موفقیت‌های چشمگیری در آن بازی‌ها نداشت اما حضورش در المپیک در رسانه‌های ایرانی و کبکی مطرح شد.

بیست‌ویکمین دوره از بازی‌های المپیک تابستانی از تاریخ ۱۷ جولای ۱۹۷۶ با سخنرانی ملکه الیزابت دوم در شهر مونترال آغاز شد. این مسابقات در بیست و یک رشته ورزشی و با حضور حدود شش‌هزار ورزشکار زن و مرد از نود و دو کشور جهان در یکم اوت در ورزشگاه المپیک مونترال که ساخت آن نیز در همان سال به پایان رسیده بود به اتمام رسید. نکته بسیار جالب در این مسابقات استفاده از تکنولوژی پالس ترنس‌میشن برای روشن کردن

آموزش گیتار

پاپ، کلاسیک، فلامنکو
آموزش تخصصی آواز پاپ همراه سلفژ و تئوری موسیقی
آموزش سازدهنی کروماتیک

ارسام انوری با ۱۵ سال سابقه تدریس

(514) 677 7818

تماشاچیان را در بر گرفته و به نمادی زیبا برای مونترال تبدیل شده است.

به طور کلی مونترال از دیدگاه ورزشی همواره برای کشور کانادا جایگاه بسیار مهمی داشته است. از تیم‌های هاکی مشهور و صاحب مقام در آمریکای شمالی گرفته تا



سازمان ملی المپیک کانادا که در بلوار رنه لوک مونترال جای دارد، همگی شاهدی بر این قضیه هستند که جایگاه مونترال از لحاظ ورزشی برای کانادا انکارناپذیر است.

در عصر کنونی چه شکل و شمایی می‌داشت؟ البته این نکته هم شایان توجه است که به دلیل ضعف در مدیریت مالی، پس از انجام بازی‌های المپیک، مردم شهر مونترال با بدهی یک میلیارد دلاری مواجه شدند که بازپرداخت آن حدود سی سال به طول انجامید.

به منظور انجام بازی‌های المپیک مونترال، پروژه ساخت ورزشگاه سرپوشیده این شهر با گنجایش حدود ۶۰ هزار نفر در سال ۱۹۷۳ کلید خورد و مراحل ساخت آن تا سال ۱۹۷۶ یعنی تا قبل از افتتاحیه المپیک ادامه داشت. برج معروف استادیوم المپیک مونترال از آن پس به نمادی برای شهر مونترال تبدیل شد و بنا به اعلام رسمی سایت پارک المپیک مونترال، تا کنون ۶۷ میلیون نفر از آن بازدید کرده‌اند! ارتفاع این برج ۱۶۵ متر است و به‌عنوان بلندترین برج مورب جهان شناخته می‌شود. انحنای این برج نسبت به زمین حدود ۴۵ درجه است و وقتی که بدانید برج معروف پیزا در ایتالیا تنها ۵ درجه انحنای دارد متوجه عظمت طراحی این برج خواهید شد. معمار این اثر راجر تالبرت فرانسوی است و طرح او برای این ورزشگاه تداعی‌کننده یک دست بسیار بزرگ با چهار انگشت خمیده است که گویی زمین بازی و جایگاه

ساخت پارک ژان دراپو برای برگزاری نمایشگاه‌های بین‌المللی، دهکده المپیک برای استقرار ورزشکاران، موزه محیط زیست بیوسفر به شکل یک گوی عظیم و بزرگترین سازه خرپا در نوع خود و همچنین ساخت محله معروف تماشاخانه (Place des arts) اشاره



نمود. امروزه مونترال از نظر شهرسازی در میان شهرهای آمریکای شمالی دارای رتبه‌ای متوسط است. ولی تصور کنید بدون وجود ژان دراپو و خدمات او، شهر مونترال

ورزشکاران روس به المپیک ریو ۲۰۱۶ راه خواهند یافت



پاک روسیه که دوپینگ نکرده‌اند و در چنین محیطی در مقابل وسوسه‌های مریبان مقاومت کرده‌اند، دفاع کند. در نتیجه تمامی اعضای کاروان ورزشی روسیه از مسابقات حذف نخواهند شد و تصمیم‌گیری در مورد سرنوشت هر بازیکن به عهده فدراسیون بین‌المللی مربوط به همان رشته ورزشی خواهد بود.

طی تحقیقات به عمل آمده از آژانس مبارزه با دوپینگ در هفته گذشته، مشخص شد که بیشترین ورزشکاران روسیه از سال ۲۰۱۱ در تمام مسابقات تابستانی و زمستانی دوپینگ کرده‌اند. این آژانس اسامی درخواست محرومیت کلیه ورزشکاران روس را از مسابقات المپیک ریو را مطرح کرد. در این هفته با بررسی مجدد، کمیته بین‌المللی المپیک تصمیم گرفت از حق ورزشکاران

لباس ورزشکاران ایرانی در المپیک

برخی ادعا کردند که دانشگاه استانبول رشته‌ای با عنوان طراحی لباس ندارد و این ادعا چالش جدیدی در راه این طراح نو ظهور به وجود آورده است. مسئولان کمیته ملی المپیک قول داده‌اند لباس‌ها در اولین فرصت تغییر نموده و رونمایی شوند.

استانبول است و پس از انتقادهای بسیار نسبت به طرح لباس از خود دفاع نمود. طبق اظهارات ایشان، طراحی این لباس‌ها با ترکیب آبی آسمانی، نارنجی و سورمه‌ای، نوعی پیام صلح و دوستی به ملت‌های دیگر می‌دهد! خانم آرمین پس از رونمایی از این طرح، به شهرت بسیاری دست یافت و به صورت گسترده در شبکه‌های اجتماعی دستخوش مطالب طنز آمیز شد. از سوی دیگر

با وجود اینکه کمتر از ده روز به مهمترین مسابقات ورزشی دنیا باقی مانده است، هنوز لباس ورزشکاران ایرانی حاضر نشده است. شرکت چینی Li Ning طراحی لباس‌های ورزشی کاروان ایران را بر عهده گرفته است و لباس‌های رسمی و کت و شلوار توسط خانمی ایرانی به نام مهناز آرمین طراحی شده است. این طراح جوان، دانشجوی رشته طراحی در دانشگاه

با بیش از ۶۵ سال سابقه کمک به مهاجرین

Centre Social D'Aide Aux Immigrants
514-932-2953 | www.centrecsai.org
6201 rue Laurendeau, Montreal, QC H4E 3X8

- کلاس های فرانسه (رایگان)
- کلاس های رزومه نویسی (رایگان)
- کارگاه های آماده سازی مصاحبه کاری
- مشاوره اجتماعی، اداری، آموزشی و شغلی
- تنظیم دعوت نامه رسمی (با هزینه ناچیز)
- تایید و برابر با اصل کردن مدارک
- آموزش کامپیوتر و استفاده از اینترنت

از دوشنبه تا جمعه : ۸:۳۰ تا ۱۶:۳۰

هیئت رهبری شبکه و اهدافشان

- عبدالصیر دادخواه، معاون شبکه حمایت است. او که دارای مدرک کارشناسی حقوق است، ریاست شورای اهل قلم جوانان بدخشان و مسئول تدارکات وزارت داخله را نیز بر عهده دارد. یکی از مهمترین اهداف دادخواه، حمایت از صاحبان فکر و اندیشه در جامعه است.
- تمنا داوی، مسئول کمیته ارتباطات شبکه حمایت. او کارشناسی ارشد محیط زیست دارد.
- شریف ویاند، مسئول کمیته جوانان. او همچنین ریاست دانشکده ژورنالیزم دانشگاه را در ننگرهار به عهده دارد.
- نظیف اله نظیف، سخنگو. او دارای مدرک کارشناسی علوم سیاسی، روابط بین‌الملل و ژورنالیزم است و به عنوان خبرنگار و استاد دانشگاه نیز فعالیت می‌کند.
- ذبیح‌الله نصیری، مشاور.
- بهناز دیمی نیت، مشاور.
- فرامرز بایانی، مشاور.
- سالم وحدت، مشاور. او ریاست خبرگزاری بخدی را نیز به عهده دارد.
- صفی سلطانی، ریس بنیاد صلح برای جوانان، لیسانس ادبیات.

عضوهای معمولی خواهند بود و برای اعضای ستادی شرایطی خاص‌تر از جمله تحصیلات و تجربیات مورد نظر قرار می‌گیرد. همین‌طور علاقه‌مندان خارج از کشور به عضویت در شبکه، با ارسال درخواست خود به آدرس ایمیل اعلام شده در انتها می‌توانند فرم مورد نظر را تکمیل کرده و عضو شوند.

حمایت تاثیر فعاليتهايش را روی جامعه (به‌ویژه قشر جوان)، چگونه می‌بیند؟

ما از زمان تاسیس شبکه حمایت تا کنون برنامه‌های مختلف فرهنگی، اجتماعی، ورزشی مانند تجلیل روز جهانی زن، مراسم نهال شانی، برگزاری اولین جشنواره ورزشی، حمایت از نیروهای امنیتی و جز آن را اجرا کردیم و پس از آن شاهد توجه بیشتر مردم به ویژه جوانان و رسانه‌های مختلف به همکاری با شبکه حمایت بودیم. به طوری که روز به روز بر تعداد متقاضیان اضافه شد. در ابتدا ما کار خود را با حضور ۱۰ نفر آغاز کردیم و در حال حاضر ۶۰ نفر نیروی ستادی و حدود ۲۲۰ عضو داریم که این خود نشان دهنده تاثیر فعاليتهاي شبکه حمایت بر افکار جامعه است. از طرف دیگر بسیاری از مسئولان ستادی پس از برگزاری برنامه‌ها از ما دعوت و قدردانی کردند. در برخی موارد نهادهای مدنی دیگر تشویق به انجام عمل مشابه شدند که به طور مثال می‌توان به برنامه افطاری ۷۰۰ تن از نیروهای نظیف شهری کابل اشاره کرد که پس از برگزاری این برنامه و پوشش خبری گسترده رسانه‌ای، بسیاری از نهادهای مدنی برنامه مشابه

تفاوت کار «حمایت» با دیگر نهادهای مدنی جامعه افغانستان در چیست؟

تفاوت اصلی و مهم حمایت ما با نهادهای دیگر در نفس عمل است. افرادی که هیئت رهبری و اکثر اعضای شبکه را تشکیل می‌دهند اغلب تحصیل کرده هستند که خود وظایف حرفه‌ای دارند و صرفاً به علت علاقه به ساخت کشورشان و فعاليتهاي مدنی شبکه دور هم جمع شدند و با صرف هزینه و بدون وجود کوچکترین منفعت مالی فعالیت می‌کنند. همچنین حمایت یک نهاد کاملاً مردمی و به دور از هرگونه پروژه است و توسط هیچ گروهی حمایت نمی‌شود. برخلاف آنچه که ما متأسفانه در اغلب نهادهای مدنی دیگر

هدف «جشنواره جوانان برتر افغانستان»: شناسایی جوانان شایسته و معرفی آن‌ها، حمایت از فرهیختگان در عرصه علم و فناوری و ابتکار و موفقیت در زمینه‌های مختلف علمی، فنی، فرهنگی و ورزشی



این تندیس همین هفته به یک جوان برتر افغان می‌رسد

برای ریاست شبکه به طور سالانه و معاونت هر ۶ ماه یکبار انتخابات برگزار می‌شود و بر اساس مندرجات در اساس نامه شبکه، همه اعضا حق نامزد شدن و رای‌دهی را دارند.

چه مشکلاتی پیش روی فعاليتهاي «حمایت» است؟

از آنجا که ما توانستیم در مدت زمان کوتاه رشد چشمگیری داشته باشیم و نام «حمایت» را در کشور مطرح کنیم، بسیاری از احزاب سیاسی به دنبال سیاسی کردن این نهاد و مذاکره برای استفاده از توانمندی اعضای «حمایت» برای مقاصد سیاسی خود دارند که خوشبختانه تا کنون با توجه به دقت نظر این اتفاق عملی نشده است.



اجرا کردند و ما از این تاثیر مثبت اجتماعی بسیار خرسند شدیم.

شاهد هستیم. همچنین نکته جالب و متفاوت از دیگر نهادها این است که

می‌دانیم بسیاری از افغان‌ها در کشورهای دیگر زندگی می‌کنند. پیام «حمایت» به آن‌ها چیست؟ پیام من به جوانان سزیمینم در افغانستان و در کشورهای دیگر این است که ما جوانان ارزش و اعتبار اصلی وطنمان هستیم و هیچ‌کس جز ما نمی‌تواند برای ایجاد افغانستانی مستقل و آباد تلاش کند. پس بیایید تا با همدلی و بهره‌گیری از توان جمعی، فصلی جدید را برای کشورمان رقم بزنیم.

آقای کنشکا نصیری گرامی از شما سپاسگزاریم

PHOTOGRAPHY PROFESSIONAL

عکس پاسپورتی
کتابخانه و PR کارت
اندازه سر حتما پاسپس
رعایت شود
50x70

عکس سیتی زنی
اندازه عکس و جزئیات
دیگر پاسپس دقیق باشد
35x45

عکس های ما تضمینی و
متناسب با درخواست های
ادارات مربوطه می باشد

since 1990
عکاسی
عکس های پاسپورته سیتی زنی
مدیکال کارت و کارت PR
عکس های خانوادگی و فرارغ التحصیل

514-488-7121
5301 Queen Mary, H3X 1T9
(ننشدگاری)

METRO Snowdon

خاطره تحویل داری یکتا
مترجم رسمی کبک، آلبرتا و ایران
Commissioner for Oaths
در محدوده کبک و خارج از کبک

کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها
گواهی امضاء برابر اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت
حتی در روزهای تعطیل

(438) 390-0694 (514) 675-0694
khaterehyekta@yahoo.com

کلینیک استتیک مدیکال پیشرفته
B&L Inc.
Canadian Association of Medical Aesthetics &
American Academy of Aesthetic Medicine Certified Doctors

تخفیف تابستانی، تا آخر سپتامبر

بوتاکس، فیلر، Peeling، مزو تراپی، پوست، مو، سلولیت
بیماریهای مو و ناخن، لیزر، موهای زائد، جوانسازی پوست
درمان آکنه، پیگمانتاسیون و تاتو، میکرو درم
با وقت قبلی

514-949-2116
514-639-1097
1002 Sherbrooke W
Montreal Qc. H3A 3L6 (Metro: Peel)
Tour Scotia R6 (next to Imageri Mdex)

American Academy of Aesthetic Medicine

آموزش زبان فرانسه
ویدا رحمانی
کارشناس ارشد زبان و ادبیات فرانسه

با سالها تجربه تدریس تخصصی زبان فرانسه در تهران از مبتدی تا پیشرفته

- آمادگی پرستاران جهت مصاحبه های تخصصی
- آمادگی جهت مصاحبه های کاری و تهیه رزومه

با قیمتی مناسب در آموزشگاه

514 586 1982
3258, Cavendish blvd, # 355, H4B 2L9

آموزش تخصصی سه تار و آواز ایرانی

در کلیه سطوح:
ابتدایی
مقدماتی
پیشرفته

تلفن تماس
438 989 7073
438 992 4815

آموزش موسیقی ایرانی
سه تار | تنبور | دف

پورناظری
514-566-9013

Internet + Phone
+ IPTV Service

اینترنت

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
- تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیر ایرانی

شماره تماس با شاهین قاسمی
بعد از ۵ بهمانظریه: 514 561 2071

شماره تماس با حسین منصوری
از صبح تا ۲ بهمانظریه: 514 469 1610

خرید و فروش آنلاین ارز

Persepolis Exchange
سرعت
آسان
قابل اطمینان

اولین وب سایت خرید و فروش آنلاین ارز

www.PersepolisExchange.com
514-515-8826 info@persepolisexchange.com

انجام امور ساختمانی
BEN Renovation

کاشیکاری و سنگ کاری • نصب در و پنجره • نقاشی
بازسازی حمام و آشپزخانه • نصب کفپوش و پارکت
کابینت و تجهیزات آشپزخانه • ترمیم و تعمیرات دیوارهای داخلی

benrenovation4295@gmail.com
نوسازی درمونتريال: facebook: (514) 441 4295 بهنام رفیعی

صرافی الیت فارسی
(غیر)

انتقال سریع ارز از طریق خودپردازهای ایران

514 989 2229 | 514 289 9003
1449 St.Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6 Guy

EXPERTFX **صرافی**

ارائه خدمات ارزی، سریع و مطمئن با استفاده از کارت های شتاب

Bureau de Change
Currency Exchange

info@expertfx.ca www.expertfx.ca (514) 844 - 4492
1405 Boul DE Maisonneuve O, Montréal QC, H3G 1M6

رضا نجف زاده
مدرس، نوازنده سنتور و آهنگساز

فارغ التحصیل موسیقی از ایران
دانشجوی موسیقی در دانشگاه مونترال

438 936 8728
reza_home2001@yahoo.com

سالن آرایش و زیبایی ایو

جدیدترین مدل‌های کوب • فر و صاف دائم
رنگ و مش • کولارن سازی پوست
بند و ابرو و تاتو • تاتوی بدن توسط پوریا
سرویس کامل عروس

514-291-0175 514-481-6765
www.facebook.com/evesalonmtl

واقع در ان.دی.جی

آرایشگاه مردانه

اصلاح موی آقایان با قیمت استثنایی: ۱۴ دلار

Reza (514) 452 4393

5256 Sherbrooke West, NDG, Montreal, QC H4A 1T9

آموزش ویلون و پیانو

بابک نامور

514-506-0271
babakn23@gmail.com

ارائه کننده کلیه خدمات عکاسی و فیلمبرداری

STUDIO PHOTOBOOK
(514) 984-8944
AVEC RENDEZ-VOUS SEULEMENT

7352 RUE ST-HUBERT, MONTREAL, H2R 2N3

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران

هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،
انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و

(514) 369-3474 Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

Group Vinco Exchange

صرافی پنج ستاره

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس
با کمترین هزینه

2178 Ste-Catherine West | 514 585 2345 | 514 846 0221
منوچهر قربانیان

مهری صدوقی
مشاور مجرب شما با ۱۶ سال سابقه
پرواز به ایران و تمام نقاط دنیا با بهترین نرخ

آژانس مسافرتی تی.ای.ام
T.A.M Travel
Mary Sadoughi

T: 514-940-1642 / 940-1643
C: 514-834-2166 / F: 514-868-1115
maryagency@gmail.com
1118 Ste Catherine W Suite 503 Montreal, QC H3B 1H5

هر روز هر روز

مونترال <> تورنتو <> مونترال

مسافر، بار و بسته با نرخ‌های باور نکردنی

Montreal: 514-887-0432
Toronto: 647-822-2529

SHARIF EXCHANGE

ارز شریف

Tel: (514) 561-6408 www.sharifexchange.ca
Tel: (514) 223-6408 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول زیر را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

		3	4	7			9	
				8	1	5	3	
	9			3	6	4	7	
	4	7			8			9
6								
			3			4	5	
9	2	5		1				8
	8	1	7	5				
	7			9	3	2		

▲ آسان

		6		4				2
	4							
2		3	5		9			4
		9	1					5
5	3						7	2
1				3	9			
3			9	7	8			1
								3
	5			2	4			

▲ متوسط

	2					9		
	3				7			
1	5	8			6			
	7	1	4					6
		3		9		4		
9					8	2	1	
			7			8	4	9
			8				5	
		7						6

▲ سخت

			7			1		8
		2				6		
5			6	9	4			
		6					1	
8		5				9		7
	1					2		
			2	3	1			9
		4				8		
9		3			7			

▲ خیلی سخت



آشپزی هفته:

سرگرمی و خانواده



آش گوجه‌فرنگی

مواد لازم برای ۸ نفر

- | | | | |
|---------------------------|----------|------------------|-----------------|
| ۱. گوجه‌فرنگی | ۱ کیلو | ۷. نعناع خشک | ۲ قاشق غذاخوری |
| ۲. بلغور گندم | ۲ پیمانه | ۸. رب گوجه‌فرنگی | ۱ قاشق غذاخوری |
| ۳. برنج | ۱ پیمانه | ۹. زردچوبه | ۲ قاشق مرباخوری |
| ۴. لوبیاقرمز | ۱ پیمانه | ۱۰. فلفل سیاه | ۱ قاشق چای‌خوری |
| ۵. پیاز متوسط | ۲ عدد | ۱۱. نمک و روغن | به میزان کافی |
| ۶. سبزی آش (پاک و خردشده) | نیم کیلو | | |

طرز تهیه:

در قابلمه مناسبی بلغور گندم، برنج و لوبیای از قبل خیسانده را ریخته با دو برابر و نیم آب روی حرارت قرار دهید تا به جوش آید. حرارت را کم کرده و بگذارید مواد بپزند. پیازها را نگینی خرد و سرخ کنید. نصف پیاز سرخ‌شده را برای تزیین روی آش کنار بگذارید. به بقیه پیاز سرخ‌شده، زردچوبه و فلفل سیاه را افزوده، تفت دهید. رب گوجه را نیز افزوده و تفت دهید. مایه پیاز آماده است. از روی حرارت بردارید. سبزی را به آش اضافه کنید. بعد از مدتی مایه پیاز سرخ‌شده را نیز بیافزایید. زمان آن رسیده که گوجه‌فرنگی مخلوط یا رنده‌شده را به آش اضافه کنید. حرارت را کم کنید و بگذارید آش جا بیفتد. پس از پختن و جالفتادن در ظروف مناسب با نعنا داغ و پیاز داغ تزیین و نمایید. نوش جان (آشپز هفته)

نکته سلامت هفته

اثر سبب‌زمینی گر خواهی
از خواص دهمت آگاهی
سودبخش است به بیماری قند
رو نگرداند از او دانشمند



لطیفه‌های هفته

● یک بار مثل این فیلم‌های آمریکایی خواستم دوست دخترم را سورپرایز کنم. از پشت سرش چشماش را با دستام بستم. خاک بر سر حدود ۵۰ نفر را اسم برد جز من. ای مرده‌شور این فیلم‌های آمریکایی را ببره!!!

● هوپاستا چیست؟ چیز به این سادگی راهم نمی‌دانی؟ یارواز روی پای شما رد می‌شود داد می‌زنید می‌گویید هووووووووو پاست‌ها!!!

● اگر در رقابت‌های المپیک یک رشته به اسم «پرتاب دمپایی» اضافه می‌شد، شیرزنان ایران چندین طلا واسه مملکت می‌آوردن.

● خدایا با ما در روز جزا چنان رفتار کن که قوه فضاویه با اختلاس‌کنندگان رفتار کرد!!!

● بچه از باباش می‌پرسه: ما چند خط زیر خط فقریم؟! باباش می‌گوید: گه یارانه‌مان را هم قطع کنند می‌رویم صفحه قبل.

● یک سگ برای باغمان خریدیم... شبا شیفتی نگهبانی می‌دهیم، یک وقت نذرندش!!!

● تو مترو انقلاب گوشیم زنگ خورد برداشتم!! گفتم: «من الان مترو میردامادم هستم تا ۵ دقیقه دیگر می‌رسم، یک وقت نری حمید» پیرمرده داد زد گفت: «چرت می‌گه حمید، ایستگاه انقلاب، برو و اینسا!!!»

حکایت هفته

خروس بی‌محل

فتح‌الله خان خودمان دارای حافظه عجیبی است. اگر بگویم صد هزار بیت شعر از حفظ دارد عراق نگفته‌ام. این آقا در هر مورد و به هر مناسبتی شعری تحویل می‌دهد و هیچ‌جا در نمی‌ماند، منتها هیچ‌کدام از این شعرها نه به مورد است و نه مناسب حال و نه در جای خود قرار گرفته است. حال چند نمونه خدمتتان عرض می‌کنم و بقیه را به قضاوت خودتان وامی‌گذارم: سه چهار سال پیش به یک مجلس عروسی دعوت داشتیم و خانواده‌های داماد و عروس بزنبوکوبی راه انداخته بودند. فتح‌الله خان که از مشاهده این جشن و سرور به هیجان آمده بود به آواز بلند گفت:

ای زوج خوشبخت، امیدوارم به پای هم پیر شوید چنانکه شاعر می‌گوید:

مجو درستی عهد از جهان سست نهاد

که این عجزه عروس هزار داماد است!

سرم را بیخ گوشش گذاشتم و آهسته گفتم:

فتح‌الله خان؟ دستم به دامت، مواظب حرف‌هایت باش، آبروی ما را نریزی، جای این شعر این‌جا نبود.

چند وقت پیش شب هفت میرزا نصرالله بود؛ پس از قرائت فاتحه، فتح‌الله خان رویش را به طرف میرزاعبدالله پسر بزرگ آن مرحوم کرد و گفت:

خدایان، تازه گذشته را رحمت کند، واقعا مرد نازنینی بود. شریک غم شما هستیم و از خداوند برای بازماندگان صبر جمیل و اجر جزیل مسئلت می‌نماییم. دنیا دار فناست چنانکه شاعر در این باره می‌فرماید:

یک امشب که در آغوش شاهد شکر

گرم چو عود در آتش نهند، غم نخورم

بالاخره طاقتم طاق شد، او را به گوشه‌ای کشیدم و گفتم:

فتح‌الله خان! دیگر داری شورش را درمی‌آوری، آخر این چه جور دلداری دادن است؟ چرا شعر بی‌جا می‌خوانی؟

فتح‌الله خان نگاه استفهام‌آمیزی به من کرد و گفت:

نفهمیدم، کدام یک از شعرهایی که خواندم بی‌جا بود؟ وزنش درست نبود؟ قافیه نداشت؟ گفتم:

نه، برادر عزیز! همه چیزشان درست بود؛ جز اینکه در جای خودشان قرار نگرفته بود.

فتح‌الله خان یک مرتبه از کوره در رفت و گفت این چه حرفی است می‌زنی؟ در این دنیای گل و گشاد چه چیزی سرچایش نشسته است؟ مگر خودت سر جای نشسته‌ای؟ تو الان باید مشغول چرتکه‌انداختن باشی و حساب نخود و لوبیایت را برسی؛ اما بدبختانه از زور بی‌کاری داری با ادبیات ورمی‌روی!

دیدم حق با فتح‌الله خان است و حرف حساب می‌زند.

(منبع: طنزآوران امروز ایران عمران صلاحی و بیژن اسدی. این داستان ابوتراب جلی. تهران

مروارید ۱۳۷۳)



آژانس مسافرتی فورم تریفل

مناسبترین نرخ تکت به افغانستان و تمام نقاط جهان

با ما به حج عمره بروید

خدمات اخذ ویزا و سفرهای گروهی به مکه و مدینه مکرمه



سید تمیم هاشمی

1006 Jean-Talon West
Montreal, QC H3N 1T1
Fax : 514-278-1551
forumtravels@bellnet.ca

Sayed Tamim Hashimi
Tel : 514-272-9999
1-866-367-8688
Cell: 514-994-8862



SOROOR SADR **سرور صدر**
خدمات حسابداری و دفترداری

- ◀ امور دفترداری و حسابداری
- ◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه‌ی مالیاتی
- ◀ تأسیس و ثبت شرکت‌ها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES
 WITH APPOINTMENT
 Gestion Financière Loyale
 5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514.777.3604 loyale.accounting@gmail.com

کابینت ای‌بی



نمایشگاه ما، خانه شماست

متخصص در طراحی و ساخت انواع کابینت و کارهای چوبی
 دارای مدرک تخصصی کابینت سازی از ایران و کانادا

(514) 909 6081

اینترنت

Internet + Phone
 + IPTV Service

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
- لاین ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیر ایرانی

شماره تماس با شاهین قاسمی
 بعد از ۵ بعدازظهر: 514 561 2071

شماره تماس با حسین منصوری
 از صبح تا ۵ بعدازظهر: 514 469 1610

تدریس زبان فرانسه

شرکه شاکری
 تدریس ایند زبان و کتب فرانسه / دانشگاه تهران

- ◀ تدریس زبان فرانسه / کلیه سطوح
- ◀ آمادگی برای آزمون های TFI, TEF, TEFQ, OQLF
- ◀ مکالمه زبان فرانسه از طریق اسکایپ
- ◀ آمادگی برای مصاحبه های کاری و تهیه رزومه
- ◀ ترجمه همزمان و ترجمه کلیه متون و مدارک

Tel: 514 895 7997
 Email: shakeri.sharareh@gmail.com



نکته هفته

موفقیت کلید شادی نیست؛ شادی کلید موفقیت است. اگر آنچه انجام می‌دهی را دوست بداری، موفق خواهی بود.

نقل قول هفته

ویلیام شکسپیر: همیشه حق را بدون بیم بیان کن و شیطان را خجل کن.

ضرب‌المثل هفته

ضرب‌المثل‌های ایرانی در قالب اشعار طنز و شیرین:

نمی‌دونم چی شده چون همیشه وقت ناهار
 توی این زمستونی همش می‌گه می‌خوام خیار
 آخه اون این جور نبود تازگیا این طور شده
 مثل یه حامله‌زن بدجوری اون کرده و بار

چینی: موقعی که دهانت می‌خورد بگذار با شکمت مشورت کند.

شعر طنز هفته

مالیات
 چون که مامور مالیات آمد
 آسمان شد خراب روی سرم
 دفتر و دستک مرا هی جست
 تا کشد مو ز ماست در نظرم
 گفتمش بی‌خودی تلاش مکن
 چون هدر رفته کل خشک و ترم
 آن چنان ورشکسته‌ام امسال
 راست دیگر نمی‌شود کمرم
 گفت: آن چه «در آمد»ه بنویس
 من نوشتم: «در آمده پدرم»

(منبع: افاضات آقای هالو، جلد دوم، محمدرضا عالی‌پیام، تهران: محمدرضا عالی‌پیام، ۱۳۹۱)

خ	ل	ع	ت	*	ت	ا	ر	ی	خ	د	ی	ل	م	ی
و	ی	*	ا	ت	ی	ل	ا	*	ا	ر	ا	ل	ی	ا
ش	ت	ر	م	ر	غ	*	ش	ع	ر	ا	*	ه	ن	د
گ	ر	ز	*	ا	ه	گ	*	م	ج	م	*	ر	ا	م
ذ	*	م	غ	ز	*	س	ت	ص	د	ی	*	ب	ا	ب
ر	ا	ی	ش	*	ش	ی	م	ی	*	ق	ا	ف	ن	
ا	س	*	ا	ج	ن	ب	*	پ	ا	ت	و	ق	*	
ن	ی	م	*	ن	ا	ه	*	م	و	ا	*	ل	ا	ک
*	ا	ف	س	و	س	*	ا	ش	ت	ه	*	ا	ش	ا
ا	*	س	ی	ن	*	ک	ن	ی	ه	*	م	و	ق	ر
ت	ب	ر	ا	*	ک	ا	ه	ن	*	ت	ا	ت	ا	ا
ا	ر	*	ه	ا	ج	ر	*	ه	ا	ن	*	ل	ط	ف
ت	ا	ت	*	خ	ا	ت	*	م	*	ب	د	ب	ی	ا
ر	و	ب	*	ر	و	*	ن	س	ر	ی	*	ن	ه	ی
ک	و	ر	ه	ا	ه	ن	*	گ	ر	ی	*	ا	ی	ر

کلید جدول شماره ۴۰۱

دریاچه‌ای که قهر کرده بود

مینا و مینو وسایل شنا و شن بازی‌شان را برداشتند. بابا و مامان ظرف میوه، چند ساندویچ، نوشیدنی، زیرانداز و صندلی تاشو و دیگر وسایل را گذاشتند توی صندوق عقب ماشین تا مثل هر آخر هفته بزنند به دل طبیعت.

بعد از دو ساعت رانندگی از یک جاده سرسبز پر از درختان بلند و زیبا به مقصد رسیدند. ماشین را توی پارکینگ گذاشتند. از یک رختکن و یک ردیف دستشویی کنار پارکینگ گذشتند و بعد از یک مسیر کوتاه سنگفرش شده به یک ساحل آرام و ماسه‌ای رسیدند. ساحل هنوز خلوت بود. دو نجات غریق روی صندلی‌های بلند نشسته بودند. مینو و مینا به مامان و بابا کمک کردند تا وسایل را از کیه‌ها بیرون بیاورند. دو سر زیرانداز را گرفتند و مرتب روی ماسه‌ها گذاشتند.

مینا و مینو توب‌شان را برداشتند و از بابا و مامان پرسیدند: می‌شود کمی کنار آب توب بازی کنیم؟ مامان گفت: چرا که نه! اما توی آب نروید. مینا و مینو کمی توب بازی کردند و روی ماسه‌ها دویدند. مامان بچه‌ها را صدا کرد و دو بطری آب میوه به آن‌ها داد و گفت: گل‌دخترای من باین آب هویج‌ها رو تا نازمان بخورین.



مینا و مینو کنار آب نشستند و بطری‌های آب هویجشان را خوردند. بابا بلند گفت: دخترای گلم یادتون تیره بطری‌های آبیوه‌تون رو بذارید تو کیسه بازبافت که زیر صندلیه.

مینا و مینو بطری‌هایشان را گذاشتند توی کیسه و باز کنار آب نشستند. داشتند باهم حرف می‌زدند که صدای شبیدند: سلام سلام!



مینا گفت: گوش کن یکی داره میگه سلام! بچه‌ها دوروبرشان را نگاه کردند کسی نبود. صدا دوباره گفت سلام.

مینو پرسید: کی گفت سلام؟

صدا گفت: منم بچه‌ها!

بچه‌ها با تعجب به هم نگاه کردند و

گفتند: سلام.

صدا گفت: منم، دریاچه‌ای که کنارش

نشستین

بچه‌ها نزدیک‌تر شدن و گفتند: سلام

دریاچه.

مینا با هیجان گفت: وای تا حالا دریاچه با

ما حرف زده بود، چه جالب!

دریاچه گفت: من باهمه بچه‌های خوب حرف می‌زنم. هرچند، به چند وقتی

بود که قهر بودم با بچه‌ها!

مینو گفت: آخی، چرا؟

دریاچه با ناراحتی گفت: چقد تحمل کنم؟ هی میان اینجا، پوست میوه می‌ریزن، بطری خالی می‌ریزن، خرده غذا می‌ریزن.

بچه‌ها پرسیدند: کی؟ بچه‌ها؟

دریاچه گفت: نه فقط بچه‌ها! همه. بزرگ‌ترها، بچه‌ها، شماها می‌دونین چند سال طول می‌کشه به بطری از بین بره؟

مینا و مینو گفتند: نه!

دریاچه گفت: چندین هزار سال. آخه هر کسی به بطری بتدازه این‌جا نمی‌شه راه رفت. آب پر بطری می‌شه دیگه

نمی‌شه شنا کرد. من نمی‌تونم نفس بکشم.

مینا و مینو گفتند: خرده غذاها چی؟

دریاچه گفت: درسته که اونا زودتر جذب زمین می‌شن ولی خرده غذا ریختنم دوتا بدی داره. اولیش اینکه که گاهی

حلقی پرنده‌ها و ماهی‌ها رو اذیت می‌کنه. مثلاً چند روز پیش به پرنده چیپس خورده بود و کلی دلش درد گرفته بود.

دومی این که فک کنین پوست موز و پرتقال رو زمین بمونه زیر آفتاب.

مینو گفت: وای می‌دونن چه بوی بدی می‌گیره.

مینا گفت: تازه به شیردی کثیفی هم ازشون می‌یاد بیرون.

دریاچه گفت: دقیقاً، هم آب رو کثیف می‌کنه، هم ادما و حیوونا رو مریض می‌کنه.

بچه‌ها با نگرانی گفتند: حالا چه کار باید بکنیم؟

دریاچه گفت: راه حلش خیلی ساده است. یک کیسه واسه خرده غذاها، یک کیسه واسه بطری‌ها و قوطی‌ها.

مینا و مینو گفتند: ما قول می‌دیم مواظب باشیم.

دریاچه گفت: به دوستانون هم بگین.

مینو گفت: دریاچه جون، تو هم خوشحال باش. قول بده با بچه‌ها قهر نکنی.

دریاچه گفت: قول می‌دم، قول.

شما و ستارگان آسمان

صفحه ای برای تفنن و سرگرمی



فال شما برای ۴ تا ۱۰ آگوست / ۱۴ تا ۲۰ مرداد

■ سارا نژادی / ترجمه: خاطره تحویل‌داری یکتا

متولدین مهر (۲۳ سپتامبر - ۲۲ اکتبر)

اعتماد به نفس شما افزایش یافته و دیگران برای نظرخواهی به بسیاری از شما مراجعه می‌کنند. زمانی که تصمیم نهایی را می‌گیرید پیشنهاد می‌کنم از نصایح بزرگ‌ترها استفاده کنید و از آن‌ها بخواهید شما را در مورد آنچه فکر می‌کنید بهتر است، راهنمایی کنند.



متولدین آبان (۲۳ اکتبر - ۲۱ نوامبر)

در این زمان باید بیاورید برای رسیدن به شادی بیشتر خویشتن دار بوده و اعمال و افکارتان را کنترل کنید. بسیاری از شما باید بهتر و بیشتر بر انرژی که برای کارهای در دست انجام صرف می‌کنید، تمرکز داشته باشید تا بر آنچه برای ترقی شما مهم و حیاتی نیست.



متولدین آذر (۲۲ نوامبر - ۲۱ دسامبر)

در این زمان توجه بیشتر به سلامت شما و اختصاص زمانی برای استراحت و دمیدن جانی تازه از اهمیت بسیار برخوردار است. اگر در جایی هستید که امکان ترقی بسیار به شما نمی‌دهد، پیشنهاد می‌کنم گذرها و خروجی‌های متفاوتی را برای رسیدن به اهداف خود امتحان کنید.



متولدین دی (۲۲ دسامبر - ۱۹ ژانویه)

بسیاری از شما در این زمان تمام تلاش خود را برای تحقق رویاهایتان به کار می‌گیرید. برنامه‌ها و پروژه‌های جدیدی در راهند و با گذشت زمان، امکان رسیدن به آینده موفق وجود دارد.



متولدین بهمن (۲۰ ژانویه - ۱۸ فوریه)

میزان انرژی شما ممکن است کاهش یابد و برای بسیاری از شما تمرکز بر کارهای در دست انجام سخت باشد. پیشنهاد می‌کنم انرژی خود را در این زمان بهتر مهار کنید تا بتوانید آن را همان‌گونه که می‌خواهید، به کار بگیرید.



متولدین اسفند (۱۹ فوریه - ۲۰ مارچ)

امکان پیکار برای جلب نظر دیگران یا به‌طور کلی نزاع با دیگران در این زمان وجود دارد. شاید اکنون توجه لازم به شما مبذول نشود و به همین دلیل فکر کنید که در جای صحیح قرار نگرفته‌اید.



متولدین فروردین (۲۱ مارس - ۱۹ آوریل)

اکنون زمان بسیار خوبی است برای آنکه به بهتر کردن ظاهر خود پرداخته یا رژیم جدیدی برای سلامت خود در نظر بگیرید. هر آنچه که اکنون انجام دهید، تاثیر نهایی بر ظاهر کلی شما و اعتماد به نفستان خواهد داشت.



متولدین اردیبهشت (۲۰ آوریل - ۲۰ مه)

اهداف شما در این زمان بهتر درک می‌شوند. بسیاری از شما می‌توانید به شکلی خلاق‌تر و دوست‌داشتنی‌تر احساسات خود را به زبان بیاورید. در روزهای آینده احتیاط بیشتر، بخش بزرگی از مضمون زندگی شما خواهد بود.



متولدین خرداد (۲۱ مه - ۲۱ ژوئن)

تجربه شما در روزهای آینده درک بهتر خود و درک دلیل کارهایی خواهد بود که انجام می‌دهید. این تجربه برای شما بسیار ارزشمند بوده و در این زمان افکار روشن‌فکرانه‌ای به ذهن شما خطور خواهد کرد.



متولدین تیر (۲۲ ژوئن - ۲۲ ژوئیه)

گذشته نزدیک، برای بیشتر شما زمان سرنوشت‌سازی بوده است. بسیاری از شما اخیراً مورد عشق و توجه فراوان قرار گرفته‌اید. دورانی با عشق و محبت بیشتر در خانه و زندگی خانوادگی شما تجربه شده است.



متولدین مرداد (۲۳ ژوئیه - ۲۲ اوت)

آنچه برای به تحقق پیوستن رویاهایتان به آن نیاز دارید، سخت‌کوشی برای رسیدن به هدف است. بسیاری از شما کم‌کم متوجه می‌شوید چه چیزهایی اهمیت داشته و چه چیزهایی از اهمیت برخوردار نیست. به‌آسانی می‌توانید آنچه برای شما و شادی‌تان حائز اهمیت نیست را رها کنید.



متولدین شهریور (۲۳ اوت - ۲۲ سپتامبر)

حوادث هیجان‌انگیز بسیاری را در پیش رو دارید. بسیاری از شما در این زمان نیاز به تبادل نظر با دیگران دارید. محبوبیت شما افزایش یافته و اگر همچنان مجرد هستید، فرد خاصی در ماه‌های آینده به زندگی شما خواهد آمد. اگر در حال حاضر روابط با کسی را آغاز کرده‌اید، ارتباط شما با شریک زندگی نزدیک‌تر می‌شود.

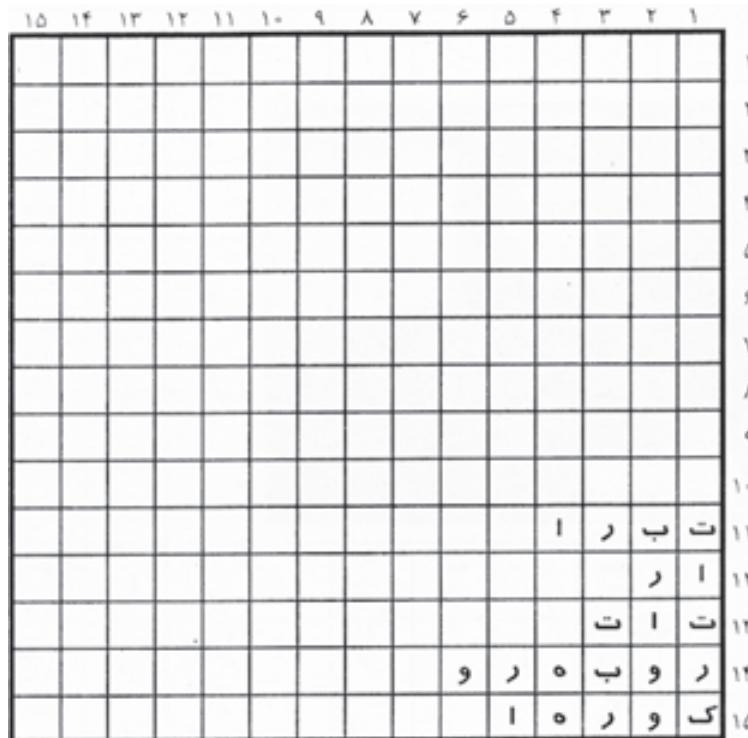


جدول آشفته

توضیح جدول:

قطعات به هم ریخته جدول را با توجه به کلید داده شده مرتب کنید.

پاسخ: در صفحه ۶۱ همین شماره



Independent Insurance Advisors Group

تأمین آسودگی خاطر شما و عزیزانتان در سفرهای توریستی به داخل و یا خارج از کانادا

بیمه های Super Visa والدین

و دیگر انواع بیمه های حوادث و بیماریها:

با پوشش های از ۱۰ هزار تا ۱۵۰ هزار دلاری برای مسافران
با معتبرترین شرکتهای بیمه و مناسب ترین نرخ بیمه برای شما



Direct: 416 496 9300 | sina@iiagroup.ca | سینا ستوده نیا B.SC

آگهی های کوچک: هر هفته فقط ۸ دلار

ترجمه رسمی و دعوت نامه

ترجمه رسمی و دعوت نامه

شهریار بخشی

514-624-5609

bakhshibakhshi@gmail.com

مشاوره: درمانی، تحصیلی، مهاجرت

حسین ترکپور، مددکار اجتماعی

www.psynaquebec.com

514-846-8872

کلاسهای رایگان محاوره انگلیسی و فرانسه

انگلیسی: یکشنبه‌ها از ساعت چهار تا شش عصر
فرانسه: یکشنبه‌ها از یک و نیم تا سه و نیم بعدازظهر
در مرکز بهایی مونترال

177 Pins Ave E, Montreal, QC H2W 1N9

514-849-0753

ساخت و نصب کابینت

متخصص در ساخت و نصب کابینت و کارهای چوبی
نازلترین قیمت و بهترین کیفیت را از ما بخواهید!

ابی 514-909-6081

آموزش زبان انگلیسی در تمامی سطوح

مکالمه - IELTS - TOEFL

کلاس‌های خصوصی و نیمه خصوصی

در محل مورد نظر شما و یا آموزشگاه دنیای هنر

دکتر رضا یاوریان هیئت علمی دانشگاه‌های ایران

514-653-3050

تدریس خصوصی زبان انگلیسی

از مبتدی تا پیشرفته

توسط مدرس دانشگاه‌ها و آموزشگاه‌های

تهران و مونترال

سولماز میزانی

514-560-2568

قالی شویی

خدمات تعمیر و شستشوی فرش

514-739-4888

مشاور و آموزگار (Coach)

شخصی، خانوادگی، کاری و بازرگانی

مدیریت استرس و ناسازگاری‌ها

سعید بهی

438-870-7053

جای آگهی شما

تدریس خصوصی ریاضی در کلیه مقاطع

زیر نظر استاد مهمان از دانشگاه‌های ایران
ورودی مدارس خصوصی و اینترنشنال -
آمادگی کالج - تک درس

438-931-1347

جای آگهی شما

جای آگهی شما

جای آگهی شما

جای آگهی شما

جای آگهی شما

چاپ رایگان: استخدام و آگهی‌های غیر تجاری، اجاره، خرید و فروش اتومبیل و ...

استخدام در نمایشگاه اتومبیل

به یک مکانیک با سابقه و یک همکار برای
بخش فروش و امور عمومی نیازمندیم
پیش‌نیاز: تسلط به انگلیسی و فرانسه

ارسال سی.وی:

siamak_ag@yahoo.com

اجاره خانه‌ی دو خوابه‌ی مبله

در بلوار کوندیش / آشپزخانه بزرگ
+لباسشو و خشک کن +ماشین ظرف
شویی +کولر گازی + حیاط زیبا با انباری
کنار ایستگاه اتوبوس با چندین خط

۴۳۸۴۹۹۱۳۵۰

۱۰۰۰ دلار + هزینه برق

استخدام

کار در رستوران، آشنایی به زبان‌های فرانسه
و انگلیسی و تجربه کاری ضروری است.

514-488-6367

استخدام در شرکت هواپیمایی

به کارمند با تجربه جهت فروش بلیط داخلی
و خارجی نیازمندیم
تماس با: سلطانی

514-880-1644

نیازمندی‌ها

نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید. فقط با ۱۰ دلار در ماه!

پیش شماره‌های نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

لباس: فروش / تعمیرات	BERGAMO	۸۶۱-۹۴۴۴
محضر رسمی	مونا صالحی	۹۰۳-۸۵۶۰
مد و لباس	HPadar	۸۴۲-۵۶۰۸
مراکز مذهبی	انجمن بهایی	۸۴۹-۰۷۵۳
	موسسه خوبی	۳۴۱-۲۲۳۵
	کلیسای ایرانی	۲۶۱-۶۸۸۶
	کلیسای فارسی-کشیش	۹۹۹-۵۱۶۸
	کلیسای پنطیکاستی	۷۷۷-۳۹۸۰
مشاور املاک	آتوسا تنگستانی فر	۹۹۵-۳۰۴۱
	مینو اسلامی	۹۶۷-۵۷۳۳
	نادر خاکسار	۹۶۹-۲۴۹۲
	مسعود نصر	۵۷۱-۶۵۹۲
	هما والتر	۹۲۴-۷۲۱۹
	رولف والتر	۸۲۷-۱۳۱۹
	فیروز همتیان	۸۲۷-۶۳۶۴
مشاور خانواده	دکتر ملک	۴۸۸-۸۴۵۴
مشاور تحصیلی	جواد جلالی	۸۸۰-۵۶۴۸
مشاور مهاجرت	معصومه علی محمدی	۲۸۹-۹۰۴۴
	گنجی	۵۶۰-۹۰۹۲
	www.GanjiCo.com	
	علی مختاری	۹۰۳-۴۷۲۶
نان و شیرینی	نان سنکک شاطرعباس	۸۹۴-۸۳۷۲
	شیرینی و کیتزینگ	۳۳۴-۶۵۲۸
	شیرینی سرو	۵۶۲-۶۴۵۳
نوسازی و تعمیرات ساختمان	تی.ام.ان	۸۳۵-۶۲۴۳
	زاکرس	۸۳۰-۹۶۷۵
	لوله کشی پارس	۲۹۰-۲۹۵۹
	ناصر	۹۷۵-۱۵۱۵
وام مسکن	بهروز آقاباباخانی	۶۰۶-۵۶۲۶
	آتوسا تنگستانی فر	۹۹۵-۳۰۴۱
مهد کودک	Baby Minions	۲۹۰-۲۲۱۰
	سیما (دولتی)	۶۹۹-۸۳۷۳
وکیل/مهاجرت	ونسان والایی	۹۵۴-۹۹۹۸
	دیوید برگر	۹۶۱-۸۷۴۶
	سام بیات	۳۵۷-۴۶۹۲

سازان بیات	۷۶۹-۸۸۱۳
4399, Rue Bannantyne, H4G1C1	
www.centredentairebayat.com	
رسانه های گروهی	
بازار	۸۴۸-۹۵۹۹
پوشه	۵۷۵-۸۴۵۱
هفته	۷۸۷-۸۸۴۸
پرنیان	۹۰۳-۴۷۲۶
پیوند	۹۹۶-۹۶۹۲
رستوران-پیتزا - کیتزینگ	
فاروس	
رستوران غذاهای دریایی	
62-Ave.-Fairmount W. / 514-270-8437	
کپلی	۴۸۳-۰۰۰۰
پوشاپ (هندی)	۷۳۷-۴۵۲۷
آریا	۴۵۰-۸۱۲-۷۳۶۹
La Rouladerie	۴۳۸-۳۸۴-۳۳۷۷
کباب سرا	
820 Ave. Atwater / 514-933-0933	
ساخت و ساز Builders	
علی خاقانی	۵۷۴-۵۷۴۳
سی.دی. - ویدئو	
تپش دیجیتال	۲۲۳-۳۳۳۶
فرش و موکت	
قالی شویی و رفو	۷۳۹-۴۸۸۸
شست و شوی فرش و موکت	۵۷۱-۷۹۶۳
عکاسی و فیلمبرداری	
استودیو فوتوبوک	۹۸۴-۸۹۴۴
فتو شاپ	۸۴۶-۰۲۲۱
رز	۴۸۸-۷۱۲۱
فروشگاه ها	
ادونیس	۳۸۲-۸۶۰۶
ادونیس لاوال	۴۵۰-۹۷۸-۲۳۳۳
ادونیس وست آیلند	۶۸۵-۵۰۵۰
البرز	۶۹۲-۲۰۴۹
سن لوران	۳۶۹-۳۴۷۴
میوه و تره بار سامی	۸۵۸-۶۳۶۳
نور	۹۳۲-۲۰۹۹
EXO Fruits	۷۳۸-۱۳۸۴
متروپولیس (تعاونی رز)	۸۴۹-۴۲۴۲
سوپرمارکت بینو	۷۲۸-۴۵۲۳
کامپیوتر و خدمات	
بیژن جلالی	۲۵۸-۸۱۸۶
CompuXellence	۸۴۹-۵۲۳۱
کتاب فروشی / کتابخانه	
میک	۳۷۳-۵۷۷۷
کتابخانه نیما	۴۸۵-۳۶۵۲

آموزش (زبان)	
آموزش عالی و ترجمه متون علمی (انگلیسی)	
رحیم میلانی	۴۳۸-۸۸۲-۵۱۶۹
دکتر رضا یاوریان	۶۵۳-۳۰۵۰
بیمه عمر و سرمایه گذاری	
بیمه واثقی	۸۸۷-۵۱۶۴
علی پاکنژاد	۲۹۶-۹۰۷۱
نغمه ثابت	۲۸۷-۳۶۹۰
بیمه (خودرو و خانه و سفر)	
امیر ندیمی قاسملو	۹۹۵-۵۶۶۶
پزشکی جایگزین	
پروین زرساو همیوپت	۹۳۱-۸۲۷۴
ترجمه و دعوتنامه رسمی	
رضا داودی	۶۹۱-۴۳۸۳
آرزو یکتا	۴۳۹-۸۵۰۱
شهریار بخشی	۶۲۴-۵۶۰۹
خاطره تحویل داری	۴۳۸-۳۹۰-۰۶۹۴
نوشادجمال	۵۷۵-۷۰۸۰
نغمه سروران	۸۸۹-۸۷۶۵
چاپ و کپی	
فتو کپی ان دی جی	۴۸۸-۵۳۳۳
حسابداری	
سرور صدر	۷۷۷-۳۶۰۴
حسین خردبین	۲۴۲-۶۰۳۴
حمل و نقل	
المپیک	۹۳۵-۳۳۰۰
قربان	۸۸۷-۰۴۳۲
خدمات حمل و نقل رضا	
سراسر کانادا و آمریکا	
۹۸۳-۴۸۲۸	
Loadex Transport	۲۳۴-۳۳۹۹
خشک شویی و تعمیرات	
Excel plus	۹۳۴-۵۶۰۰
خیاطی	
Tailleur Bijan	
419-1039	
1231, St-Catherine O, Suite304, H3G 1P5	
خدمات در ایران	
دارالترجمه فرهنگ	۶۹۱-۴۳۸۳
لکال ایران (خدمات حقوقی)	۹۰۳-۵۶۴۶
دارو خانه	
لوتیز داداش زاده	۲۸۸-۴۸۶۴
فارماپری لاوال	۴۵۰-۶۲۸-۸۱۰۰
فارماپری لاوال	۴۵۰-۶۲۸-۴۰۰۷
دندان پزشکی	
شهرزاد رضا نیا	۹۳۳-۳۳۷۳
راضیه رضوی	۶۳۴-۷۲۸۱
شریف نائینی	۷۳۱-۱۴۴۳
علی شفیع	۶۸۵-۶۲۲۲
فریدون هرندیان	۹۳۳-۶۸۰۰

اتومبیل (فروش)	
Auto Highlander	۹۹۰-۲۵۰۰
www.autohighlander.com	
1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7	
Autosoleil	۶۵۹-۶۴۰۸
اتومبیل (تعمیرگاه)	
اطلس	۴۸۴-۴۴۸۱
6000 saint jaque H4A 2E9	
شمیران	۴۸۷-۶۲۶۲
اتومبیل (کرایه)	
اتو بلو	۴۸۴-۶۸۷۱
آرایشگاه - زیبایی - اسپا	
آمنه	۹۳۳-۰۷۶۳
سوزان	۸۱۳-۴۹۴۷
ایو	۴۸۱-۶۷۶۵
رویا	۹۳۴-۳۳۷۴
فریبا	۴۸۷-۰۸۰۰
ارز	
پنج ستاره	۸۴۶-۰۲۲۱
صرافی الیت	۹۸۹-۲۲۲۹
شریف	۲۲۳-۶۴۰۸
مانی وایز	۴۸۵-۶۰۰۰
پاسیفیک	۲۸۹-۹۰۱۱
ExpertFX	۸۴۴-۴۴۹۲
الکتریکی - برق کار	
آراز الکتریک	۳۵۲-۶۸۸۳
اژانس های مسافرتی	
فرناز معتمدی	۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶
مهری صدوقی	۹۴۰-۱۶۴۲/۴۳
سعید هاشمی	۲۷۲-۹۹۹۹
Sky Lawn	۳۸۸-۱۵۸۸
یاسمین	۵۹۴-۰۳۴۴
آموزش	
پروین عبائی - فارسی	۶۷۵-۴۴۰۵
مدرسه فردوسی	۵۰۲-۴۳۷۸
مدرسه فرزندانگان	۷۷۵-۶۵۰۸
مدرسه وست آیلند	۶۲۶-۵۵۲۰
مدرسه دهخدا	۲۵۸-۸۱۸۶
آموزشگاه (راندگی)	
آموزشگاه نینا	۵۱۳-۵۷۵۲
همایون	۴۴۸-۹۹۹۵
یزدان	۸۲۵-۵۱۹۵
آموزش (موسیقی)	
کیتار و آواز / ارسام	۶۷۷-۷۸۱۸
پیانو / فخاریان	۹۹۶-۱۶۲۰
پیانو-قرچه داغی	۴۸۴-۸۷۴۸
تار و دو تار / صادق زاده	۶۲۳-۶۲۴۸
پیانو و ویولن - نامور	۵۰۶-۰۲۷۱
پیانو/ پرگل تبریزی	۵۷۴-۲۰۴۲

Journal HafteH

Un magazine hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
Aug.04 .2016, numéro 401- Aug.04 .2016, issue No. 401

Index issue 401

Sixteen years without Shamlou, the beautiful literary giant

By: Alireza Kaviani, Masoud Hoshiar and Farshid Sadatsharifi

- **Word of the week** : In memory of that great poet / Sajad Sahebanzand
- **Canada and Quebec News**: Montrealers will be able to use Bixi with their Opus cards / Shahrouz Pezeshki
- **Immigration**: One of the most peaceful countries: Canada / M. Alimohammadi
- **Politics**: Jason Kenney announces the candidacy for Alberta Conservative leadership / Naghmeh Sarvaran
- **Community News** : A night dedicated to Abbas Kiarostami / M. Mostafaie
- **Art in the City**: Arthur, l'aventurier au Costa Rica / Parissa Kooklan
- **Music and news**: Concert Progetto Ottocento / Arsam Anvari and Saeid Saliari
- **Art**: Street Photographer: Diane Arbus: / P. Kooklan
- **Afghanistan**: Hemayat Network celebrates "Successful Afghan Youth" / Behnaz Deiminiat
- **Turkish page**: Leili Khaghani
- **Sport**: Montreal Olympic games / Mojgan Rajabi
- **A story for children** : Zeinab MoslemZadeh and Haleh Haftlang
- **Horoscope**: Sara Nejadi and Khatereh Tahvildari Yekta

Canada

We acknowledge the financial support of the government of Canada through the Canada Periodical Fund of the Department of Canadian Heritage

Publication/Publisher:
HafteH Journal

Rédacteur en chef/Editor in chief: Khosro Shemiranie
Conception graphique / Graphic design: Ali Tehrani
Rédactrice/Editor Turkish: Leili Khaghani
Rédactrice/Editor Afghan: Habib Osman
Rédactrice/Editor Afghan: Nargis Karimi Hashimi
Office Manager: Ali Tehrani
Photographe/ Photographer: Hamed Tabein

ISSN 1918-4379 HafteH

**Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: gratuit / In Montreal: Free
abonnement annuel / Annual Subscription: \$120.00**

Canada & Quebec news: Shahrouz Pezeshki

Community news: Mahdieh Mostafaei

Science & Philosophy: Reza Davoudi

Literature: Ali Zandievakili

Art: Parissa Kooklan

Astrologie/ Astrology: Sara Nejadi & Khatereh Tahvildari

**Remerciements particuliers à celles et ceux qui ont
contribué à ce numéro:**

Special thanks to those who contributed to this issue:

Special thanks to those who contributed to this issue:
Armin Aryanpour, Behnaz Deiminiat, Fateme Ekhtesari,
Hale Haftlang, Masoud Hoshiar, Alireza Kaviani, Mojgan
Rajabi, Farshid Sadatsharifi, Sharareh Shakeri, Zeinab
Moslemzade

HafteH will not be published on the following dates during 2015: January 7th / March 24th / July 7th / October 13th

Journal HafteH

1396 Ste Catherine St. West Suite # 425

Montreal QC H3G 1P9 Canada

Tel: (514) 787-8848

www.hafteh.ca

General: info@hafteh.ca

Editorial: editor@hafteh.ca

Advertising: ad@hafteh.ca

Local News: montreal@hafteh.ca

1396 SAINTE-CATHERINE W. # 425
MONTREAL, QC H3G 1P9



ALI TEHRANI

(514) 787-8848
(514) 497-9505

graphic design

logos & label
brochures
business card
posters
flyers
menus

ad@hafteh.ca

خرید و فروش آنلاین ارز



سریع
آسان
قابل اطمینان

اولین وب سایت خرید و فروش آنلاین ارز

www.PersepolisExchange.com

514-515-8826 info@persepolisexchange.com

فروشگاه آریا SUPERMARCHE ARIYA

 <p>1,99 \$ ماسٹ حلال</p>	 <p>3,49 \$ توشی یگ و یگ</p>	 <p>2,99 \$ Chika Products</p>	 <p>14,99 \$ پنیر بلغار کیلویی</p>	 <p>1.50 \$ نانوایی با بخت روزانه</p>
 <p>3,99 \$ رَب کوجہ یک و یک</p>	 <p>2,99 \$ رشته آش</p>	 <p>3L 5,49 \$ روغن مایع گیاهی</p>	 <p>11,99 \$ برنج سفید (10-1b) INDIA GATE</p>	 <p>کیباب موجود است Take out</p>



Halal Food حلال

3207, Boul. Taschereau, Greenfield Park.Qc J4V-2H4 (en face Jean Coutu)

Tel: 450-812-7369

www.marcheariya.com

● انتقال سریع پول به افغانستان، پاکستان و ایران





“میوه و تره بار سامی”

با پنج شعبه‌ی بزرگ
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب

قیمت‌ها: غیرقابل رقابت

سامی، جایی که می‌توانید سبد
خرید خود را پر از میوه کنید اما
کیف پولتان را خالی نکنید

▶ **Laval** (450) 978-1333
1550 Blvd Daniel-Johnson

دوشنبه و چهارشنبه ۱۹:۳۰ تا ۲۱:۰۰
پنجشنبه و جمعه ۱۹:۰۰ تا ۲۱:۰۰
شنبه و یکشنبه ۱۹:۳۰ تا ۲۱:۰۰
سه‌شنبه تعطیل

▶ **Lasalle** (514) 368-1333
400 ave Lafleur, H8R 3H6

دوشنبه و چهارشنبه ۱۹:۳۰ تا ۲۱:۰۰
پنجشنبه و جمعه ۱۹:۰۰ تا ۲۱:۰۰
شنبه ۱۹:۳۰ تا ۲۱:۳۰
یکشنبه ۱۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰
سه‌شنبه تعطیل

▶ **Nord-est** (514) 593-1333
8200 19E Avenue, H1Z 4J8

شنبه تا چهارشنبه ۱۹:۳۰ تا ۲۱:۳۰
پنجشنبه و جمعه ۱۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

▶ **St. Laurent** (514) 856-1333
1320 boul. Jules-Poitras, H4N 1X7

چهارشنبه ۱۹:۳۰ تا ۲۱:۰۰
شنبه و یکشنبه ۱۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰
دوشنبه و سه‌شنبه تعطیل

▶ **D.D.O.** (514) 421-6333
3000 Rue du Marché, H9B 2Y3

▶ **Head Office**
1505 rue Legendre Ouest
Montréal, QC H4N 1H6
(514) 858-6363

SAMI



FRUITS



Hafte H

Convention du service Poste-Publications NO 41740020

Un hebdomadaire pour la communauté Afghane/Iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
Vol.9 - No.401-Thursday Aug. 04, 2016

1396 Ste Catherine St. West Suite # 425, Montreal QC H3G 1P9
Tel: (514) 787-8848 info@HafteH.ca
www.HafteH.ca ISSN 1918-4379 HafteH

اگر در این جا آدرس خودتان را نمی بینید،
پس شما هنوز مشترک هفته نیستید
هفته را مشترک و در پرورش این نهال
با هم همراه شویم

روایهای خود را واقعیت ببخشید

- خدمات ویژه برای تازه واردان به کانادا • امکان دریافت وام و بورس
- کلاسهای شبانه فرانسه و انگلیسی ارائه می شود

Programmes D.E.P 1800 heures:

- Soudage-montage
- Mécanique automobile
- Dessin industriel
- Électricité

- جوشکاری و مونتاژ
- مکانیک اتومبیل
- طراحی صنعتی
- برق کاری

Cours intensifs (Non D.E.P):

- Soudage général (240 heures)
- Haute pression en soudage (150 heures)

- جوشکاری عمومی
- جوشکاری تحت فشار

« Tous nos cours sont disponible en français et en anglais. »

SERVICE DE PLACEMENT.
WWW.AVIRONTECH.COM



5460 Royalmount, Ville Mont Royal, QC, H4P 1H7 De La Savane

514.739.3010



Fengye College

www.fengyecollege.com Since 2003

Canada Québec

Adult Vocational Paid Training

آموزش حرفه ای بزرگسالان با بورس ماهانه

“Starting a business”

(به انگلیسی یا فرانسه) چهار ماه، یک بار در هفته ثبت نام رایگان

امکان دریافت وام و بورس (در پروسه تقاضا به شما کمک می کنیم) هفت روز هفته در خدمت شما هستیم



کلاسهای تقویتی آخر هفته، کمپ بهار و تابستان برای کودکان و نوجوانان

- ✓ دوره های آمادگی آزمون ورودی دبیرستان ها
- ✓ دوره های انگلیسی، فرانسه، ریاضی (برای همه پایه ها از ابتدایی تا دبیرستان)
- ✓ کلاس های خصوصی تقویتی برای همه پایه ها و همه دروس
- 75 درصد هزینه این دوره ها را همراه با مالیات سالانه از دولت پس بگیرید

Sales Representation

نمایندگی فروش

دوشنبه و جمعه ۴ جولای
شنبه و یکشنبه ۶ آگوست (بعد از ظهر)
دوشنبه و جمعه ۱۲ آگوست

Professional Sales

فروش حرفه ای

دوشنبه و پنجشنبه ۸ آگوست (بعد از ظهر)

Travel Sales

سه شنبه، پنجشنبه و جمعه ۱۴ ژوئن

Starting a Business

استارت تینگ بیزینس

شنبه ۲ جولای
یکشنبه ۳ جولای
پنجشنبه ۴ آگوست
شنبه ۶ آگوست
یکشنبه ۷ آگوست
شنبه ۱۳ آگوست
یکشنبه ۱۴ آگوست
شنبه ۱۳ آگوست (صبح) •
شنبه ۱۳ آگوست (بعد از ظهر) •

کلاس های تاریخ های ستاره دار در این محل برگزار می شود:

774 Boulevard Décarie, 3rd-floor,
Saint Laurent H4L 3L5

Registration office: 1625 Maisonneuve ouest suite301, Montréal. H3H 2N4 | Teaching location: one minute from Metro Guy-Concordia

برای مشاوره به زبان فارسی چهارشنبه و جمعه از ساعت ۱۰ تا ۱۴ تماس بگیرید و با شماره صحبت کنید

(514) 907-5073 | (514) 996-7628 | (514) 561-5788 | fycenter2014@gmail.com